

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

21 FEVRIER 2013

PROJET D'ORDONNANCE

**relative à l'importation, à l'exportation,
au transit et au transfert de produits liés
à la défense, d'autre matériel
pouvant servir à un usage militaire,
de matériel lié au maintien de l'ordre,
d'armes à feu à usage civil,
de leurs pièces, accessoires et munitions**

EXPOSÉ DES MOTIFS

I. Introduction

Ce projet d'ordonnance vise à abroger, pour les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale, la loi fédérale du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, et la remplace par une réglementation bruxelloise propre.

Une ordonnance bruxelloise est nécessaire après la régionalisation de la matière en 2003 et en vue de transposer trois directives européennes relatives au commerce des armes : la directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes, la directive 93/15/CEE du Conseil du 5 avril 1993 relative à l'harmonisation des dispositions concernant la mise sur le marché et le contrôle des explosifs à usage civil et la directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2012-2013

21 FEBRUARI 2013

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de in-, uit-, doorvoer en
overbrenging van defensiegerelateerde
producten, ander voor
militair gebruik dienstig materiaal,
ordehandhavingsmateriaal,
civiele vuurwapens, onderdelen,
toebehoren en munitie ervan**

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. Inleiding

Dit ontwerp van ordonnantie heft voor de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de bestaande, federale wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie op en vervangt deze door een eigen Brusselse reglementering.

Een Brusselse ordonnantie is noodzakelijk na de regionalisering van de materie in 2003 en ter omzetting van drie Europese richtlijnen inzake de wapenhandel : Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens, Richtlijn 93/15/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende de harmonisatie van de bepalingen inzake het in de handel brengen van en de controle op explosieven voor civiel gebruik en Richtlijn 2009/43/EG van het Europees

du 6 mai 2009 simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté.

Ce projet d'ordonnance constitue un ensemble complet et cohérent de règles pour un contrôle efficace du commerce et autres mouvements d'armes, dans lequel il est tenu compte autant que possible tant des paramètres éthiques qu'économiques.

I. Commentaires par article de l'ordonnance

L'ordonnance est subdivisée en quatre parties : Titre 1. « Cadre général et définitions »; Titre 2. « Armes à feu à usage civil »; Titre 3. « Produits liés à la défense » et Titres 4-8. « Dispositions diverses ».

L'article 2 comprend quelques définitions de termes mentionnés à plusieurs reprises dans l'ordonnance.

L'article 3 vise la liste des marchandises interdites reprises dans l'arrêté royal du 8 mars 1993, complétée par l'interdiction des armes à sous-munitions. Les engagements internationaux existants de la Belgique dans ce domaine sont repris entre autres dans les traités suivants :

- 1) le traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires;
- 2) la convention du 10 avril 1972 sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) et à toxines et sur leur destruction;
- 3) la convention du 10 octobre 1980 sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, et protocoles additionnels;
- 4) la convention du 13 janvier 1993 sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction;
- 5) la convention du 18 septembre 1997 sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction;
- 6) la convention du 30 mai 2008 sur les armes à sous-munitions.

En outre, cette disposition vise les produits liés à la défense, le matériel lié au maintien de l'ordre, les armes à feu à usage civil ainsi que leurs pièces, accessoires et muni-

Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overdracht van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap.

Dit ontwerp van ordonnantie vormt een samenhangend en allesomvattend geheel van spelregels voor een efficiënte controle op de wapenhandel en andere wapengerelateerde bewegingen, waarbij zoveel mogelijk is rekening gehouden met zowel ethische als economische parameters.

I. Commentaar bij de artikelen van de ordonnantie

De ordonnantie is onderverdeeld in vier delen : Titel 1. « Algemeen kader en definities »; Titel 2. « Civiele vuurwapens »; Titel 3. « Defensiegerelateerde producten »; en Titels 4-8. « Diverse bepalingen ».

Artikel 2 geeft een aantal begripsomschrijvingen waar meermaals melding van wordt gemaakt in de ordonnantie.

Artikel 3 houdt een verankering in van de bestaande lijst van verboden goederen in het koninklijk besluit van 8 maart 1993, met toevoeging van het verbod op clustermunities. De bestaande internationale verbintenissen van België op dit vlak zijn onder andere vervat in de volgende verdragen :

- 1) het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens;
- 2) het Verdrag van 10 april 1972 tot verbod van de ontwikkeling, de productie en de aanleg van voorraden van bacteriologische (biologische) en toxinewapens en inzake de vernietiging van deze wapens;
- 3) het Verdrag van 10 oktober 1980 inzake het verbod of de beperking van het gebruik van bepaalde conventionele wapens die geacht kunnen worden buitensporig leed te veroorzaken of een niet-onderscheidende werking te hebben en de aanvullende protocollen;
- 4) het Verdrag van 13 januari 1993 tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens;
- 5) het Verdrag van 18 september 1997 inzake het verbod op het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van antipersoonsmijnen en inzake de vernietiging ervan;
- 6) het Verdrag van 30 mei 2008 inzake clustermunities.

Daarenboven vat deze bepaling de defensiegerelateerde producten, ordehandhavingmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan die krachtens ar-

tions réputés interdits selon l'article 3, § 1^{er}, de la loi sur les armes du 8 juin 2006.

Au sein de l'Union Benelux et de l'Union économique belgo-luxembourgeoise (« UEBL »), le Traité du 3 février 1958 instituant l'Union économique Benelux et la Convention du 23 mai 1935 entre la Belgique et le Grand-duché de Luxembourg instituant un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit, règlent entre autres la circulation des biens au sein des unions douanières respectives. Sur la base de ces conventions, au sein de l'Union Benelux et de l'UEBL, la libre circulation des marchandises s'applique intégralement pour les produits liés à la défense, autre matériel pouvant servir à un usage militaire, le matériel lié au maintien de l'ordre, les armes à feu à usage civil, leurs pièces, accessoires et munitions. En outre, ces textes règlent également l'acceptation mutuelle des licences pour l'importation, l'exportation et le transit de telles marchandises octroyées par les autorités compétentes. La possibilité d'un tel règlement est reconnue à l'article 350 du Traité relatif au fonctionnement de l'Union européenne (ancien article 306 du Traité CE).

L'article 4 correspond aux accords informels que les régions ont mutuellement conclus à ce sujet.

L'article 5 est repris par analogie à l'article 15 de la loi du 5 août 1991.

Il contient en outre un alinéa précisant que l'achat ou mise en production de biens n'est pas pris en considération comme un élément de la demande.

L'article 7 est repris par analogie aux articles 11 et 12 de la directive 91/477/CEE.

L'article 8 est repris par analogie aux articles 5 et 10 à 18 de la loi sur les armes du 8 juin 2006.

L'article 9 est introduit pour combler la lacune de la loi du 5 août 1991, qui ne disposait d'aucune condition substantielle concernant l'importation et qui ne fournissait donc aucun instrument permettant de refuser des dossiers d'importation « sensibles » sur la base d'un critère légal, objectif et raisonnable. Le texte de cette disposition est rédigé par analogie au septième critère de la position commune 2008/944/PESC et à l'article 3, § 1^{er}, 16^o, de la loi sur les armes du 8 juin 2006.

L'article 10 est repris par analogie à l'article 15 de la loi du 5 août 1991. Il met en œuvre l'article 8, alinéa 1^{er}, de la directive 2009/43/CE et étend cette obligation à toutes les transactions donnant lieu à des restrictions sur le plan de l'utilisation finale, de l'exportation ou de la réexportation.

L'article 11 transpose l'article 11, alinéas 2 et 4, de la directive 91/477/CEE.

tikel 3, § 1, van de wapenwet van 8 juni 2006 als verboden zijn opgenomen.

Binnen de Benelux-Unie en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (« BLEU ») regelen het Verdrag van 3 februari 1958 tot instelling van de Benelux Economische Unie en de Overeenkomst van 23 mei 1935 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg tot instelling van een gemeenschappelijk regime inzake reglementering van de in-, uit- en doorvoer ondermeer het verkeer van goederen binnen de respectievelijke douane-unies. Op basis van deze overeenkomsten geldt binnen de Benelux-Unie en de BLEU het ingestelde vrij verkeer van goederen onverkort voor defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan. Bovendien wordt in deze teksten ook de onderlinge aanvaarding geregeld van vergunningen voor de in-, uit- en doorvoer van dergelijke goederen die door de daartoe bevoegde autoriteiten worden toegekend. De mogelijkheid tot dergelijke regeling wordt erkend in artikel 350 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (oud artikel 306 van het EG-Verdrag).

Artikel 4 stemt overeen met de informele afspraken die de gewesten daarover onderling hebben gemaakt.

Artikel 5 is opgenomen naar analogie met artikel 15 van de wet van 5 augustus 1991.

Bovendien bevat dit artikel een lid dat preciseert dat de aankoop of de productie van goederen geen factor zijn die in overweging worden genomen bij de aanvraag.

Artikel 7 is opgenomen naar analogie met artikelen 11 en 12 van Richtlijn 91/477/EEG.

Artikel 8 is opgenomen naar analogie met artikelen 5 en 10 tot 18 van de wapenwet van 8 juni 2006.

Artikel 9 wordt ingevoerd om de lacune in de wet van 5 augustus 1991 te remediëren die geen inhoudelijke voorwaarden voor invoer bevatte en dus geen instrument aanreikte om « gevoelige » invoerdossiers op basis van een wettelijk, objectief en redelijk criterium te kunnen weigeren. De tekst van de bepaling is opgemaakt naar analogie met criterium 7 van het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB en met artikel 3, § 1, 16^o, van de wapenwet van 8 juni 2006.

Artikel 10 is opgenomen naar analogie met artikel 15 van de wet van 5 augustus 1991. Dit artikel implementeert artikel 8, eerste lid, van de Richtlijn 2009/43/EG en breidt deze verplichting uit tot alle transacties waaraan beperkingen op het gebied van eindgebruik en uitvoer of wederuitvoer verbonden zijn.

Artikel 11 zet artikel 11, tweede en vierde lid, van Richtlijn 91/477/EEG om.

L'article 12 transpose l'article 12, alinéa 2, de la directive 91/477/CEE.

L'article 13 transpose l'article 11, alinéa 3, de la directive 91/477/CEE.

L'obligation dans l'article 14 découle de l'application de l'article 11 de la directive 91/477/CEE et de l'article 10 de la directive 93/15/CEE.

Dans l'article 15, il a été choisi de ne pas opter pour la possibilité de demander une licence globale dans le cadre de l'importation et de l'exportation des armes à feu afin de ne pas appliquer un régime plus souple pour les transferts extracommunautaires que celui prévu pour les transactions intracommunautaires.

L'article 16 renforce avec l'article 2, qui reprend la définition claire des concepts « destinataire », « utilisateur final », « pays de destination » et « pays de l'utilisation finale », le contrôle sur l'utilisateur final et l'utilisation finale.

L'article 19 est repris par analogie à la considération 15 de la directive 2009/43/CE.

L'article 20 concilie « l'entrée libre » de produits liés à la défense garantie par l'article 4, § 1^{er}, de la directive 2009/43/CE avec la nécessité de contrôler certains produits sensibles.

Il va de soi que l'obligation de notification incombe à la personne qui recevra les biens en Région de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne l'admissibilité de la mesure, il faut mentionner que la directive 2009/43/CE a principalement pour but d'abolir les entraves à l'innovation, à la collaboration industrielle et à la compétitivité de l'industrie de la défense européenne (cf. considération 3 du préambule) alors que la mesure visée à l'article 20 souhaite justement régler les transferts par d'autres acteurs que ceux de l'industrie de la défense. Cette notification n'étant pas applicable aux personnes certifiées, l'esprit de la directive 2009/43/CE est donc respecté.

Finalement, il faut également souligner que cette disposition n'aura pas un impact important sur la pratique d'autorisation. Les transferts de produits liés à la défense vers la Région de Bruxelles-Capitale par d'autres acteurs que ceux de l'industrie de la défense qui, à l'avenir se dérouleront sur base du régime de la directive 2009/43/CE, sont en effet limités. Les transferts d'armes à feu à usage civil continueront en effet à être réglés par la directive 91/477/CEE et non pas par la directive 2009/43/CE.

L'article 21, § 2, soumet à licence les produits tombant sous la « définition catch all » de l'article 2, 2^o.

Artikel 12 zet artikel 12, tweede lid, van Richtlijn 91/477/EEG om.

Artikel 13 zet artikel 11, derde lid, van Richtlijn 91/477/EEG om.

De verplichting in artikel 14 volgt uit de toepassing van artikel 11 van Richtlijn 91/477/EEG en artikel 10 van Richtlijn 93/15/EEG.

In artikel 15 werd er voor geopteerd om de mogelijkheid tot globale vergunning niet op te nemen voor in- en uitvoer van vuurwapens om geen soepeler regime toe te passen op extracommunautaire transfers dan dat voorzien voor intracommunautair verkeer.

Artikel 16 versterkt samen met het artikel 2, dat de begrippen « bestemming », « eindgebruiker », « land van bestemming » en « land van eindgebruik » duidelijk definieert, de controle op de eindgebruiker en het eindgebruik.

Artikel 19 is opgenomen naar analogie met overweging 15 van Richtlijn 2009/43/EG.

Artikel 20 verzoent de « vrije afname » van defensiegerelateerde producten die wordt gegarandeerd door artikel 4, § 1, van de Richtlijn 2009/43/EG met de noodzaak om bepaalde gevoelige producten te controleren.

Uiteraard rust de kennisgevingsverplichting op de persoon die de goederen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal ontvangen.

Wat betreft de toelaatbaarheid van de maatregel moet vermeld worden dat de Richtlijn 2009/43/EG voornamelijk tot doel heeft om belemmeringen voor innovatie, industriële samenwerking en het concurrentievermogen van de Europese defensie-industrie op te heffen (cf. overweging 3 van de preambule) terwijl de maatregel van artikel 20 net overbrengingen door andere actoren dan de defensie-industrie wil reguleren. Doordat deze kennisgeving niet van toepassing is op gecertificeerde personen, wordt de geest van de Richtlijn 2009/43/EG dus gerespecteerd.

Tot slot moet ook benadrukt worden dat deze bepaling geen grote impact zal hebben op de vergunningspraktijk. De overbrengingen van defensiegerelateerde producten naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door andere actoren dan de defensie-industrie die in de toekomst krachtens het regime van Richtlijn 2009/43/EG zullen verlopen zijn immers beperkt. De overbrengingen van civiele vuurwapens zullen immers blijvend gereguleerd worden door de Richtlijn 91/477/EEG en niet de Richtlijn 2009/43/EG.

Artikel 21, § 2, omschrijft de vergunningsplicht voor de goederen die onder de « catch-all definitie » van artikel 2, 2^o, vallen.

Cette obligation de licence est limitée à l'exportation et au transit vers des pays hors de l'Union européenne. La directive 2009/43/CE ne règle en effet que le transfert vers les Etats membres de l'Union européenne et le domaine d'application de cette directive est limité aux produits figurant sur la liste en annexe de cette dernière, à savoir la Liste commune des biens militaires de l'Union européenne.

L'article 22 est introduit pour combler la lacune de la loi du 5 août 1991, qui ne disposait d'aucune condition substantielle concernant l'importation et qui ne fournissait donc aucun instrument permettant de refuser des dossiers d'importation « sensibles » sur la base d'un critère légal, objectif et raisonnable. Le texte de cette disposition est rédigé par analogie au septième critère de la position commune 2008/944/PESC et à l'article 3, § 1^{er}, 16^o, de la loi sur les armes du 8 juin 2006.

L'article 23 est repris par analogie à l'article 6 de la loi du 5 août 1991. Il implémente l'article 8, premier alinéa, de la directive 2009/43/CE et élargit cette obligation à toutes les transactions auxquelles des restrictions sur le plan de l'utilisation finale, de l'exportation ou de la réexportation sont liées. Les licences pour le transfert de produits liés à la défense dans un autre Etat membre de l'Union européenne – telles que visées au chapitre 2 de ce titre – seront notamment soumises, sur la base de cet article, aux restrictions qui s'avèrent nécessaires suite à une analyse en fonction des critères mentionnés aux articles 36 et 38 de la présente ordonnance.

Les articles 24, 25, 26 et 27 transposent l'article 4, alinéa 4, de la directive 2009/43/CE.

L'article 25 transpose l'article 4, alinéas 2 et 5; l'article 5, alinéas 1^{er}, 2, 3 et 4, l'article 8, alinéa 2; l'article 9, alinéas 1^{er} et 2; et l'article 15, alinéa 1^{er} de la directive 2009/43/CE.

L'article 26 transpose l'article 4, alinéa 5 et l'article 6, alinéa 1^{er} de la directive 2009/43/CE.

L'article 27 transpose l'article 4, alinéa 5 et l'article 7 de la directive 2009/43/CE.

L'article 28 transpose l'article 4, alinéa 2 de la directive 2009/43/CE.

L'article 29 indique le type de licence devant être demandé si l'administration, sur base de la notification mentionnée à l'article 20, décide qu'un transfert déterminé de produits liés à la défense vers la Région de Bruxelles-Capitale est soumis à autorisation.

Etant donné que ceci concerne à chaque fois une décision *ad hoc*, il doit nécessairement s'agir d'une licence individuelle. La référence à l'article 3 est également reprise afin de lier l'obligation d'autorisation à un type de licence.

Deze vergunningplicht is beperkt tot uit- en doorvoer naar landen buiten de Europese Unie. De Richtlijn 2009/43/EG regelt immers de overbrenging naar lidstaten van de Europese Unie en het toepassingsgebied van deze Richtlijn is beperkt tot de goederen die voorkomen in de bijlage bij de richtlijn, zijnde de Gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen.

Artikel 22 wordt ingevoerd om de lacune in de wet van 5 augustus 1991 te remediëren die geen inhoudelijke voorwaarden voor invoer bevatte en dus geen instrument aanreikte om « gevoelige » invoerdossiers op basis van een wettelijk, objectief en redelijk criterium te kunnen weigeren. De tekst van de bepaling is opgemaakt naar analogie met criterium 7 van het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB en met artikel 3, § 1, 16^o, van de wapenwet van 8 juni 2006.

Artikel 23 is opgenomen naar analogie met artikel 6 van de wet van 5 augustus 1991. Dit artikel implementeert artikel 8, eerste lid, van de Richtlijn 2009/43/EG en breidt deze verplichting uit tot alle transacties waaraan beperkingen op het gebied van eindgebruik en uitvoer of wederuitvoer verboden zijn. Ondermeer zullen de vergunningen voor overbrenging van defensiegerelateerde producten naar een andere lidstaat van de Europese Unie – zoals bedoeld in hoofdstuk 2 van deze titel – op basis van dit artikel aan deze uitvoerbeperkingen onderworpen worden die noodzakelijk blijken op basis van een analyse volgens de criteria vermeld in artikel 36 en 38 van deze ordonnantie.

Artikelen 24, 25, 26 en 27 zetten artikel 4, vierde lid van de Richtlijn 2009/43/EG om.

Artikel 25 zet artikel 4, tweede en vijfde lid; artikel 5, eerste, tweede, derde en vierde lid; artikel 8, tweede lid; artikel 9, eerste en de tweede lid; en artikel 15, eerste lid, van de Richtlijn 2009/43/EG om.

Artikel 26 zet artikel 4, vijfde lid en artikel 6, eerste lid, van de Richtlijn 2009/43/EG om.

Artikel 27 zet artikel 4, vijfde lid en artikel 7 van de Richtlijn 2009/43/EG om.

Artikel 28 zet artikel 4, tweede lid van de Richtlijn 2009/43/EG om.

Artikel 29 geeft het soort vergunning aan dat moet aangevraagd worden als de administratie op basis van de kennisgeving vermeld in artikel 20 beslist dat een bepaalde overbrenging van defensiegerelateerde producten naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onder vergunning wordt geplaatst.

Omdat dit telkens een *ad hoc* beslissing betreft moet dit noodzakelijk een individuele vergunning zijn. De verwijzing naar artikel 3 is eveneens opgenomen om aan de vergunningsverplichting een soort vergunning te koppelen.

L'article 30 renforce avec l'article 2 qui reprend la définition claire des concepts « destinataire », « utilisateur final », « pays de destination » et « pays de l'utilisation finale », le contrôle sur l'utilisateur final et l'utilisation finale.

L'article 31 transpose l'article 4, alinéa 6 de la directive 2009/43/CE et prévoit la possibilité pour les Etats membres de lier des conditions ou des restrictions à l'exportation (restrictions sur l'utilisation finale de biens ou sur l'exportation après transfert) aux licences globales et individuelles. La restriction à l'exportation n'a toutefois aucun sens si l'exportation dans son ensemble n'est pas acceptable pour la Région de Bruxelles-Capitale sur base des critères mentionnés aux articles 36 et 38.

L'article 34 renforce avec l'article 2 qui reprend la définition claire des concepts « destinataire », « utilisateur final », « pays de destination » et « pays de l'utilisation finale », le contrôle sur l'utilisateur final et l'utilisation finale.

L'article 35 transpose l'article 4, alinéa 6, et l'article 10 de la directive 2009/43/CE.

Les critères énumérés à l'article 36 sont une application intégrale de l'article 2 de la position commune 2008/944/PESC.

L'article 2 de la position commune 2008/944/PESC présente trois types de critères : le premier est impératif et est assorti, le cas échéant, d'une interdiction absolue d'exportation et de transit; les critères 2, 3 et 4 impliquent des analyses de risques et des considérations obligatoires. A côté des obligations générales à prendre en compte lors de l'analyse, les critères 5 à 8 répertorient seulement quelques indicateurs qui doivent contribuer à l'évaluation.

L'article 37 reprend l'article 4 de la position commune 2008/944/PESC.

L'article 38 formule des critères supplémentaires en vertu desquels une licence peut être refusée. Vu leur formulation large et générale, ils ne sont pas automatiquement des raisons de refus, mais constituent des considérations qui doivent être prises en compte dans l'analyse d'un dossier.

L'article 39 est une version adaptée de l'article 7 de la loi du 5 août 1991 et transpose l'article 4, alinéa 9, l'article 9, alinéa 7 et l'article 15, alinéa 2 de la directive 2009/43/CE.

Les « circonstances exceptionnelles » visées à l'article 39, § 2, renvoient à une des situations mentionnées aux points 1° à 3° du paragraphe 1^{er} révélée par une information précise qui justifie une suspension provisoire immédiate.

Artikel 30 versterkt samen met het artikel 2, dat de begrippen « bestemming », « eindgebruiker », « land van bestemming » en « land van eindgebruik » duidelijk definieert, de controle op de eindgebruiker en het eindgebruik.

Artikel 31 zet artikel 4, zesde lid, van de Richtlijn 2009/43/EG om en voorziet in de mogelijkheid voor lidstaten om voorwaarden of uitvoerbeperkingen (beperkingen op het eindgebruik van de goederen of op uitvoer na overbrenging) te verbinden aan globale en individuele vergunningen. Een uitvoerbeperking heeft echter geen zin als de uitvoer in zijn geheel voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet aanvaardbaar is op basis van criteria vermeld in artikel 36 en 38.

Artikel 34 versterkt samen met het artikel 2, dat de begrippen « bestemming », « eindgebruiker », « land van bestemming » en « land van eindgebruik » duidelijk definieert, de controle op de eindgebruiker en het eindgebruik.

Artikel 35 zet artikel 4, zesde lid, en artikel 10 van Richtlijn 2009/43/EG om.

De criteria die zijn opgenomen in artikel 36 zijn een integrale toepassing van artikel 2 van het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB.

Het artikel 2 van het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB bevat drie types van criteria : het eerste criterium dat dwingend is en samengaat met een absoluut uit- en doorvoerverbod; criteria 2, 3 en 4 impliceren verplichte risicoanalyse en het in rekening nemen van verplichte overwegingen. De criteria 5 tot en met 8 bevatten naast de algemene verplichting om in de beoordeling met een aantal kwesties rekening te houden verder geen echte specifieke criteria en lijsten enkel factoren op waarmee (onder meer) in de overweging van die kwesties rekening moet gehouden worden.

Artikel 37 is overgenomen uit artikel 4 van het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB.

Artikel 38 formuleert een aantal bijkomende criteria op basis waarvan een vergunning kan geweigerd worden. Gelet op de ruime en algemene formulering van deze criteria worden ze niet als automatische weigeringsgronden opgenomen, maar als overwegingen die in de analyse van een dossier in acht genomen moeten worden.

Artikel 39 is een aangepaste versie van artikel 7 van de wet van 5 augustus 1991 en zet artikel 4, negende lid, artikel 9, zevende lid, en artikel 15, tweede lid, van Richtlijn 2009/43/EG om.

Onder « uitzonderlijke omstandigheden » in de zin van artikel 39, § 2, moet worden verstaan : een duidelijke inlichting dat één van de situaties vermeld in punten 1° tot en met 3° van paragraaf 1 zich voordoet die een onmiddellijke voorlopige schorsing rechtvaardigt.

L'article 40 correspond en grande partie à l'article 9 de la loi du 5 août 1991. Le point 6° a été ajouté pour pouvoir intervenir dans des situations où l'octroi d'une licence pourrait comporter un danger pour l'ordre et la sécurité publics.

Le droit d'audition est intégré dans la présente ordonnance. Principe général de droit administratif, le droit d'audition implique que l'intéressé ait la possibilité d'exposer ses points de vue et qu'un délai raisonnable lui soit offert afin de préparer son argumentation.

L'article 41 s'inspire des articles 15 et 16 de la loi du 5 août 1991.

L'article 42 s'écarte de l'article 8 de la loi du 5 août 1991. Étant donné qu'une ordonnance régionale ne peut attribuer des responsabilités aux instances fédérales, ni abroger des obligations ou des droits, il n'est pas fait référence à la réglementation douanière fédérale pour la compétence de poursuite des infractions à l'Ordonnance sur les armes et ses arrêtés d'exécution. En vertu de l'article 11 de la loi spéciale du 8 août 1980, la détermination de la compétence de poursuite des infractions aux décrets ou ordonnances ne relève pas de la compétence des régions.

Naturellement, les obligations et les droits de la douane visés dans la loi du 5 août 1991 sont conservés (voir également l'exposé des motifs afférent à l'article 46).

La douane étant un acteur important dans le contrôle des importations, exportations et transits – principalement extra-communautaires – et disposant dans cette matière d'une connaissance et d'une expérience importantes, il sera nécessaire de se concerter sur le rôle qu'elle peut jouer dans le processus répressif. Cette discussion devrait ensuite être traduite dans un accord de coopération.

De plus, une sanction supplémentaire est prévue dans le but d'orienter la peine spécifiquement sur l'activité que la personne a exercée de manière illégale. En instaurant comme sanction l'interdiction d'activités, l'objectif est de créer un lien avec l'infraction et d'en augmenter ainsi l'effet de dissuasion. La mention des personnes morales est conforme à l'article 7bis, alinéa 3, 2°, du Code judiciaire.

L'article 43 introduit la possibilité de sanctions administratives nécessaires pour lutter contre l'impunité de certains types d'infractions. Il s'agit notamment d'obligations intra-communautaires d'autorisations qui actuellement ne sont pas toujours respectées.

Il a été décidé d'opter pour une forme générale de « dépenalisation douce » en vertu de laquelle une sanction ad-

Artikel 40 komt grotendeels overeen met artikel 9 van de wet van 5 augustus 1991. Punt 6° werd toegevoegd om te kunnen optreden in situaties waarin het toekennen van een vergunning eventueel een gevaar voor de openbare orde en veiligheid zou kunnen betekenen.

Het hoorrecht, een algemeen beginsel uit het administratief recht, wordt in deze ordonnantie geïntegreerd. Het hoorrecht houdt in dat de betrokkene de mogelijkheid heeft om zijn standpunten kenbaar te maken en dat hem een redelijke termijn wordt geboden om zijn standpunt voor te bereiden.

Artikel 41 is gebaseerd op de artikelen 15 en 16 van de wet van 5 augustus 1991.

Artikel 42 wijkt af van artikel 8 van de wet van 5 augustus 1991. Omdat een gewestelijke ordonnantie geen verantwoordelijkheden kan toewijzen aan federale overheidsinstanties, noch hun verplichtingen of rechten opheffen, wordt er niet verwezen naar de federale douanereggeving voor de vervolgingsbevoegdheid over inbreuken op de Wapenordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten. Het bepalen van de vervolgingsbevoegdheid over de inbreuken op de decreten en ordonnanties is volgens artikel 11 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 immers geen bevoegdheid die aan de gewesten toekomt.

Uiteraard blijven de verplichtingen en de rechten van de douane die uit de wet van 5 augustus 1991 voortvloeien behouden (zie ook de toelichting bij artikel 46).

Omdat de douane echter een belangrijke actor is in het toezicht op – vooral extracommunautaire – in- en uitvoertransacties en dienaangaande over een grote expertise en bronkennis beschikt, moet met de douane verder overlegd worden hoe en in welke mate zij een rol kan spelen in het afdwingingsproces. Deze discussie zou vervolgens haar vertaling moeten kennen in een samenwerkingsakkoord.

Daarnaast wordt een bijkomende straf voorzien die als doel heeft om de sanctionering te richten op de specifieke activiteit die de persoon in kwestie op een onrechtmatige manier heeft uitgeoefend. Met het invoeren van een activiteitenverbod als straf wordt getracht een inherente link met de overtreding te creëren en daarmee het afschrikkingseffect van de sanctionering te verhogen. De vermelding van rechtspersonen is in lijn met artikel 7bis, lid 3, 2° van het Strafwetboek.

Artikel 43 voert de mogelijkheid in van administratieve sancties. Deze sancties zijn noodzakelijk om de ongewenste straffeloosheid van bepaalde types van overtredingen van de ordonnantie tegen te gaan. Het gaat dan ondermeer om de niet-naleving van intracommunautaire vergunningsverplichtingen.

Er wordt geopteerd voor een algemene vorm van « zachte depenalisering », waarbij een bestuurlijke sanctie moge-

ministrative peut être infligée si les autorités de poursuite n'interviennent pas ou ne souhaitent pas intervenir.

L'entité qui exercera cette compétence de sanction peut être désignée dans un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne la sanction même, l'option consistant à imposer, de manière cumulative ou non, une amende administrative ou une interdiction administrative (limitée) d'activités, demeure ouverte.

L'article 44 met notamment en œuvre l'article 8, alinéas 3 et 4, de la directive 2009/43/CE.

En ce qui concerne la rédaction de rapports concernant l'interprétation de l'article 25 de cette ordonnance en matière de licences générales, des modalités plus précises seront fixées. Les entreprises concernées doivent faire rapport *a posteriori* et de manière périodique de leurs transferts effectifs sur base des licences générales.

Cet article règle la tenue des registres concernant les licences accordées, autres que celles reconnues sur base de la directive 2009/43/CE.

Les points 1°, 4° et 5° n'ont pas été repris dans le paragraphe 3 du fait que les données sont déjà connues au moment de l'attribution de la licence.

L'article 45 se fonde sur les dispositions visées à l'article 17 de la loi du 5 août 1991, mais a été adapté aux nouvelles obligations d'autorisation et aux types d'autorisation. De plus, cet article ancre la pratique du rapport semestriel et annuel des données spécifiques relatives aux autorisations accordées et refusées et formalise le rapport sur les exemptions d'autorisation accordées conformément à l'article 28 de la présente ordonnance.

A la suite de la transposition de la directive 2009/43/CE dans la présente ordonnance, le rapport du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au Parlement sera scindé en deux parties : la première portera sur les transferts au sein de l'Union européenne (à l'exception des transferts dans le cadre de la directive 91/477/CEE), la seconde sur les transactions avec des pays tiers.

L'article 46 abroge les dispositions de la loi du 5 août 1991 régissant les obligations et procédures relevant de la compétence des régions en vertu de la loi spéciale du 12 août 2003 et faisant l'objet d'une réglementation dans l'ordonnance sur les armes. Dans un souci de clarté, il a été décidé de ne pas simplement modifier ces dispositions dans le cadre de la loi du 5 août 1991, mais de les abroger et de les remplacer par un tout nouveau cadre réglementaire bruxellois.

lijk wordt wanneer de vervolgingsautoriteiten niet optreden of niet wensen op te treden.

Welke entiteit deze sanctioneringsbevoegdheid zal uitoefenen kan geregeld worden in een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Wat betreft de sanctie zelf bestaat de optie om, al dan niet cumulatief, een bestuurlijke boete of een (beperkt) bestuurlijk activiteitenverbod op te leggen.

Artikel 44 implementeert ondermeer artikel 8, derde en vierde lid, van de Richtlijn 2009/43/EG.

Wat betreft de rapportering over het gebruik van de in artikel 25 van deze ordonnantie bedoelde algemene vergunningen zullen de nadere regels vastgesteld worden. De betrokken bedrijven moeten *a posteriori* en periodiek hun effectieve overbrengingen op basis van de algemene vergunningen rapporteren.

Dit artikel regelt de rapportering over de toegekende vergunningen andere dan deze die werden toegekend op basis van Richtlijn 2009/43/EG.

De punten 1°, 4° en 5° werden in de paragraaf 3 niet overgenomen omdat de betreffende gegevens al op het moment van de toekenning van de vergunning gekend zijn.

Artikel 45 is gebaseerd op de bepalingen van artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991, maar werd aangepast aan de nieuwe vergunningsverplichtingen en vergunningssoorten. Bovendien verankert dit artikel de praktijk van de zesmaandelijks en jaarlijkse rapportering van de specifieke gegevens van de toegekende en geweigerde vergunningen en verankert het de rapportering over de vrijstellingen van vergunning die met toepassing van artikel 28 van de ordonnantie toegekend werden.

Als gevolg van de omzetting van de Richtlijn 2009/43/EG in deze ordonnantie, zal het verslag van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement opgedeeld worden in twee delen : één voor de overbrengingen binnen de Europese Unie (met uitzondering van de overbrengingen in het kader van de Richtlijn 91/477/EEG) en één over de transacties met derde landen.

Artikel 46 heft de bepalingen van de wet van 5 augustus 1991 op waarin verplichtingen en procedures geregeld worden die op basis van de bijzondere wet van 12 augustus 2003 onder de bevoegdheid van de gewesten vallen en die het voorwerp uitmaken van een regeling in de Wapenordonnantie. Omwille van duidelijkheid werd ervoor geopteerd om deze bepalingen niet louter te wijzigen binnen het kader van de wet van 5 augustus 1991, maar om ze op te heffen en ze te vervangen door een geheel nieuw, Brussels regelgevend kader.

L'énumération exhaustive permet également de souligner clairement que les obligations et droits qui résultaient de la loi du 5 août 1991 pour les instances publiques fédérales – notamment la douane – continuent de produire leurs effets. Une ordonnance régionale ne peut en effet attribuer aucune responsabilité aux instances publiques fédérales, ni les abroger ni les modifier. De plus, les obligations et droits des justiciables relevant des compétences fédérales continuent de produire dûment leurs effets.

L'article 48 stipule la date d'entrée en vigueur à savoir, celle à laquelle les dispositions légales et administratives doivent être effectivement implémentées conformément à l'article 18 de la directive 2009/43/CE.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

De exhaustieve opsomming maakt ook duidelijk dat de verplichtingen en rechten die uit de wet van 5 augustus 1991 voortvloeien voor federale overheidsinstanties – onder meer de douane – van kracht blijven. Een gewestelijke ordonnantie kan immers geen verantwoordelijkheden toewijzen aan federale overheidsinstanties, noch deze opheffen of wijzigen. Anderzijds blijven ook de verplichtingen en rechten voor rechtsonderhorigen die behoren tot de federale bevoegdheden onverkort bestaan.

Artikel 48 stipuleert de datum van inwerkingtreding, met name het tijdstip waarop de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen effectief moeten worden toegepast krachtens artikel 18 van Richtlijn 2009/43/EG.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**relative à l'importation, à l'exportation,
au transit et au transfert de produits liés à la défense,
d'autre matériel devant servir à un usage militaire,
de matériel lié au maintien de l'ordre,
d'armes à feu à usage civil,
de leurs pièces, accessoires et munitions**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**TITRE I
CADRE GÉNÉRAL ET DÉFINITIONS**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Dans la présente ordonnance, on entend par :

- 1° demandeur : une personne physique ou morale qui, représentée ou non par un tiers, introduit une demande d'importation, d'exportation, de transit, de transfert ou de certificat de personne certifiée;
- 2° autre matériel pouvant servir à un usage militaire : biens qui seuls ou combinés entre eux ou à d'autres biens, substances ou organismes peuvent causer des dommages importants à des personnes ou des biens et qui peuvent être utilisés comme moyen d'acte de violence lors d'un conflit armé ou une situation similaire de violence;
- 3° destinataire : la personne physique ou morale dans le pays de destination vers qui les marchandises sont transférées, exportées ou transitent depuis la Belgique;
- 4° arme à feu à usage civil : une arme à feu pour un usage autre que militaire ou paramilitaire, à l'exception des armes à feu automatiques et des armes à feu avec un calibre classé comme militaire par la Commission Internationale Permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives;
- 5° produits liés à la défense : les produits, y compris le logiciel et la technologie, repris dans la Liste commune des biens militaires de

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de in-, uit-, doorvoer en
overbrenging van defensiegerelateerde
producten, ander voor militair gebruik
dienstig materiaal, ordehandhavingmateriaal,
civiele vuurwapens, onderdelen,
toebehoren en munitie ervan**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**TITEL I
ALGEMEEN KADER EN DEFINITIES**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° aanvrager : een natuurlijke persoon of rechtspersoon die, al dan niet vertegenwoordigd door een derde, een aanvraag van in-, uit-, doorvoer, overbrenging of certificaat van een gecertificeerde persoon indient;
- 2° ander voor militair gebruik dienstig materiaal : goederen die alleen of in combinatie met elkaar of andere goederen, substanties of organismen ernstige schade kunnen toebrengen aan personen of goederen en die als middel tot geweldpleging ingezet kunnen worden in een gewapend conflict of een soortgelijke situatie van geweld;
- 3° bestemming : de natuurlijke persoon of een rechtspersoon in het land van bestemming naar wie de goederen vanuit België worden overgebracht of uit- of doorgevoerd;
- 4° civiel vuurwapen : een vuurwapen voor ander dan militair of paramilitair gebruik, met uitzondering van automatische vuurwapens en van vuurwapens met een kaliber dat door de Vaste Internationale Commissie ter Beproeving van Draagbare Vuurwapens als militair werd geclassificeerd;
- 5° defensiegerelateerde producten : de producten met inbegrip van programmatuur en technologie, die opgenomen zijn in de Gemeen-

- l'Union européenne, dernière version publiée au Journal Officiel de l'Union européenne;
- 6° transit : le transport de marchandises qui sont exclusivement introduites sur le territoire belge afin d'être transportées via ce territoire vers un autre pays, à l'exception des transferts entre deux Etats membres de l'Union européenne, et où les marchandises sont transportées de l'une des manières suivantes :
- a) elles sont transbordées d'un moyen de transport sur un autre moyen de transport;
- b) elles sont déchargées d'un moyen de transport et ensuite à nouveau chargées sur le même moyen de transport;
- 7° utilisateur final : la dernière personne physique ou morale connue au moment de la décision relative à la demande d'autorisation à qui l'usage des marchandises à transférer ou à transiter reviendra;
- 8° personne certifiée : une personne qui a reçu de l'autorité compétente dans un Etat membre de l'Union européenne un certificat déclarant que cette personne est digne de confiance et qu'elle est notamment apte à respecter les restrictions à l'exportation des produits liés à la défense qu'il ou elle transfère depuis un autre Etat membre dans le cadre d'une autorisation;
- 9° biens sensibles : les produits liés à la défense repris dans le Registre des Armes Conventionnelles de l'ONU comme prévu dans les résolutions 43/36L et 58/54 de l'Assemblée Générale de l'ONU, comprenant les biens repris dans les catégories optionnelles des armes légères et de petits calibres;
- 10° importation : toute entrée de marchandises sur le territoire douanier de l'Union européenne vers le territoire belge, y compris tout dépôt temporaire, tout placement en zone franche ou en entrepôt franc, tout placement sous un régime suspensif et toute mise en libre circulation au sens du Règlement (CE) n° 450/2008 du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 établissant le code des douanes communautaire (code des douanes modernisé), à l'exception des cas mentionnés à l'article 2, 6°;
- 11° pays de destination : le pays vers lequel les marchandises sont transférées, exportées ou transitent depuis la Belgique;
- 12° pays de l'utilisation finale : le pays où au moment de la décision relative à la demande d'autorisation, se situera la dernière utilisation connue des marchandises à transférer, à exporter ou à transiter;
- 13° munition : l'ensemble ou ses éléments, y compris l'étui, l'amorce, la poudre propulsive, les balles et les projectiles, utilisés dans une arme à feu;
- 14° matériel lié au maintien de l'ordre : biens spécifiquement conçus ou adaptés pour le maintien de l'ordre ou le contrôle des émeutes;
- 15° transfert : le transport d'une ou plusieurs armes à feu, pièces, accessoires ou munitions du territoire d'un Etat membre de l'Union européenne vers le territoire d'un autre Etat membre au sens de la directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes, de la directive 93/15/CEE du Conseil du 5 avril 1993 relative à l'harmonisation des dispositions concernant la mise sur le marché et le contrôle des explosifs à usage civil et le transfert d'un ou plusieurs produits liés à la défense du territoire d'un Etat membre de l'Union européenne vers le territoire d'un autre Etat membre au sens de la directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté;
- schappelijke EU-lijst van militaire goederen, zoals die laatst is gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie;
- 6° doorvoer : het vervoer van goederen die uitsluitend het Belgisch grondgebied worden binnengebracht om via dat gebied te worden vervoerd naar een ander land, met uitzondering van overbrengingen tussen twee lidstaten van de Europese Unie, en waarbij de goederen op één van de volgende manieren worden getransporteerd :
- a) ze worden overgeladen van het ene transportmiddel op een ander transportmiddel;
- b) ze worden van een transportmiddel gelost en worden nadien opnieuw op hetzelfde transportmiddel geladen;
- 7° eindgebruiker : de op het moment van de beslissing over de machtigingsaanvraag laatst bekende natuurlijke persoon of rechtspersoon waaraan het gebruik van de over te brengen of uit of door te voeren goederen zal toevallen;
- 8° gecertificeerde persoon : een persoon die van de daartoe bevoegde autoriteit in een lidstaat van de Europese Unie een certificaat heeft ontvangen dat verklaart dat die persoon betrouwbaar is en onder meer in staat is om uitvoerbepalingen na te komen van defensiegerelateerde producten die hij of zij in het kader van een machtiging vanuit een andere lidstaat overbrengt;
- 9° gevoelige goederen : de defensiegerelateerde producten die zijn opgenomen in het VN-register voor Conventionele Wapens als vervat in resoluties 43/36L en 58/54 van de Algemene Vergadering van de VN, met inbegrip van de goederen die zijn opgenomen in de optionele categorieën over kleine en lichte wapens;
- 10° invoer : elke binnenkomst in het douanegebied van de Europese Unie van goederen naar het Belgisch grondgebied, met inbegrip van tijdelijke opslag, plaatsing in een vrije zone of een vrij entrepot, plaatsing onder een schorsingsprocedure en het in het vrije verkeer brengen in de zin van Verordening (EG) Nr. 450/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 tot vaststelling van het communautair douanewetboek (het gemoderniseerd douanewetboek), met uitzondering van de gevallen vermeld in artikel 2, 6°;
- 11° land van bestemming : het land waarnaar de goederen vanuit België worden overgebracht, of uit- of doorgevoerd;
- 12° land van eindgebruik : het land waar het op het moment van de beslissing over de machtigingsaanvraag laatst bekende gebruik van de over te brengen, of uit of door te voeren goederen zich zal situeren;
- 13° munitie : het hele stuk of zijn componenten, met inbegrip van de patroonhouder, het slaghoedje, voortstuwingskruit, de kogel(s) en de projectielen, die worden gebruikt in een vuurwapen;
- 14° ordehandhavingsmateriaal : goederen die speciaal ontworpen of aangepast zijn voor ordehandhaving of oproerbeheersing;
- 15° overbrenging : het overbrengen van één of meer vuurwapens, onderdelen, toebehoren of munitie van het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie naar een andere lidstaat in de zin van Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens, Richtlijn 93/15/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende de harmonisatie van de bepalingen inzake het in de handel brengen van en de controle op explosieven voor civiel gebruik en het overdragen van één of meer defensiegerelateerde producten van het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie naar het grondgebied van een andere lidstaat in de zin van Richtlijn 2009/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overdracht van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap;

- 16° exportation : toute sortie de biens du territoire douanier de l'Union européenne à partir du territoire belge, y compris la sortie de biens qui doit faire l'objet d'une déclaration en douane et la sortie de biens ayant été déposés dans une zone franche soumise aux modalités de contrôle du type I ou un entrepôt franc au sens du code des douanes modernisé, à l'exception des cas mentionnés à l'article 2, 6°;
- 17° arme à feu : toute arme à canon portative qui propulse des plombs, une balle ou un projectile par l'action d'un propulseur combustible, et qui est conçue pour ce faire ou peut être transformée à cette fin;
- 18° arme non à feu : une arme portative nécessitant une licence au sens de l'arrêté royal du 30 mars 1995 relatif au classement de certaines armes à air ou à gaz et modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie;
- 19° Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale : toutes les décisions du Gouvernement en application de la présente ordonnance sont prises après délibération collégiale et par consensus.

Article 3

§ 1^{er}. – Sont interdits l'importation, l'exportation et le transit ainsi que le transfert des produits liés à la défense, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions dont l'usage, la production, le développement ou le transfert, sont interdits par ou en vertu des obligations et des engagements internationaux de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique.

En outre, sont interdits l'importation et le transfert vers la Région de Bruxelles-Capitale des produits liés à la défense, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, autres que ceux mentionnés à l'alinéa 1^{er}, dont la détention est interdite en Belgique conformément à la loi sur les armes du 8 juin 2006.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la liste des produits liés à la défense, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions dont l'importation, l'exportation, le transit et le transfert sont interdits.

L'importation, l'exportation, le transit ou le transfert de ces biens interdits à des fins autorisées par la réglementation en vigueur sont soumis à une licence comme mentionné aux paragraphes 2 et 3.

§ 2. – Le transfert, l'importation, l'exportation et le transit d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions sont soumis à une autorisation visée au Titre 2. Les dispositions du Titre 2 sont également applicables aux armes non à feu mentionnées à l'article 2, 17°, de la présente ordonnance.

§ 3. – Le transfert, l'importation, l'exportation et le transit de produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire et de matériel lié au maintien de l'ordre sont soumis à une autorisation visée au Titre 3.

§ 4. – Le transfert, mentionné aux paragraphes 2 et 3, depuis et vers le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg est exempté d'autorisation.

L'importation, l'exportation et le transfert de biens tels que mentionnés aux paragraphes 2 et 3, destinés ou provenant du Royaume des Pays-Bas ou du Grand-Duché de Luxembourg, sont autorisés sur présentation d'une autorisation qui a été attribuée à cet effet par les autorités compétentes néerlandaises ou luxembourgeoises.

16° uitvoer : elk vertrek van goederen uit het douanegebied van de Europese Unie vanaf het Belgisch grondgebied, met inbegrip van het vertrek van goederen waarvoor een douaneaangifte vereist is en het vertrek van goederen na de opslag ervan in een vrije zone van controletype I of een vrij entrepot in de zin van het gemoderniseerd douanewetboek, met uitzondering van de gevallen vermeld in artikel 2, 6°;

17° vuurwapen : een draagbaar wapen dat van een loop is voorzien en waarmee door explosieve voortstuwing een lading, een kogel of een projectiel wordt uitgestoten, en dat daartoe is ontworpen of daartoe kan worden omgebouwd;

18° niet-vuurwapen : een draagbaar wapen dat vergunningsplichtig is in de zin van het koninklijk besluit van 30 maart 1995 tot indeling van sommige gas- en luchtwapens en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken;

19° Brusselse Hoofdstedelijke Regering : alle beslissingen van de Regering in toepassing van deze ordonnantie worden genomen na collegiale beraadslaging en bij consensus.

Artikel 3

§ 1. – De in-, uit- en doorvoer en de overbrenging is verboden van defensiegerelateerde producten, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan waarvan het gebruik, de productie, de ontwikkeling of de overdracht verboden zijn door of krachtens internationale verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België.

Daarenboven is de invoer en de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verboden van defensiegerelateerde producten, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, andere dan deze vermeld in het eerste lid, waarvan het voorhanden hebben in België verboden is op basis van de wapenwet van 8 juni 2006.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de lijst vast van de defensiegerelateerde producten, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging verboden zijn.

De in-, uit- of doorvoer of overbrenging van deze verboden goederen voor doeleinden die door de daarop toepasselijke regelgeving zijn toegelaten is onderworpen aan een vergunning als vermeld in paragrafen 2 en 3.

§ 2. – De overbrenging en de in-, uit-, en doorvoer van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan is onderworpen aan een machtiging als vermeld in Titel 2. De bepalingen van Titel 2 zijn eveneens van toepassing op niet-vuurwapens als vermeld in artikel 2, 17°, van deze ordonnantie.

§ 3. – De overbrenging en de in-, uit-, en doorvoer van defensiegerelateerde producten en ander speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal is onderworpen aan een machtiging als vermeld in Titel 3.

§ 4. De overbrenging, vermeld in paragrafen 2 en 3, vanuit en naar het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg is vrijgesteld van machtiging.

De in- en uitvoer en de overbrenging van goederen als vermeld in paragrafen 2 en 3, die bestemd voor of afkomstig zijn uit het Koninkrijk der Nederlanden of het Groothertogdom Luxemburg, wordt toegestaan op voorlegging van een machtiging die daartoe werd toegekend door de bevoegde Nederlandse of Luxemburgse autoriteiten.

Article 4

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroie des licences, des autorisations et des certificats comme mentionné dans la présente ordonnance si le demandeur a son domicile ou son siège social en Région de Bruxelles-Capitale.

Article 5

La personne qui souhaite obtenir une licence, une autorisation ou un certificat doit introduire une demande auprès du service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cette fin.

Lors du traitement d'une demande, ce service peut exiger la présentation de tous les documents pertinents qu'il estime nécessaires au sujet de l'importation, l'exportation, le transit ou le transfert.

L'achat ou la mise en production de biens spécifiques à une demande ne constitue en aucun cas un élément pris en considération pour l'octroi d'une licence, autorisation ou certificat.

Le marquage des biens spécifiques à une demande ne peut en aucun cas avoir lieu avant l'octroi de la licence, de l'autorisation ou du certificat.

TITRE 2

**IMPORTATION, EXPORTATION, TRANSIT ET
TRANSFERT D'ARMES À FEU À USAGE CIVIL,
DE LEURS PIÈCES, ACCESSOIRES ET MUNITIONS**

CHAPITRE 1^{ER}

Principes généraux et conditions

Article 6

Ce titre transpose la directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes, et de la directive 93/15/CEE du Conseil du 5 avril 1993 relative à l'harmonisation des dispositions concernant la mise sur le marché et le contrôle des explosifs à usage civil, pour les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

SECTION 1^{RE}

Obligations d'autorisation

Article 7

§ 1^{er}. – Une autorisation est exigée pour l'importation, l'exportation, le transit et le transfert temporaires et définitifs de toutes catégories et de tous types d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions.

§ 2. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut établir une liste des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions pouvant être importées, exportées, en transit et transférées sans autorisation.

Cette liste ne peut comporter aucunes armes à feu à usage civil, pièces, accessoires et munitions dont la détention ou l'acquisition est interdite ou soumise à autorisation en vertu de la loi sur les armes du 8 juin 2006 et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale définit la procédure de demande et d'octroi de ces autorisations ainsi que les modalités y afférentes.

Artikel 4

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kent vergunningen, machtigingen en certificaten als vermeld in deze ordonnantie toe als de aanvrager in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn of haar woonplaats of maatschappelijke zetel heeft.

Artikel 5

De persoon die een vergunning, machtiging of certificaat wil verkrijgen, moet daartoe een aanvraag indienen bij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst.

Die dienst kan bij de behandeling van een aanvraag de voorlegging van alle relevante documenten eisen die hij nodig acht over de beoogde in-, uit, doorvoer of de overbrenging.

De aankoop of de productie van goederen die specifiek zijn voor de aanvraag zijn in geen geval een factor die in overweging wordt genomen voor de toekenning van de vergunning, machtiging of certificaat.

Het merken van goederen die specifiek zijn voor de aanvraag, mag in geen geval plaatsvinden vóór de toekenning van de vergunning, machtiging of certificaat.

TITEL 2

**IN-, UIT-, DOORVOER EN DE OVERBRENGING
VAN CIVIELE VUURWAPENS, ONDERDELEN,
TOEBEHOREN EN MUNITIE ERVAN**

HOOFDSTUK 1

Algemene beginselen en voorwaarden

Artikel 6

Deze titel voorziet in de omzetting van Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens, en Richtlijn 93/15/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende de harmonisatie van de bepalingen inzake het in de handel brengen van en de controle op explosieven voor civiel gebruik voor de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

AFDELING 1

Machtigingsverplichtingen

Artikel 7

§ 1. – Een machtiging is vereist voor de tijdelijke en definitieve in-, uit-, doorvoer en de overbrenging van alle categorieën en types van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan.

§ 2. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan een lijst vaststellen van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan die in-, uit- en doorgevoerd en overgebracht kunnen worden zonder machtiging.

Deze lijst mag geen civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie bevatten waarvan het voorhanden hebben of het verwerven ervan verboden of vergunningsplichtig is op basis van de wapenwet van 8 juni 2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 3. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor de aanvraag en toekenning van die machtigingen en de nadere regels ervan vast.

SECTION 2

*Conditions générales et critères pour l'octroi et l'utilisation*SOUS-SECTION 1^{RE}

POSSESSION LÉGALE

Article 8

§ 1^{er}. – L'importation, l'exportation, le transit et le transfert d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, sont uniquement autorisés si le demandeur est habilité, en vertu de la loi sur les armes du 8 juin 2006 et de ses arrêtés d'exécution, à détenir ou à acquérir ces armes à feu, pièces, accessoires ou munitions.

§ 2. – A l'exception des cas fixés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'importation, l'exportation, le transit et le transfert d'armes à feu à usage civil et de leurs pièces sont uniquement autorisés si toutes leurs caractéristiques essentielles sont connues.

Par caractéristiques essentielles, visées à l'alinéa 1^{er}, il convient d'entendre la nature, la catégorie, la marque, le modèle, le calibre et le numéro de série.

Dans un certain nombre de cas arrêtés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'importation et le transfert d'armes à feu à usage civil et de leurs pièces vers la Région de Bruxelles-Capitale, peuvent être autorisés sans mention des numéros de série.

Lorsque l'importation ou le transfert vers la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé sans mentionner les numéros de série de ces armes à feu à usage civil et de leurs pièces, leurs numéros de série doivent, conformément à l'application de l'article 44, § 3, être rapportés au service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

SOUS-SECTION 2

CRITÈRES À RESPECTER LORS DE L'IMPORTATION ET
DU TRANSFERT EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE*Article 9*

Toute demande d'autorisation d'importation ou de transfert peut être refusée s'il existe un risque manifeste que les biens concernés :

- 1° reçoivent une destination autre que celle mentionnée dans la demande ou soient réexportés ou transférés dans des conditions non souhaitées;
- 2° constituent une menace pour l'ordre ou la sécurité publics.

SOUS-SECTION 3

CONDITIONS D'OCTROI ET D'UTILISATION LIÉES À
DES AUTORISATIONS SPÉCIFIQUES*Article 10*

§ 1^{er}. – La délivrance des autorisations telles que visées aux articles 11 et 15, peut être assujettie à certaines conditions et restrictions afférentes à leur octroi et à leur utilisation et qui ont pour objet de garantir le respect des dispositions de la présente ordonnance et de ses modalités d'exécution.

Ces conditions et restrictions peuvent porter sur les éléments suivants :

- 1° l'utilisation finale des biens concernés;
- 2° la réexportation et l'exportation après transfert des biens concernés;

AFDELING 2

Algemene voorwaarden en criteria voor de toekenning en het gebruik

ONDERAFDELING 1

LEGAAL BEZIT

Artikel 8

§ 1. – De in-, uit-, doorvoer en de overbrenging van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, wordt alleen toegestaan als de aanvrager op basis van de wapenwet van 8 juni 2006 en de uitvoeringsbesluiten ervan, gerechtigd is om deze wapens, onderdelen, toebehoren of munitie te verwerven of voorhanden te hebben.

§ 2. – Met uitzondering van de gevallen, vastgesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, wordt de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging van civiele vuurwapens en hun onderdelen alleen toegestaan als alle essentiële kenmerken ervan bekend zijn.

Onder essentiële kenmerken, vermeld in het eerste lid, worden de aard, de categorie, het merk, het model, het kaliber en het serienummer verstaan.

In bepaalde gevallen, vastgelegd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan de invoer en de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van civiele vuurwapens en hun onderdelen worden toegestaan zonder opgave van de betreffende serienummers.

Als de invoer of de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegestaan zonder de opgave van de serienummers van de betreffende civiele vuurwapens en onderdelen, toebehoren of munitie moeten deze serienummers met toepassing van artikel 44, § 3 gerapporteerd worden aan de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe heeft aangewezen.

ONDERAFDELING 2

CRITERIA BIJ DE INVOER EN OVERBRENGING
NAAR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST*Artikel 9*

Elke machtigingsaanvraag voor invoer of overbrenging kan worden geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen in kwestie :

- 1° een andere bestemming krijgen dan aangegeven in de aanvraag of onder ongewenste voorwaarden weer uitgevoerd of overgebracht zullen worden;
- 2° een bedreiging vormen voor de openbare orde of veiligheid.

ONDERAFDELING 3

TOEKENNINGS- EN GEBRUIKSVOORWAARDEN,
VERBONDEN AAN SPECIFIEKE MACTHINGINGEN*Artikel 10*

§ 1. – De afgifte van machtigingen als vermeld in de artikelen 11 en 15, kan afhankelijk worden gesteld van bepaalde voorwaarden en beperkingen inzake de toekenning en het gebruik ervan, die er op gericht zijn bij te dragen tot de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en van de nadere uitvoeringsregels ervan.

Deze voorwaarden en beperkingen kunnen betrekking hebben op de volgende elementen :

- 1° het eindgebruik van de betreffende goederen;
- 2° de wederuitvoer of de uitvoer na overbrenging van de betreffende goederen;

3° l'établissement de rapports concernant l'utilisation de l'autorisation concernée comme mentionné à l'article 44.

§ 2. – Les conditions et restrictions, mentionnées au paragraphe 1^{er}, sont formellement notifiées au demandeur avant la délivrance de l'autorisation.

Le demandeur informe immédiatement le destinataire des restrictions relatives à l'utilisation finale des biens ou à leur réexportation ou exportation après transfert.

§ 3. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les modalités de l'imposition des conditions et des restrictions mentionnées au paragraphe 1^{er}.

CHAPITRE 2

Transfert d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions au sein de l'Union européenne

SECTION 1^{RE}

Types d'autorisations

Article 11

Une autorisation individuelle doit être demandée pour chaque transfert d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, effectué en un ou plusieurs envois.

Article 12

Par dérogation à l'article 11, les titulaires de la carte européenne d'armes à feu visée dans l'arrêté royal du 8 août 1994 relatif aux cartes européennes d'armes à feu, peuvent transférer une ou plusieurs armes à feu qui y sont mentionnées, les pièces y afférentes et une quantité proportionnelle de munitions, sans autorisation pour la durée de leurs activités de chasse ou de tir sportif à partir ou vers des Etats membres de l'Union européenne, pour autant qu'ils puissent démontrer, à l'aide d'une invitation ou de toute autre preuve, qu'ils transfèrent réellement ces armes à feu afin de participer personnellement à des activités de chasse ou de tir sportif.

Article 13

Par dérogation à l'article 11, les titulaires d'un certificat d'agrément d'armurier peuvent obtenir une « licence ouverte » qui leur permet, pendant une période de deux ans, moyennant une notification préalable, de transférer des armes à feu soumises à autorisation selon la loi sur les armes du 8 juin 2006 et des armes à feu en vente libre qui ne sont pas exemptées de l'autorisation de transfert par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que leurs pièces, accessoires et munitions, vers un armurier établi dans un Etat membre de l'Union européenne.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les modalités de cette notification.

SECTION 2

Conditions et critères spécifiques pour l'octroi et pour l'utilisation

Article 14

A chaque demande d'autorisation pour un transfert vers un autre Etat membre de l'Union européenne, est jointe l'autorisation de cet autre Etat membre pour ce transfert, sauf les cas où l'autorisation préalable de cet Etat membre n'est pas requise.

3° de rapportering over het gebruik van de betreffende machtiging, als vermeld in artikel 44.

§ 2. – De voorwaarden en beperkingen, vermeld in paragraaf 1, worden uiterlijk voor de afgifte van de machtiging aan de aanvrager bekendgemaakt.

Beperkingen op het eindgebruik van de goederen of op wederuitvoer of uitvoer na overbrenging ervan worden door de aanvrager onmiddellijk aan de bestemming gemeld.

§ 3. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt nadere regels van het opleggen van de voorwaarden en beperkingen, vermeld in paragraaf 1, vast.

HOOFDSTUK 2

Overbrenging van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan binnen de Europese Unie

AFDELING 1

Soorten machtigingen

Artikel 11

Voor de overbrenging van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan in één of meer zendingen, moet telkens een individuele machtiging worden aangevraagd.

Artikel 12

In afwijking van artikel 11 kunnen personen die in het bezit zijn van de Europese vuurwapenpas, vermeld in het koninklijk besluit van 8 augustus 1994 betreffende de Europese vuurwapenpassen, het vuurwapen of de vuurwapens die daarin vermeld staan, de bijhorende onderdelen en een proportionele hoeveelheid munitie, zonder machtiging voor de duur van hun jaag- of schietsportactiviteiten overbrengen vanuit en naar lidstaten van de Europese Unie, op voorwaarde dat ze op basis van een uitnodiging of een ander bewijs kunnen aantonen dat ze deze vuurwapens daadwerkelijk overbrengen om persoonlijk deel te nemen aan jaag- of schietsportactiviteiten.

Artikel 13

In afwijking van artikel 11 kunnen personen die in het bezit zijn van het getuigschrift van erkenning als wapenhandelaar, een « open vergunning » verkrijgen die hen voor een periode van twee jaar toelaat om volgens de wapenwet van 8 juni 2006 vergunningsplichtige vuurwapens en vrij verkrijgbare vuurwapens die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering niet vrijgesteld zijn van de machtiging tot overbrenging, en onderdelen, toebehoren en munitie ervan op basis van een voorafgaande kennisgeving over te brengen naar een wapenhandelaar die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de nadere regels van deze kennisgeving vast.

AFDELING 2

Specifieke voorwaarden en criteria voor de toekenning en het gebruik

Artikel 14

Bij iedere machtigingsaanvraag tot overbrenging naar een andere lidstaat van de Europese Unie wordt de machtiging van die lidstaat voor die overbrenging bijgevoegd, behalve in die gevallen waar de voorafgaande machtiging van die andere lidstaat niet is vereist.

CHAPITRE 3

Importation, exportation et transit d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions à partir et vers des pays en dehors de l'Union européenneSECTION 1^{RE}
*Types de licences**Article 15*

Une licence individuelle doit être demandée pour chaque importation, exportation et transit d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, en un ou plusieurs envois.

SECTION 2
*Conditions spécifiques et critères pour l'octroi et pour l'utilisation*SOUS-SECTION 1^{RE}
PREUVE D'UTILISATION FINALE LORS DE L'EXPORTATION ET DU TRANSIT*Article 16*

§ 1^{er}. – Lors de toute demande d'exportation ou de transit et jusqu'à la date de la décision y afférente, le demandeur est tenu de communiquer toutes les informations concernant l'utilisateur final et l'utilisation finale des marchandises concernées.

§ 2. – Le demandeur joint à sa demande un document attestant de l'autorisation d'importation délivrée par le pays de destination.

§ 3. – Le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est en droit d'exiger des garanties d'utilisation finale à chaque exportation ou transit, telles qu'une vérification de l'utilisateur final ou des engagements pertinents du destinataire ou de l'utilisateur final.

Lorsque l'utilisateur final n'est pas une personne physique et que le pays de l'utilisation finale n'est pas un Etat membre de l'UE, une déclaration de l'utilisateur final ou document équivalent est demandé dans lequel figure l'engagement de demander, en cas de réexportation éventuelle, l'autorisation du Gouvernement de Bruxelles-Capitale si le service estime en fonction de la nature et de la quantité des biens que :

- l'utilisation finale ou l'utilisateur final pourrait susciter des préoccupations en matière de détournement non souhaité de l'objectif ou de la destination ou d'une réexportation indésirable;
- la politique de contrôle des exportations et l'efficacité du système de contrôle des exportations du pays de destination ou du pays d'utilisation finale pourraient susciter des préoccupations.

§ 4. – A toute demande de transit est jointe l'autorisation d'exportation du pays de provenance des biens.

A défaut d'autorisation d'exportation ou en cas d'autorisation ne répondant pas aux exigences du service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'attestation d'utilisation finale devra être produite.

Le document, visé à l'alinéa 1^{er}, ne doit pas être délivré si le transit est réalisé dans le cadre de l'exécution des tâches de l'Union européenne, de l'OTAN, de l'ONU, de l'AIEA ou d'une autre organisation intergouvernementale à laquelle la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, ou si le transit est lié à une aide humanitaire dans le cadre d'une catastrophe ou est réalisé en tant que don dans le contexte d'une situation d'urgence.

§ 5. – Si, pendant la durée de validité de son autorisation d'exportation ou de transit, le demandeur obtient des informations sur le détournement de l'objet ou de la destination ou de la réexportation des marchandises qu'il a effectivement exportés ou acceptés en transit en vertu de cette auto-

HOOFDSTUK 3

In-, uit- en doorvoer van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan vanuit en naar landen buiten de Europese UnieAFDELING 1
*Soorten vergunningen**Artikel 15*

Voor de in-, uit- en doorvoer van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan in één of meer zendingen moet telkens een individuele vergunning worden aangevraagd.

AFDELING 2
*Specifieke voorwaarden en criteria voor de toekenning en het gebruik*ONDERAFDELING 1
BEWIJS VAN EINDGEBRUIK BIJ UIT- EN DOORVOER*Artikel 16*

§ 1. – Bij iedere aanvraag van uit- of doorvoer en tot op het moment van de beslissing daarover, deelt de aanvrager alle informatie mee over de eindgebruiker en het eindgebruik van de goederen in kwestie.

§ 2. – De aanvrager voegt bij zijn aanvraag een document waaruit de machtiging van het land van bestemming voor de invoer blijkt.

§ 3. – De dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft aangewezen, kan bij elke uit- of doorvoer bijkomende garanties eisen, zoals een verificatie van de eindgebruiker of relevante verbintenissen van de bestemming of de eindgebruiker.

Wanneer de eindgebruiker geen natuurlijk persoon is en het land van eindgebruik geen lidstaat van de EU, wordt een verklaring van de eindgebruiker of een gelijkwaardig document gevraagd waarin de verbintenis is opgenomen om, bij eventuele wederuitvoer, de toestemming van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te vragen als de dienst oordeelt, in functie van de aard en de hoeveelheid van de goederen, dat :

- het eindgebruik of de eindgebruiker aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven op het vlak van een ongewenste wijziging van doel of bestemming of een ongewenste wederuitvoer;
- het exportcontrolebeleid en de effectiviteit van het exportcontrolesysteem van het land van bestemming of het land van eindgebruik aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven.

§ 4. – Bij iedere aanvraag van doorvoer wordt een document gevoegd waaruit de machtiging blijkt van het land van herkomst van de goederen.

Bij gebrek aan een dergelijke machtiging of in het geval het document niet beantwoordt aan de eisen van de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft aangewezen, dient een eindgebruikerscertificaat te worden voorgelegd.

Het document, vermeld in het eerste lid, hoeft niet te worden aangeleverd als de doorvoer plaatsvindt in het kader van de uitoefening van de taken van de Europese Unie, de NAVO, de VN, het IAEA, of een andere intergouvernementele organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, of als de doorvoer gekoppeld is aan humanitaire hulp bij een ramp of deel uitmaakt van een schenking in een noodgeval.

§ 5. – Als de aanvrager tijdens de geldigheidsduur van zijn of haar machtiging voor uit- of doorvoer informatie verkrijgt over de wijziging van doel of bestemming of van de wederuitvoer van goederen die door hem of haar op basis van die machtiging effectief werden uit- of doorge-

risation, il en informe alors le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cette fin.

SOUS-SECTION 2

LES CRITÈRES RELATIFS À L'EXPORTATION ET AU TRANSIT

Article 17

Toute demande d'exportation ou de transit est vérifiée selon les critères mentionnés à l'article 36.

Article 18

Outre les cas mentionnés à l'article 36, toute demande d'exportation ou de transit peut également être refusée sur base des critères mentionnés à l'article 38.

TITRE 3

IMPORTATION, EXPORTATION, TRANSIT ET TRANSFERT DE PRODUITS LIÉS À LA DÉFENSE ET AUTRE MATÉRIEL POUVANT SERVIR SPÉCIALEMENT À UN USAGE MILITAIRE OU DE MAINTIEN DE L'ORDRE

CHAPITRE 1^{ER}

Principes généraux et conditions

Article 19

Le présent titre transpose la directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté pour ce qui concerne les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les exigences mentionnées à l'article 8 s'appliquent également aux armes à feu militaires.

SECTION 1^{RE}

Obligations liées à la licence

Article 20

§ 1^{er}. – Une des licences telles que mentionnée à l'article 24 est requise pour le transfert de produits liés à la défense vers d'autres Etats membres de l'Union européenne.

§ 2. – Le demandeur notifie préalablement au service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le transfert de biens sensibles vers la Région, comme mentionné à l'article 2, 9^o.

Sur la base de cette notification, ce service décide si le transfert en question nécessite une licence conformément à l'article 29 afin de permettre une étude basée sur les critères mentionnés à l'article 22.

Cette notification n'est pas d'application pour les personnes certifiées.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut adopter une liste d'autres produits liés à la défense dont le transfert vers la Région de Bruxelles-Capitale nécessite également une notification préalable parce que ceux-ci peuvent présenter une menace directe pour l'ordre ou la sécurité publics.

§ 3. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure pour la demande et l'octroi de ces licences, ainsi que les modalités de ces licences et de la notification.

voerd, stelt hij of zij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst daarvan in kennis.

ONDERAFDELING 2

CRITERIA BIJ UIT- EN DOORVOER

Artikel 17

Iedere aanvraag van uit- of doorvoer wordt getoetst aan de criteria, vermeld in artikel 36.

Artikel 18

Naast de gevallen vermeld in artikel 36 kan elke aanvraag van uit- of doorvoer ook geweigerd worden, rekening houdend met de criteria vermeld in artikel 38.

TITEL 3

IN-, UIT- EN DOORVOER EN OVERBRENGING VAN DEFENSIEGERELATEERDE PRODUCTEN EN ANDER SPECIAAL VOOR MILITAIR GEBRUIK OF VOOR ORDEHANDHAVING DIENSTIG MATERIAAL

HOOFDSTUK 1

Algemene beginselen en voorwaarden

Artikel 19

Deze titel voorziet in de omzetting, voor wat betreft de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de Richtlijn 2009/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overbrenging van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap.

De vereisten, vermeld in artikel 8, gelden evenzeer voor militaire vuurwapens.

AFDELING 1

Vergunningsverplichtingen

Artikel 20

§ 1. – Een van de vergunningen als vermeld in artikel 24 is vereist voor de overbrenging van defensiegerelateerde producten naar andere lidstaten van de Europese Unie.

§ 2. – De aanvrager doet een voorafgaande kennisgeving aan de dienst die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd aangewezen bij de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van gevoelige goederen, als vermeld in artikel 2, 9^o.

Op basis van de kennisgeving, beslist deze dienst, of het noodzakelijk is dat voor de overbrenging in kwestie een vergunning als vermeld in artikel 29 vereist wordt om een onderzoek op basis van de criteria, vermeld in artikel 22 toe te laten.

Deze kennisgeving is niet van toepassing op gecertificeerde personen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan een lijst van andere defensiegerelateerde producten aannemen waarvan de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eveneens een voorafgaande kennisgeving behoeft omdat deze een directe bedreiging voor de openbare orde of veiligheid kunnen vormen.

§ 3. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor de aanvraag en toekenning van die vergunningen, en de nadere regels van die vergunningen en van de kennisgeving vast.

Article 21

§ 1^{er}. – Une licence telle que mentionnée à l'article 32 est exigée pour l'exportation temporaire ou définitive et le transit de produits liés à la défense vers des pays hors de l'Union européenne.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adopte une liste de matériel devant servir spécialement au maintien de l'ordre dont l'exportation temporaire ou définitive et le transit nécessitent une licence telle que mentionnée à l'article 32.

Lors de l'établissement de cette liste, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale tient compte notamment du risque que le matériel devant servir spécialement au maintien de l'ordre puisse être utilisé dans le cadre de la répression intérieure.

§ 2. – Sans préjudice à l'application du paragraphe 1, une licence comme mentionnée à l'article 32, est nécessaire pour l'exportation temporaire ou définitive et le transit d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire conformément à l'article 2, 2^o.

§ 3. – Une licence comme mentionnée à l'article 32 est exigée pour l'importation temporaire ou définitive de biens sensibles, visés à l'article 2, 9^o, en provenance des pays hors Union européenne.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adopte une liste d'autres produits liés à la défense et de matériel devant servir spécialement au maintien de l'ordre dont l'importation temporaire ou définitive nécessite également une notification préalable parce qu'elle constitue une menace directe pour l'ordre ou la sécurité publics.

§ 4. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure pour la demande et l'octroi de ces autorisations et leurs modalités.

SOUS-SECTION 1^{RE}CRITÈRES POUR L'IMPORTATION ET LE TRANSFERT
VERS LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE*Article 22*

Toute demande pour l'importation ou le transfert tels que mentionnés aux articles 20, § 2 et 21, § 3, est refusée si elle comporte un risque manifeste que les biens concernés :

- 1^o changent de destination par rapport à celle qui a été indiquée dans la demande ou soient réexportés ou transférés dans des conditions indésirables;
- 2^o constituent une menace pour l'ordre ou la sécurité publics.

SOUS-SECTION 2

CONDITIONS D'OCTROI ET D'UTILISATION
LIÉES AUX LICENCES SPÉCIFIQUES*Article 23*

§ 1^{er}. – La délivrance de licences telles que mentionnées aux articles 24 et 32 peut être fixée en fonction de certaines conditions et restrictions relatives à l'attribution et à l'utilisation de celles-ci, qui tendent à contribuer au respect des dispositions de la présente ordonnance et des modalités d'exécution de celle-ci.

Ces conditions et restrictions peuvent être liées aux éléments suivants :

- 1^o l'utilisation finale des biens;

Artikel 21

§ 1. – Een vergunning als vermeld in artikel 32, is vereist voor de tijdelijke en definitieve uit- en doorvoer van defensiegerelateerde producten naar landen buiten de Europese Unie.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering neemt een lijst aan van ordehandhavingmateriaal waarvan de tijdelijke en definitieve uit- en doorvoer eveneens een vergunning als vermeld in artikel 32 behoeft.

Bij het vaststellen van deze lijst houdt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het bijzonder rekening met het risico dat het betreffende ordehandhavingmateriaal gebruikt kan worden voor binnenlandse repressie.

§ 2. – Met behoud van de toepassing van paragraaf 1, is een vergunning als vermeld in artikel 32 noodzakelijk voor de tijdelijke en definitieve uit- en doorvoer van ander voor militair gebruik dienstig materiaal, als vermeld in artikel 2, 2^o.

§ 3. – Een vergunning als vermeld in artikel 32 is vereist voor de tijdelijke en definitieve invoer van gevoelige goederen, als vermeld in artikel 2, 9^o, vanuit landen buiten de EU.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan een lijst van andere defensiegerelateerde producten en ordehandhavingmateriaal aannemen waarvan de tijdelijke of definitieve invoer naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eveneens een voorafgaande kennisgeving behoeft omdat deze een directe bedreiging voor de openbare orde of veiligheid vormen.

§ 4. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor de aanvraag en de toekenning van die vergunningen en de nadere regels ervan vast.

ONDERAFDELING 1

CRITERIA BIJ DE INVOER EN OVERBRENGING
NAAR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST*Artikel 22*

Elke aanvraag van invoer of overbrenging als vermeld in artikel 20, § 2, en 21, § 3, wordt geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen in kwestie :

- 1^o een andere bestemming krijgen dan werd aangegeven in de aanvraag of onder ongewenste voorwaarden wederuitgevoerd of overgebracht worden;
- 2^o een bedreiging vormen voor de openbare orde of veiligheid.

ONDERAFDELING 2

TOEKENNINGS- EN GEBRUIKSVORWAARDEN
VERBONDEN AAN DE SPECIFIEKE VERGUNNINGEN*Artikel 23*

§ 1. – De afgifte van vergunningen als vermeld in de artikelen 24 en 32 kan afhankelijk gesteld worden van bepaalde voorwaarden en beperkingen betreffende de toekenning en het gebruik ervan, die er op gericht zijn bij te dragen tot de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en van de nadere uitvoeringsregels ervan.

Deze voorwaarden en beperkingen kunnen betrekking hebben op de volgende elementen :

- 1^o het eindgebruik van de betreffende goederen;

2° la réexportation ou l'exportation après transfert des biens;

3° l'établissement de rapports concernant l'utilisation de la licence, comme mentionné à l'article 44.

§ 2. – Les conditions et restrictions, mentionnées au paragraphe 1^{er}, sont formellement notifiées au demandeur avant la délivrance de la licence.

Le demandeur informe immédiatement le destinataire des restrictions afférentes à l'utilisation finale des biens ou à leur réexportation ou exportation après transfert.

§ 3. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les modalités de l'imposition des conditions et des restrictions mentionnées au paragraphe 1^{er}.

CHAPITRE 2
Transfert de produits liés à la défense
au sein de l'Union européenne

SECTION 1^{RE}
Types de licences

Article 24

Il existe trois types de licences pour le transfert de produits liés à la défense vers un autre Etat membre de l'Union européenne : la licence générale, la licence globale et la licence individuelle.

Article 25

§ 1^{er}. – Une personne qui remplit les conditions reprises dans une licence générale, peut, dans les cas mentionnés au paragraphe 2, transférer des produits liés à la défense vers d'autres Etats membres de l'Union européenne sur base de cette licence générale.

§ 2. – On prévoit une licence générale dans les cas suivants :

1° le destinataire fait partie des forces armées d'un Etat membre de l'Union européenne ou d'un pouvoir adjudicateur dans le domaine de la défense, qui réalise des achats pour une utilisation exclusive par les forces armées de l'Etat membre;

2° le destinataire est une personne certifiée;

3° les produits liés à la défense sont temporairement transférés à des fins de démonstration, d'évaluation ou d'exposition;

4° les produits liés à la défense sont temporairement transférés au fournisseur d'origine à des fins d'entretien ou de réparation, ou sont réexpédiés au destinataire d'origine après entretien ou réparation en Région de Bruxelles-Capitale;

5° le transfert est nécessaire dans le cadre d'un programme de coopération inter-gouvernementale entre des Etats membres de l'Union européenne concernant le développement, la fabrication et l'utilisation d'un ou de plusieurs produits liés à la défense.

§ 3. – En vue de l'attribution du certificat de personne certifiée aux demandeurs en Région de Bruxelles-Capitale, tels que définis à l'article 4, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale évalue la fiabilité des demandeurs sur base des critères suivants :

2° de wederuitvoer of de uitvoer na overbrenging van de betreffende goederen;

3° de rapportering over het gebruik van de betreffende vergunning, als vermeld in artikel 44.

§ 2. – De voorwaarden en beperkingen, vermeld in paragraaf 1, worden uiterlijk voor de afgifte van de vergunning aan de aanvrager bekendgemaakt.

Beperkingen op het eindgebruik van de goederen of op wederuitvoer of uitvoer na overbrenging ervan worden door de aanvrager onmiddellijk aan de bestemming gemeld.

§ 3. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de nadere regels van het opleggen van de voorwaarden en beperkingen, vermeld in paragraaf 1, vast.

HOOFDSTUK 2
Overbrenging van defensiegerelateerde producten
binnen de Europese Unie

AFDELING 1
Soorten vergunningen

Artikel 24

Voor de overbrenging van defensiegerelateerde producten naar een andere lidstaat van de Europese Unie zijn er drie soorten vergunningen : de algemene vergunning, de globale vergunning en de individuele vergunning.

Artikel 25

§ 1. – Een persoon die voldoet aan de voorwaarden die gesteld zijn in een algemene vergunning, kan, in de gevallen vermeld in paragraaf 2, op basis van die algemene vergunning defensiegerelateerde producten overbrengen naar een andere lidstaat van de Europese Unie.

§ 2. – Er wordt in een algemene vergunning voorzien in de volgende gevallen :

1° de bestemming maakt deel uit van de strijdkrachten van een lidstaat van de Europese Unie of is een aanbestedende dienst op het gebied van defensie die voor het exclusieve gebruik door de strijdkrachten van de lidstaat aankopen verricht;

2° de bestemming is een gecertificeerde persoon;

3° de defensiegerelateerde producten worden tijdelijk overgebracht met het oog op een demonstratie, evaluatie of expositie;

4° de defensiegerelateerde producten worden tijdelijk overgebracht naar de oorspronkelijke leverancier met het oog op onderhoud of herstelling, of worden opnieuw overgebracht naar de oorspronkelijke bestemming na onderhoud of herstelling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

5° de overbrenging is noodzakelijk in het kader van een intergouvernementeel samenwerkingsprogramma tussen lidstaten van de Europese Unie voor de ontwikkeling, de productie en het gebruik van één of meer defensiegerelateerde producten.

§ 3. – Bij toekenning van het certificaat van gecertificeerde persoon aan aanvragers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals bepaald in artikel 4, beoordeelt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de betrouwbaarheid van de aanvragers aan de hand van de volgende elementen :

- 1° l'expérience démontrée en matière d'activités de défense, en tenant compte notamment du respect par l'entreprise des restrictions à l'exportation, de toute décision de justice à cet égard, de toute autorisation concernant la production ou la commercialisation de produits liés à la défense et de l'emploi de personnel d'encadrement expérimenté;
- 2° l'activité industrielle pertinente dans le domaine des produits liés à la défense au sein de l'Union européenne, et notamment la capacité d'intégration des systèmes et de sous-systèmes;
- 3° la désignation d'un membre de la direction du demandeur personnellement responsable des transferts et des exportations;
- 4° l'engagement écrit de l'entreprise, signé par ce membre de la direction :
- de prendre toutes les mesures nécessaires pour respecter et appliquer l'ensemble des conditions particulières concernant l'utilisation finale et l'exportation de tout composant ou produit spécifique reçu;
 - de faire diligence pour communiquer aux autorités compétentes des informations détaillées en réponse aux demandes et questions qui leur seraient adressées concernant les utilisateurs finaux ou l'utilisation finale de tous les produits exportés, transférés ou reçus par l'entreprise au titre d'une licence générale d'un autre Etat membre;
- 5° une description signée par ce membre de la direction du programme interne de respect de la procédure de contrôle de transfert et d'exportation ou du système de gestion d'exportation du demandeur qui comportent les renseignements suivants :
- les ressources humaines, organisationnelles et techniques affectées à la gestion des transferts et des exportations;
 - la chaîne des responsabilités dans l'entreprise;
 - les procédures de vérification interne;
 - les mesures de sensibilisation et de formation du personnel;
 - les mesures de sécurité physiques et techniques;
 - la tenue de registres et la traçabilité des transferts et exportations.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure de demande et d'attribution du certificat et en détermine les modalités et les éléments mentionnés.

§ 4. – Les licences générales spécifient les produits liés à la défense ou les catégories de produits pour lesquels elles ont été octroyées.

§ 5. – Les licences générales sont publiées au *Moniteur belge*.

§ 6. – Avant de pouvoir faire usage d'une licence générale, son titulaire doit s'inscrire au service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cette fin.

§ 7. – S'il existe un risque manifeste qu'une personne certifiée dans un autre Etat membre de l'Union européenne soit le destinataire dans le cadre de la licence générale, et que cette personne ne remplisse pas les conditions liées à la licence générale ou si l'ordre ou la sécurité publics ou des intérêts réels en matière de sécurité de la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Belgique sont menacés, l'Etat membre concerné en est informé et prié de vérifier la situation.

- 1° de bewezen ervaring in defensieactiviteiten, waarbij met name rekening wordt gehouden met het door het bedrijf nakomen van uitvoerbeperkingen, gerechtelijke veroordelingen ter zake, de toestemming om defensiegerelateerde producten te vervaardigen of in de handel te brengen en de aanwezigheid van ervaren leidinggevend personeel;
- 2° de relevante industriële activiteit in defensiegerelateerde producten binnen de Europese Unie, met name het vermogen om systemen en subsystemen te integreren;
- 3° de benoeming van een directielid van de aanvrager die persoonlijk verantwoordelijk is voor de overbrengingen en uitvoer;
- 4° een door dat directielid ondertekende schriftelijke verklaring waarin wordt aangegeven dat de aanvrager :
- alle noodzakelijke maatregelen zal nemen om te voldoen aan alle specifieke voorwaarden van het eindgebruik en de uitvoer van elk afgenomen specifiek onderdeel of product;
 - de bevoegde autoriteiten bij verzoeken en onderzoeken met de benodigde zorgvuldigheid gedetailleerde informatie zal geven over de eindgebruikers of het eindgebruik van alle producten die de onderneming in het kader van een algemene vergunning van een andere lidstaat heeft uitgevoerd, overgebracht of afgenomen;
- 5° een door dat directielid ondertekende beschrijving van het interne programma tot naleving van de overbrengings- en uitvoercontroleprocedure of het uitvoerbeheerssysteem van de aanvrager die de informatie over de volgende elementen bevat :
- de organisatorische, menselijke en technische hulpbronnen voor het beheer van overbrengingen en uitvoer;
 - de hiërarchische verantwoordelijkheidsstructuur;
 - interne auditprocedures;
 - bewustmakings- en scholingsmaatregelen voor het personeel;
 - fysieke en technische veiligheidsmaatregelen;
 - registratie en traceerbaarheid van overbrengingen en uitvoer.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor de aanvraag en toekenning van dit certificaat vast en bepaalt de verdere nadere regels van het certificaat en de vermelde elementen.

§ 4. – De algemene vergunningen bepalen nader de defensiegerelateerde producten of productcategorieën waarvoor ze worden toegekend.

§ 5. – Algemene vergunningen worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 6. – Voor een persoon kan gebruikmaken van een algemene vergunning, moet hij of zij zich registreren bij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst.

§ 7. – Als er een duidelijk risico bestaat dat een gecertificeerde persoon in een andere lidstaat van de Europese Unie de bestemming is in het kader van een algemene vergunning en dat die persoon niet zal voldoen aan de voorwaarden die verbonden zijn aan de algemene vergunning of een bedreiging vormt voor de openbare orde of veiligheid of de wezenlijke veiligheidsbelangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België, wordt de andere lidstaat daarvan op de hoogte gebracht en wordt er verzocht om de situatie te verifiëren.

Si après vérification un doute subsiste, la licence générale mentionnée au paragraphe 2, 2°, peut faire l'objet de restriction en ce qui concerne la personne en cause, conformément à l'article 39.

Article 26

§ 1^{er}. – Dans les cas non mentionnés à l'article 25, § 2, une personne peut demander une licence globale pour le transfert de certains produits liés à la défense ou certaines catégories de produits pour certains destinataires dans un ou plusieurs Etats membres de l'Union européenne.

Dans les cas mentionnés à l'article 25, § 2, les personnes qui ne remplissent pas les conditions stipulées dans la licence générale afférente, peuvent demander une licence globale.

§ 2. – La licence spécifie les produits liés à la défense ou les catégories de produits, ainsi que les destinataires pour lesquels la licence globale est octroyée.

§ 3. – L'utilisation de la licence globale n'est pas autorisée s'il existe des motifs fondés de supposer que le demandeur ne dispose pas des moyens et procédures proportionnels et appropriés permettant d'assurer la conformité aux obligations qui sont ou peuvent être liées à l'utilisation d'une licence globale sur le plan du contrôle des transferts et de l'établissement des rapports, comme mentionné aux articles 23 et 44.

Article 27

Une personne peut demander une licence individuelle pour un transfert spécifique d'une quantité bien déterminée de produits spécifiés liés à la défense, qui sera transférée en une ou plusieurs expéditions vers un seul destinataire dans un autre Etat membre de l'Union européenne.

Il ou elle doit en tout cas le faire dans les cas suivants :

- 1° la demande est limitée à un transfert;
- 2° la demande concerne un transfert à des fins autorisées dont le transfert est interdit sur la base de l'article 3, § 1^{er};
- 3° le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale estime que ceci est nécessaire pour la protection des intérêts essentiels en matière de sécurité de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique, ou pour des raisons d'ordre et de sécurité publics;
- 4° ce service estime que cela est nécessaire pour satisfaire aux obligations et engagements internationaux de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique;
- 5° l'utilisation de la licence globale n'est pas autorisée sur base de l'article 26, § 3.

Article 28

Dans les cas suivants, un transfert de produits liés à la défense vers un autre Etat membre de l'Union européenne peut être exempté de licence :

- 1° le demandeur est une institution publique ou fait partie des forces armées d'un Etat membre de l'Union européenne ou de l'OTAN;
- 2° le demandeur est l'Union européenne, l'OTAN, l'AIEA, l'ONU ou toute autre organisation intergouvernementale dont la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique est membre;

Als na de verificatie twijfel blijft bestaan, kan de algemene vergunning vermeld in paragraaf 2, 2°, worden beperkt ten aanzien van de betrokken persoon met toepassing van artikel 39.

Artikel 26

§ 1. – In gevallen die niet vermeld zijn in artikel 25, § 2, kan een persoon een globale vergunning aanvragen voor de overbrenging van bepaalde defensiegerelateerde producten of productcategorieën naar bepaalde bestemmingen in één of meer lidstaten van de Europese Unie.

In de gevallen vermeld in artikel 25, § 2, kunnen personen die niet voldoen aan de voorwaarden die gesteld zijn in de bijhorende algemene vergunning een globale vergunning aanvragen.

§ 2. – Op de vergunning wordt gespecificeerd voor welke defensiegerelateerde producten of productcategorieën en voor welke bestemmingen de globale vergunning wordt toegekend.

§ 3. – Het gebruik van de globale vergunning is niet toegestaan als er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat de aanvrager niet over de evenredige en passende middelen en procedures beschikt om te kunnen voldoen aan de verplichtingen die op het vlak van overbrengingscontrole en rapportering als vermeld in artikel 23 en 44, verbonden zijn of kunnen zijn aan het gebruik van een globale vergunning.

Artikel 27

Een persoon kan een individuele vergunning aanvragen voor één specifieke overbrenging van een welbepaalde hoeveelheid gespecificeerde defensiegerelateerde producten die zal worden overgebracht in één of meer zendingen naar één bestemming in een andere lidstaat van de Europese Unie.

Hij of zij moet dat in elk geval doen in de volgende gevallen :

- 1° de aanvraag is beperkt tot één overbrenging;
- 2° de aanvraag betreft een overbrenging voor toegelaten doeleinden van goederen waarvan de overbrenging verboden is op basis van artikel 3, § 1;
- 3° de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft aangewezen oordeelt dat dit noodzakelijk is voor de bescherming van de wezenlijke veiligheidsbelangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België, of om redenen van openbare orde of veiligheid;
- 4° deze dienst oordeelt dat dit noodzakelijk is om te voldoen aan internationale verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België;
- 5° het gebruik van de globale vergunning is niet toegestaan op basis van artikel 26, § 3.

Artikel 28

In de volgende gevallen kan een bepaalde overbrenging van defensiegerelateerde producten naar een andere lidstaat van de Europese Unie vrijgesteld worden van vergunning :

- 1° de aanvrager is een overheidsorgaan of een onderdeel van de strijdkrachten van een lidstaat van de Europese Unie of van de NAVO;
- 2° de aanvrager is de Europese Unie, de NAVO, het IAEA, de VN of een andere intergouvernementale organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is;

3° le transfert est lié à une aide humanitaire dans le cadre d'une catastrophe ou est réalisé en tant que don dans le contexte d'une situation d'urgence.

Article 29

Une licence individuelle doit être demandée pour chaque transfert en un ou plusieurs envois vers la Région de Bruxelles-Capitale de biens dont le transfert est interdit conformément à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4, et de produits liés à la défense pour lesquels le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale exige une licence sur la base de l'article 20, § 2.

SECTION 2

Conditions et critères spécifiques pour l'octroi et l'utilisation

SOUS-SECTION 1^{RE}

PREUVE D'UTILISATION FINALE EN CAS DE TRANSFERT VERS D'AUTRES ETATS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE

Article 30

§ 1^{er}. – Dans le cadre de toute demande de licence globale ou individuelle, le demandeur est tenu de communiquer toute information concernant l'utilisateur final et l'utilisation finale des marchandises qui font l'objet de la demande, et ce jusqu'à ce que la décision soit prise.

§ 2. – Sans préjudice de l'application des obligations et engagements de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique, le demandeur d'une licence individuelle joint à sa demande un document mentionnant l'utilisateur final et l'utilisation finale, à savoir un certificat international d'importation, une déclaration de l'utilisateur final ou un document en tenant lieu.

§ 3. – Le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est en droit d'exiger des garanties supplémentaires d'utilisation finale à chaque transfert, telles qu'une vérification de l'utilisateur final ou des engagements pertinents du destinataire ou de l'utilisateur final.

Lorsque le pays d'utilisation finale n'est pas un Etat membre de l'UE ou de l'EEE, une déclaration de l'utilisateur final ou document équivalent est demandé dans lequel figure l'engagement de demander, en cas de réexportation éventuelle, l'autorisation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour les pays qui sont membres de l'OTAN ou de l'OCDE, tout comme pour les pays candidats à l'UE, cet engagement sera uniquement imposé si le service estime, en fonction de la nature et de la quantité des biens, que :

- l'utilisation finale ou l'utilisateur final pourrait susciter des préoccupations en matière de détournement non souhaité de l'objectif ou de la destination ou d'une réexportation indésirable;
- la politique de contrôle des exportations et l'efficacité du système de contrôle des exportations du pays de destination ou du pays d'utilisation finale pourraient susciter des préoccupations.

§ 4. – Si le demandeur d'une licence individuelle ou globale, lors de la durée de validité de sa licence de transfert, obtient des informations au sujet de la modification, du but ou de la destination ou de l'exportation de biens qui ont été effectivement transférés par lui sur base de cette licence, il en informe le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

3° de overbrenging is gekoppeld aan humanitaire hulp bij een ramp of maakt deel uit van een schenking in een noodgeval.

Artikel 29

Voor de overbrenging in één of meer zendingen naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van goederen waarvan de overbrenging verboden is op basis van artikel 3, § 1, lid 4 en van defensiegerelateerde producten waarvoor de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft aangewezen, op basis van artikel 20, § 2, een vergunning vereist, moet een individuele vergunning aangevraagd worden.

AFDELING 2

Specifieke voorwaarden en criteria voor de toekenning en het gebruik

ONDERAFDELING 1

BEWIJS VAN EINDGEBRUIK BIJ OVERBRENGING NAAR ANDERE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE

Artikel 30

§ 1. – Bij iedere aanvraag tot globale en individuele vergunning en tot op het moment van de beslissing daarover deelt de aanvrager alle informatie mee over de eindgebruiker en het eindgebruik van de goederen in kwestie.

§ 2. – Met behoud van de toepassing van de relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België, voegt de aanvrager van een individuele vergunning bij zijn aanvraag een document dat de eindgebruiker en het eindgebruik vermeldt, namelijk een internationaal invoercertificaat, een verklaring van eindgebruiker of een gelijkwaardig document.

§ 3. – De dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft aangewezen, kan bij elke overbrenging extra garanties voor het eindgebruik eisen, zoals een verificatie van de eindgebruiker of relevante verbintenissen van de bestemming of de eindgebruiker.

Wanneer het land van eindgebruik geen lidstaat van de EU of van de EER is, wordt een verklaring van de eindgebruiker of een gelijkwaardig document gevraagd waarin de verbintenis is opgenomen om, bij eventuele wederuitvoer, de toestemming van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te vragen. Voor landen die lid zijn van de NAVO of van de OESO, net als voor kandidaat-lidstaten van de EU zal deze verbintenis enkel opgelegd worden als de dienst oordeelt, in functie van de aard en de hoeveelheid van de goederen, dat :

- het eindgebruik of de eindgebruiker aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven op het vlak van een ongewenste wijziging van doel of bestemming of een ongewenste wederuitvoer;
- het exportcontrolebeleid en de effectiviteit van het exportcontrolesysteem van het land van bestemming of het land van eindgebruik aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven.

§ 4. – Als de aanvrager van een individuele of globale vergunning tijdens de geldigheidsduur van zijn of haar vergunning voor overbrenging informatie verkrijgt over de wijziging van doel of bestemming of van de uitvoer van goederen die door hem of haar op basis van die vergunning effectief werden overgebracht, stelt hij of zij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe heeft aangewezen daarvan in kennis.

SOUS-SECTION 2
CRITÈRES EN CAS DE TRANSFERT
VERS D'AUTRES ÉTATS MEMBRES DE L'UNION EUROPÉENNE

Article 31

Si au moment de la décision concernant une demande de licence globale ou individuelle, mentionnée aux articles 26 et 27, il est certain que l'utilisation finale des marchandises se situe en dehors de l'Union européenne, la demande est vérifiée par rapport aux critères mentionnés aux articles 36 et 38, et la licence globale ou individuelle peut être refusée sur cette base ou soumise à des restrictions d'exportation, telles que mentionnées à l'article 23.

CHAPITRE 3
Importation, exportation et transit de produits liés à la défense et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou au maintien de l'ordre depuis et vers des pays hors de l'Union européenne

SECTION 1^{RE}
Types de licences

Article 32

Pour l'importation, l'exportation et le transit de produits liés à la défense ou de matériel pouvant servir spécialement à un usage militaire ou au maintien de l'ordre, une licence individuelle est requise.

Article 33

Une demande de licence individuelle doit être demandée pour chaque cas spécifique d'importation, d'exportation ou de transit d'une quantité bien déterminée de produits spécifiés liés à la défense ou de tout autre matériel pouvant servir spécialement à un usage militaire ou au maintien de l'ordre, en un ou plusieurs envois, vers un seul destinataire.

SECTION 2
Conditions spécifiques et critères pour l'octroi et l'utilisation

SOUS-SECTION 1^{RE}
PREUVE D'UTILISATION FINALE EN CAS D'EXPORTATION ET DE TRANSIT

Article 34

§ 1^{er}. – Dans le cadre de toute demande d'exportation ou de transit, le demandeur est tenu de communiquer toute information concernant l'utilisateur final et l'utilisation finale des marchandises qui font l'objet de la demande, et ce jusqu'à ce que la décision soit prise.

§ 2. – Sans préjudice de l'application des obligations et engagements de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique, le demandeur joint à sa demande un document mentionnant l'utilisateur final et l'utilisation finale, à savoir un certificat international d'importation, une déclaration de l'utilisateur final ou un document en tenant lieu.

§ 3. – Le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est en droit d'exiger des garanties supplémentaires d'utilisation finale à chaque exportation ou transit, telles qu'une vérification de l'utilisateur final ou des engagements pertinents du destinataire ou de l'utilisateur final.

Lorsque le pays d'utilisation finale n'est pas un Etat membre de l'UE ou de l'EEE, une déclaration de l'utilisateur final ou document équivalent est demandé dans lequel figure l'engagement de demander, en cas de réexportation éventuelle, l'autorisation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour les pays qui sont membres de l'OTAN ou de l'OCDE, tout comme pour les pays candidats à l'UE, cet engagement sera

ONDERAFDELING 2
CRITERIA BIJ OVERBRENGING NAAR ANDERE LIDSTATEN
VAN DE EUROPESE UNIE

Artikel 31

Als het op het moment van de beslissing over een aanvraag van een globale of individuele vergunning, vermeld in artikelen 26 en 27, vaststaat dat het eindgebruik van de goederen zich afspeelt buiten de Europese Unie, wordt de aanvraag getoetst aan de criteria, vermeld in artikel 36 en 38, en kan de globale of individuele vergunning op die basis worden geweigerd of onderworpen aan uitvoerbeperkingen, zoals vermeld in artikel 23.

HOOFDSTUK 3
In-, uit- en doorvoer van defensiegerelateerde producten en ander speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal vanuit en naar landen buiten de Europese Unie

AFDELING 1
Soorten vergunningen

Artikel 32

Voor de in-, uit- en doorvoer van defensiegerelateerde producten of ander speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal is een individuele vergunning vereist.

Artikel 33

Een individuele vergunningsaanvraag moet worden aangevraagd voor elk specifiek geval van in-, uit- of doorvoer van een welbepaalde hoeveelheid gespecificeerde defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal of ordehandhavingmateriaal, in één of meer zendingen, naar één bestemming.

AFDELING 2
Specifieke voorwaarden en criteria voor de toekenning en het gebruik

ONDERAFDELING 1
BEWIJS VAN EINDGEBRUIK BIJ UIT- EN DOORVOER

Artikel 34

§ 1. – Bij iedere aanvraag van uit- of doorvoer en tot op het moment van de beslissing daarover deelt de aanvrager alle informatie mee over de eindgebruiker en het eindgebruik van de goederen in kwestie.

§ 2. – Met behoud van de toepassing van de relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België, voegt de aanvrager bij zijn aanvraag een document dat de eindgebruiker en het eindgebruik vermeldt, namelijk een internationaal invoercertificaat, een verklaring van eindgebruiker of een gelijkwaardig document.

§ 3. – De dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft aangewezen, kan bij elke uit- of doorvoer extra garanties voor het eindgebruik eisen, zoals een verificatie van de eindgebruiker of relevante verbintenissen van de bestemming of eindgebruiker.

Wanneer het land van eindgebruik geen lidstaat van de EU of van de EER is, wordt een verklaring van de eindgebruiker of een gelijkwaardig document gevraagd waarin de verbintenis is opgenomen om, bij eventuele wederuitvoer, de toestemming van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te vragen. Voor landen die lid zijn van de NAVO of van de OESO, net als voor kandidaat-lidstaten van de EU zal deze verbintenis enkel opgelegd

uniquement imposé si le service estime, en fonction de la nature et de la quantité des biens, que :

- l'utilisation finale ou l'utilisateur final pourrait susciter des préoccupations en matière de détournement non souhaité de l'objectif ou de la destination ou d'une réexportation indésirable;
- la politique de contrôle des exportations et l'efficacité du système de contrôle des exportations du pays de destination ou du pays d'utilisation finale pourraient susciter des préoccupations.

§ 4. – Toute demande de transit est accompagnée d'un document prouvant que les autorités compétentes du pays de provenance ont autorisé l'exportation des marchandises concernées, sauf les cas où cette autorisation n'est pas requise.

Le document, dont question au alinéa 1^{er}, ne doit pas être produit si le transit a lieu dans le cadre de l'exercice des tâches de l'Union européenne, de l'OTAN, de l'ONU, de l'AIEA ou de toute autre organisation intergouvernementale dont la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique est membre, ou si le transit est lié à une aide humanitaire dans le cadre d'une catastrophe ou est réalisé en tant que don dans le contexte d'une situation d'urgence.

§ 5. – Si le demandeur, lors de la durée de validité de sa licence d'exportation ou de transit, obtient des informations au sujet de la modification du but ou de la destination ou de la réexportation des biens qui ont été effectivement exportés ou transités par lui sur base de cette licence, il en informe le service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 35

Les personnes qui demandent une licence d'exportation pour des produits liés à la défense transférés d'un autre Etat membre de l'Union européenne dans le cadre d'une licence mentionnée à l'article 32 assortie de restrictions en matière d'exportation, accompagnent leur demande de documents prouvant qu'ils ont rempli les conditions de ces restrictions, et mentionnent le cas échéant que l'Etat d'origine a donné l'autorisation exigée pour l'exportation.

SOUS-SECTION 2

CRITÈRES APPLICABLES EN CAS D'EXPORTATION OU DE TRANSIT

Article 36

§ 1^{er}. – Toute demande d'exportation ou de transit est évaluée sur la base des critères suivants se fondant sur l'article 2 de la Position commune 2008/944/PESC du Conseil du 8 décembre 2008 définissant des règles communes régissant le contrôle des exportations de biens et technologie militaires. Les critères incluent :

- 1° le respect des obligations et des engagements de la Belgique, en particulier des sanctions adoptées par le Conseil de sécurité de l'ONU ou l'Union européenne, des accords notamment en matière de non-prolifération, ainsi que des autres obligations internationales;
- 2° le respect des droits de l'homme dans le pays de destination finale et le respect du droit humanitaire international par ce pays;
- 3° la situation intérieure dans le pays de destination finale à la suite de tensions ou de conflits armés;
- 4° le maintien de la paix, de la sécurité et de la stabilité régionales;
- 5° la sécurité nationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique, des Etats membres de l'Union européenne, des territoires

worden als de dienst oordeelt, in functie van de aard en de hoeveelheid van de goederen, dat :

- het eindgebruik of de eindgebruiker aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven op het vlak van een ongewenste wijziging van doel of bestemming of een ongewenste wederuitvoer;
- het exportcontrolebeleid en de effectiviteit van het exportcontrolesysteem van het land van bestemming of het land van eindgebruik aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven.

§ 4. – Bij iedere aanvraag tot doorvoer wordt een document gevoegd waaruit blijkt dat de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst van de goederen de uitvoer van de betrokken goederen hebben toegestaan met uitzondering van de gevallen waarbij deze machtiging niet is vereist.

Het document, vermeld in het eerste lid, hoeft niet te worden aangeleverd als de doorvoer plaatsvindt in het kader van de uitoefening van de taken van de Europese Unie, de NAVO, de VN, het IAEA, of een andere intergouvernementale organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, of als de doorvoer gekoppeld is aan humanitaire hulp bij een ramp of deel uitmaakt van een schenking in een noodgeval.

§ 5. – Als de aanvrager tijdens de geldigheidsduur van zijn of haar vergunning voor uit- of doorvoer informatie verkrijgt over de wijziging van doel of bestemming of van de wederuitvoer van goederen die door hem of haar op basis van die vergunning effectief werden uit- of doorgevoerd, stelt hij of zij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe heeft aangewezen daarvan in kennis.

Artikel 35

Personen die een uitvoervergunning aanvragen voor defensiegerelateerde producten die in het kader van een vergunning als vermeld in artikel 32 vanuit een andere lidstaat van de Europese Unie zijn overgebracht, en waaraan uitvoerbeperkingen zijn verbonden, voegen bij hun aanvraag de documenten die aantonen dat ze aan de voorwaarden van die beperkingen hebben voldaan, eventueel met inbegrip van het feit dat ze van de lidstaat van herkomst de vereiste machtiging voor hun uitvoer hebben gekregen.

ONDERAFDELING 2

CRITERIA BIJ UIT- OF DOORVOER

Artikel 36

§ 1. – Iedere aanvraag van uit- of doorvoer wordt getoetst aan de volgende criteria, gebaseerd op artikel 2 van het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB van de Raad van 8 december 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie. Die criteria omvatten :

- 1° de naleving van de internationale verplichtingen en verbintenissen van België, in het bijzonder de door de VN-Veiligheidsraad of de Europese Unie aangenomen sancties, overeenkomsten onder meer betreffende non-prolifерatie, alsook andere internationale verplichtingen;
- 2° de eerbiediging van de mensenrechten in het land van eindgebruik en de naleving van het internationaal humanitair recht door dat land;
- 3° de interne situatie van het land van eindgebruik ten gevolge van spanningen of gewapende conflicten;
- 4° de handhaving van vrede, veiligheid en regionale stabiliteit;
- 5° de nationale veiligheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België, van de lidstaten van de Europese Unie, van de gebieden waar

dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un Etat membre, ainsi que de celle des pays amis ou alliés;

- 6° le comportement du pays qui achète les biens ou la technologie concernés à l'égard de la communauté internationale, et notamment son attitude envers le terrorisme, la nature de ses alliances et le respect du droit international;
- 7° l'existence d'un risque de détournement de biens ou technologie militaires dans le pays de destination ou d'utilisation finale de ceux-ci dans des conditions non souhaitées;
- 8° la compatibilité des exportations de biens ou technologie militaires avec la capacité technique et économique du pays destinataire, compte tenu du fait qu'il est souhaitable que les Etats répondent à leurs besoins légitimes en matière de sécurité et de défense en consacrant un minimum de ressources humaines et économiques aux armements.

§ 2. – A la lumière du premier critère, visé au paragraphe 1^{er}, 1°, l'autorisation d'exportation est refusée si son octroi est incompatible avec, entre autres :

- 1° les obligations internationales de la Belgique et les engagements qu'elle a pris d'appliquer les embargos sur les armes décrétés par l'ONU, l'Union européenne et l'OSCE;
- 2° les obligations internationales incombant à la Belgique au titre du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, de la convention sur les armes biologiques et à toxines et de la convention sur les armes chimiques, de la convention sur armes à sous-munitions et la convention relative à l'interdiction d'utilisation, de stockage, de production et de transfert de mines anti-personnel et à leur destruction;
- 3° les engagements que la Belgique a pris dans le cadre du groupe Australie, du régime de contrôle de la technologie des missiles, du Comité Zangger, du Groupe des fournisseurs nucléaires, de l'Arrangement de Wassenaar et du Code de conduite de La Haye contre la prolifération des missiles balistiques.

§ 3. – A la lumière du deuxième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 2°, l'attitude du pays de destination finale est évaluée sur la base des principes importants énoncés dans les instruments internationaux concernant les droits de l'homme et des principes essentiels du droit humanitaire international.

L'autorisation est refusée si la demande concerne des biens pouvant être utilisés à des fins de répression interne et si les instances compétentes de l'ONU, du Conseil de l'Europe, de l'Union européenne ou d'un organisme intergouvernemental auquel la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, ont constaté, dans le pays de destination finale, des violations graves du droit humanitaire international ou des droits de l'homme pouvant être enfreints par l'utilisation potentielle des biens liés à la défense normalement réservés à une utilisation militaire ou de maintien de l'ordre.

Quelle que soit la destination finale, l'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que les biens ou la technologie concernés servent à commettre des violations graves des droits de l'homme ou du droit humanitaire international.

§ 4. – En vertu du troisième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 3°, l'autorisation est refusée si la demande concerne des biens pouvant être utilisés dans un conflit armé et si l'utilisateur final est engagé dans un conflit armé interne au sein du pays de destination finale, à l'exception des obligations et engagements pertinents de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique à l'égard de l'Union européenne, de l'OTAN et de leurs Etats membres, et à l'égard de l'ONU et d'autres organisations intergouvernementales auxquelles la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, et à l'exception de la nécessité de satisfaire aux besoins légitimes

van één van de lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, als ook van bevriende landen of bondgenoten;

- 6° het gedrag van het land dat de goederen of technologie in kwestie koopt tegenover de internationale gemeenschap, namelijk de houding van dat land tegenover terrorisme, de aard van zijn bondgenootschappen en de eerbiediging van het internationaal recht;
- 7° het gevaar dat de goederen of technologie in kwestie in het land van bestemming of in het land van eindgebruik een andere bestemming krijgen of onder ongewenste voorwaarden opnieuw worden uitgevoerd;
- 8° de verenigbaarheid van de levering van de goederen in kwestie of technologie met de technische en economische capaciteit van het land van eindgebruik, rekening houdend met de wenselijkheid dat de staten aan hun legitieme behoeften op het vlak van veiligheid en defensie voldoen met zo gering mogelijke aanwending van menselijk en economisch potentieel voor bewapening.

§ 2. – In het licht van het eerste criterium, vermeld in de paragraaf 1, 1°, wordt de machtiging geweigerd als de toekenning ervan strijdig is met onder andere :

- 1° de internationale verplichtingen van België en de verbintenissen om wapenembargo's van de VN, de Europese Unie en de OVSE te doen naleven;
- 2° de internationale verplichtingen van België uit hoofde van het verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens, het verdrag inzake biologische en toxinewapens, het verdrag inzake chemische wapens, het verdrag inzake clustermunitie en het verdrag inzake het verbod op het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van antipersoonsmijnen en inzake de vernietiging ervan;
- 3° de verbintenissen van België binnen het raamwerk van de Australische Groep, het Missile Technology Control Regime, het Comité-Zangger, de Groep van Nucleaire Exportlanden, het Wassenaar Arrangement en de Haagse Gedragscode tegen de verspreiding van ballistische raketten.

§ 3. – In het licht van het tweede criterium, vermeld in paragraaf 1, 2°, wordt de houding van het land van eindgebruik geëvalueerd ten opzichte van de belangrijke, in internationale mensenrechteninstrumenten vastgelegde beginselen en ten opzichte van belangrijke, in het internationaal humanitair recht vastgelegde beginselen.

De machtiging wordt geweigerd als de aanvraag goederen betreft die voor binnenlandse onderdrukking kunnen worden gebruikt en de ter zake bevoegde instanties van de VN, de Raad van Europa, de Europese Unie of een andere intergouvernementele organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is ten aanzien van de eindgebruiker ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht hebben vastgesteld of van mensenrechten die potentieel met gebruik van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal of ordehandhavingmateriaal geschonden kunnen worden.

Ongeacht de eindgebruiker wordt de machtiging geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie gebruikt zullen worden bij het begaan van ernstige schendingen van de mensenrechten of van het internationaal humanitair recht.

§ 4. – In het licht van het derde criterium, vermeld in de paragraaf 1, 3°, wordt de machtiging geweigerd als de aanvraag goederen betreft die in een gewapend conflict ingezet kunnen worden en de eindgebruiker betrokken partij is bij een intern gewapend conflict in het land van eindgebruik, behoudens de relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België ten opzichte van de Europese Unie, de NAVO en hun lidstaten, en ten opzichte van de VN, en andere intergouvernementele organisaties waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, en behoudens de noodzaak om te voldoen aan legitieme

de sécurité nationale des Etats membres de l'Union européenne, des territoires dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un des Etats membres ainsi que des pays alliés ou amis, sans porter préjudice au deuxième critère en matière de respect des droits de l'homme et du droit humanitaire international.

Quelle que soit la destination finale, l'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que les biens ou la technologie concernés soient utilisés dans un conflit armé interne ou puissent créer des tensions nationales ou encore prolonger ou aggraver des conflits armés ou des tensions existants.

La plus grande prudence est de mise lors de l'analyse des demandes émanant de pays dans lesquels des tensions nationales sont constatées.

§ 5. – En vertu du quatrième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 4^o, l'autorisation est refusée si la demande concerne des biens pouvant être utilisés dans un conflit armé et si l'utilisateur final est engagé dans un conflit armé régional, à l'exception des obligations et engagements pertinents de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique à l'égard de l'Union européenne, de l'OTAN et de leurs Etats membres, et à l'égard de l'ONU et d'autres organisations intergouvernementales auxquelles la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, l'article 51 du Manifeste de l'ONU et à l'exception de la nécessité de satisfaire aux besoins légitimes de sécurité nationale des Etats membres de l'Union européenne, des territoires dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un des Etats membres ainsi que des pays alliés ou amis, sans porter préjudice au critère visé au paragraphe 1^{er}, 2^o, relatif au respect des droits de l'homme et du droit humanitaire international.

Quelle que soit la destination finale, l'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que les biens ou la technologie concernés génèrent un conflit armé régional ou puissent prolonger ou aggraver des conflits armés ou des tensions existants.

La plus grande prudence est de mise lors de l'analyse des demandes émanant de pays se situant dans une région dans laquelle des tensions ont été constatées.

§ 6. – Conformément au cinquième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 5^o, l'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que l'exportation ou le transit proposé menace directement ou indirectement les intérêts de défense et de sécurité de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique ou d'autres Etats membres de l'Union européenne ou de l'OTAN ou encore de pays amis ou alliés ou que les biens ou la technologie concernés soient utilisés contre ses propres troupes ou celles d'autres Etats membres de l'Union européenne ou de l'OTAN ou encore de pays amis ou alliés.

§ 7. – Conformément au sixième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 6^o, il est examiné si le pays d'utilisation finale a soutenu ou encouragé le terrorisme ou la criminalité internationale organisée, a respecté ses engagements internationaux et s'il s'est engagé en faveur de la non-prolifération et d'autres domaines de la maîtrise des armements et du désarmement, entre autres par la signature, la ratification et l'implémentation des traités visés au paragraphe 2, 2^o.

L'autorisation est de toute façon refusée si les instances compétentes de l'ONU, du Conseil de l'Europe, de l'Union européenne ou d'un organisme intergouvernemental auquel la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, ont constaté que le pays de destination finale, soutient ou encourage le terrorisme ou la criminalité organisée internationale ou ne respecte pas de manière systématique et manifeste ses obligations et engagements internationaux relatifs à l'interdiction de la violence visés à l'article 2 de la Charte de l'ONU, le droit humanitaire international, la non-prolifération et le désarmement.

§ 8. – Conformément au septième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 7^o, il est tenu compte des intérêts légitimes du pays destinataire en matière de

besoefen van nationale veiligheid van de lidstaten van de Europese Unie, van de gebieden waarvan één van de lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, alsook van bevriende landen of bondgenoten, zonder afbreuk te doen aan het tweede criterium, inzake de naleving van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht.

Ongeacht de eindgebruiker wordt de machtiging geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie een intern gewapend conflict of binnenlandse spanningen zullen uitlokken dan wel bestaande gewapende conflicten of spanningen zullen verlengen of verergeren.

Bij aanvragen voor landen waar binnenlandse spanningen aanwezig zijn, wordt tevens de grootste zorgvuldigheid aan de dag gelegd.

§ 5. – In het licht van het vierde criterium, vermeld in paragraaf 1, 4^o, wordt de machtiging geweigerd als de aanvraag goederen betreft die in een gewapend conflict ingezet kunnen worden en de eindgebruiker betrokken partij is bij een regionaal gewapend conflict, behoudens de relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België ten opzichte van de Europese Unie, de NAVO en hun lidstaten, en ten opzichte van de VN, en andere intergouvernementele organisaties waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, artikel 51 van het Handvest van de VN en behoudens de noodzaak om te voldoen aan legitieme behoeften van nationale veiligheid van de lidstaten van de Europese Unie, van de gebieden waarvan één van de lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, alsook van bevriende landen of bondgenoten, zonder afbreuk te doen aan het criterium, vermeld in paragraaf 1, 2^o, inzake de naleving van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht.

Ongeacht de eindgebruiker wordt de machtiging geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie een gewapend conflict of spanningen in de regio zullen uitlokken dan wel bestaande gewapende conflicten of spanningen zullen verlengen of verergeren.

Bij aanvragen voor landen in een regio waar spanningen aanwezig zijn, wordt tevens de grootste zorgvuldigheid aan de dag gelegd.

§ 6. – In het licht van het vijfde criterium, vermeld in paragraaf 1, 5^o, wordt de machtiging geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de voorgestelde uit- of doorvoer de defensie- en veiligheidsbelangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België of van andere lidstaten van de Europese Unie of de NAVO of van bevriende landen of bondgenoten rechtstreeks of onrechtstreeks zou bedreigen of dat de goederen of technologie in kwestie tegen de eigen troepen of die van andere lidstaten van de Europese Unie of de NAVO of van bevriende landen of bondgenoten zullen gebruikt worden.

§ 7. – In het licht van het zesde criterium, vermeld in paragraaf 1, 6^o, wordt onderzocht of het land van eindgebruik in het verleden het terrorisme of de internationaal georganiseerde misdaad heeft gesteund of aangemoedigd, zijn internationale verbintenissen is nagekomen en of het zich heeft verbonden tot non-proliferaat en andere aspecten van wapenbeheersing en ontwapening, met name door ondertekening, ratificatie en implementatie van de verdragen vermeld in paragraaf 2, 2^o.

De machtiging wordt in ieder geval geweigerd als de ter zake bevoegde instanties van de VN, de Raad van Europa, de Europese Unie of een andere intergouvernementele organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, hebben vastgesteld dat het land van eindgebruik het terrorisme of de internationaal georganiseerde misdaad steunt of aangemoedigt of op een systematische en manifeste manier haar internationale verplichtingen en verbintenissen betreffende het geweldverbod als vermeld in artikel 2 van het Handvest van de VN, het internationaal humanitair recht, non-proliferaat en ontwapening niet nakomt.

§ 8. – In het licht van het zevende criterium, vermeld in paragraaf 1, 7^o, wordt rekening gehouden met de legitieme belangen inzake defensie

défense et de sécurité nationale, y compris sa participation éventuelle à des opérations de maintien de la paix de l'ONU ou d'autres organisations, de la capacité technique du pays destinataire d'utiliser cette technologie ou ces biens, de la capacité du pays destinataire d'exercer un contrôle effectif sur les exportations, du risque de voir cette technologie ou ces biens réexportés vers des destinations non souhaitées et des antécédents du pays destinataire en ce qui concerne le respect de dispositions en matière de réexportation ou de consentement préalable à la réexportation, du risque de voir cette technologie ou ces biens détournés vers des organisations terroristes ou des terroristes et du risque de transfert de technologie non intentionnel.

L'autorisation est de toute façon refusée s'il existe un risque manifeste que les biens et la technologie militaires concernés, soient détournés de leur utilisation, destination ou pour une réexportation, d'une manière non conforme à cette ordonnance ou à ses modalités d'exécution.

L'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que la technologie ou les biens en question aboutissent chez des personnes qui pourraient les utiliser pour commettre des violations graves des droits de l'homme ou du droit humanitaire international constatées par les organismes compétents de l'ONU, par l'Union européenne ou par le Conseil de l'Europe ou une autre organisation intergouvernementale dont la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique est membre ou qui sont partie prenante dans un conflit armé interne ou régional, visé aux paragraphes 1^{er}, 2, 3 et 4.

§ 9. – Conformément au huitième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 8^o, il est examiné si l'exportation ou le transit risque de compromettre sérieusement le développement durable du pays de destination et il est tenu compte des niveaux comparatifs des dépenses militaires et sociales du pays destinataire, en tenant également compte d'une éventuelle aide de l'Union européenne ou d'une éventuelle aide bilatérale.

Article 37

La Région de Bruxelles-Capitale informe les autres Etats membres de l'Union européenne des autorisations d'exportation et de transit qui ont été refusées sur la base des critères visés à l'article 36 et explique dans ce cadre le motif de refus de l'autorisation.

Avant d'octroyer une autorisation qui a été refusée au cours des trois dernières années par un ou plusieurs Etats membres de l'Union européenne pour une transaction identique, cet Etat membre ou ces Etats membres sont consultés. Si, au terme de cette consultation, il est décidé d'accorder l'autorisation, l'Etat membre ou les Etats membres l'ayant initialement refusée en sont informés et une motivation détaillée est communiquée.

Les refus et les consultations demeurent confidentiels conformément aux dispositions de la Position commune 2008/944/PESC du Conseil du 8 décembre 2008 définissant des règles communes régissant le contrôle des exportations de biens et de technologie militaires.

Article 38

Outre les cas visés à l'article 36, toute demande d'exportation ou de transit peut également être rejetée sur la base des critères suivants :

1^o les intérêts extérieurs et les objectifs internationaux de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique;

en binnenlandse veiligheid van het land van eindgebruik, inclusief deelname aan VN- of andere vredeshandhavingsoperaties, met het technische vermogen van het land van eindgebruik om de goederen of technologie te gebruiken, met het vermogen van het land van eindgebruik om effectieve uitvoercontroles te verrichten, met het risico dat de goederen of technologie opnieuw worden uitgevoerd naar ongewenste bestemmingen en de mate waarin het land van eindgebruik zich in het verleden heeft gehouden aan wederuitvoerbepalingen of aan wederuitvoer voorafgaande toestemmingen die in het verleden werden opgelegd, met het risico dat de goederen of technologie bij terroristische organisaties of individuele terroristen terechtkomen en met het risico van onbedoelde overdracht van technologie.

De machtiging wordt in ieder geval geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie zullen afgewend worden van hun doel of bestemming of wederuitgevoerd, op een manier die strijdig is met de bepalingen van deze ordonnantie of van de nadere uitvoeringsregels ervan.

De machtiging wordt te meer geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie zullen terechtkomen bij personen ten opzichte waarvan, door de ter zake bevoegde instanties van de VN, de Raad van Europa, de Europese Unie of een andere intergouvernementele organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, ernstige schendingen van de mensenrechten of van het internationaal humanitair recht zijn vastgesteld of die betrokken partij zijn in een intern of regionaal gewapend conflict, als vermeld in paragrafen 1, 2, 3 en 4.

§ 9. – In het licht van het achtste criterium, vermeld in paragraaf 1, 8^o, wordt onderzocht of de uit- of doorvoer ernstig afbreuk zou kunnen doen aan de duurzame ontwikkeling van het land van eindgebruik en wordt rekening gehouden met de financiële waarde van de betreffende uit- of doorvoer, met de hoogte van de militaire uitgaven van het ontvangende land ten opzichte van de sociale uitgaven, met inbegrip van steun van de Europese Unie en bilaterale steun.

Artikel 37

De uit- en doorvoermachtigingen die geweigerd werden op grond van de criteria, vermeld in artikel 36, en de redenen van de weigering worden aan de andere lidstaten van de Europese Unie gemeld.

Vooraleer een machtiging wordt toegekend die de afgelopen drie jaar door één of meer andere lidstaten van de Europese Unie voor een in wezen identieke transactie geweigerd werd, wordt die lidstaat of worden die lidstaten geraadpleegd. Als na die raadpleging beslist wordt om toch een machtiging toe te kennen, wordt de lidstaat of worden de lidstaten van de oorspronkelijke weigering of weigeringen daarvan op de hoogte gebracht en wordt een gedetailleerde motivering gegeven.

De weigeringen en raadplegingen blijven vertrouwelijk, conform de bepalingen in het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/ GBVB van de Raad van 8 december 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie.

Artikel 38

Naast de gevallen vermeld in artikel 36, kan elke aanvraag van uit- of doorvoer ook geweigerd worden, rekening houdend met de volgende criteria :

1^o de externe belangen en internationale doelstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België;

- 2° les droits de l'enfant dans le pays de l'utilisation finale. Ainsi, une demande sera rejetée s'il est établi que des enfants-soldats sont intégrés dans l'armée régulière;
- 3° la position du pays de l'utilisation finale envers la peine de mort;
- 4° l'importance du taux de mortalité liée à la violence par les armes à feu dans le pays de destination finale;
- 5° l'importance de la violence liée au genre, en particulier le viol et les autres formes de violence sexuelle;
- 6° la présence d'initiatives de consolidation de la paix et de processus de réconciliation.

TITRE 4

**SUSPENSION, RETRAIT ET RESTRICTION DE LICENCES,
AUTORISATIONS ET CERTIFICATS***Article 39*

§ 1^{er}. – Selon une procédure établie par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, les licences, autorisations ou certificats qui ont été octroyés sur base de la présente ordonnance peuvent être suspendus ou retirés, ou faire l'objet de restrictions d'utilisation lorsque :

- 1° les conditions d'octroi de la licence ne sont plus remplies ou les conditions mentionnées aux articles 9 et 23 ne sont plus respectées;
- 2° depuis l'octroi de la licence d'exportation ou de transit, les circonstances ont changé, ce qui peut considérablement influencer le contrôle tel que mentionné aux articles 17, 18, 36 et 38;
- 3° des intérêts de sécurité ou des raisons d'ordre ou de sécurité publics l'exigent.

Une telle mesure ne sera en aucun cas imposée sans audition de la personne concernée ou sans qu'elle ait été dûment convoquée à cet effet.

§ 2. – Si des circonstances exceptionnelles exigent des mesures urgentes, la validité des licences en cours peut être suspendue provisoirement par le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cet effet.

TITRE 5

EXCLUSION TEMPORAIRE DES DEMANDEURS*Article 40*

§ 1^{er}. – Sur la base d'une procédure établie par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, une personne peut se voir refuser pendant une période d'un an maximum, la délivrance de toute licence, autorisation ou certificat s'il existe des indications permettant de croire que cette personne a posé ou pose au sujet des produits liés à la défense, du matériel militaire, du matériel de maintien de l'ordre, d'armes à usage civil, de leurs pièces, accessoires ou munitions, un des actes suivants :

- 1° transférer, importer, exporter ou faire transiter des biens sans posséder l'autorisation nécessaire, ou essayer de le faire;
- 2° transférer, importer, exporter ou faire transiter des biens prohibés, ou essayer de le faire;
- 3° transférer, importer, exporter, faire transiter des biens ou essayer de le faire, d'une manière violant les conditions d'utilisation de l'autorisa-

2° de rechten van het kind in het land van eindgebruik. Zo wordt een aanvraag geweigerd als vaststaat dat kindsoldaten ingezet worden in het geregelde leger;

- 3° de houding van het land van eindgebruik ten opzichte van de doodstraf;
- 4° de prevalentie van een hoge graad van doden ten gevolge van vuurwapengeweld in het land van eindbestemming;
- 5° de prevalentie van gendergerelateerd geweld, in het bijzonder verkrachting en andere vormen van seksueel geweld;
- 6° de aanwezigheid van initiatieven van peacebuilding en reconciliatieprocessen.

TITEL 4

**SCHORSING, INTREKKING EN BEPERKING
VAN VERGUNNINGEN, MACTIGINGEN EN CERTIFICATEN***Artikel 39*

§ 1. – Op grond van een procedure, vastgesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, kunnen vergunningen, machtigingen of certificaten die op basis van deze ordonnantie zijn toegekend, geschorst of ingetrokken worden, of beperkt in gebruik als :

- 1° de voorwaarden voor het toekennen ervan niet langer vervuld zijn of de voorwaarden, vermeld in artikel 9 en 23, niet in acht genomen zijn;
- 2° sinds de toekenning van een uit- of doorvoervergunning gewijzigde omstandigheden hebben plaatsgevonden of plaatsvinden die een belangrijk effect kunnen hebben op de toets, vermeld in artikel 17, 18, 36 en 38;
- 3° veiligheidsbelangen of redenen van openbare orde of openbare veiligheid dat vereisen.

In geen geval zal een dergelijke maatregel worden opgelegd zonder dat de betrokken persoon gehoord is, of zonder dat hij of zij naar behoren opgeroepen is om gehoord te worden.

§ 2. – Als uitzonderlijke omstandigheden dringende maatregelen vereisen, kan de geldigheid van lopende vergunningen voorlopig geschorst worden door de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst.

TITEL 5

TIJDELIJKE UITSLUITING VAN AANVRAGERS*Artikel 40*

§ 1. – Op basis van een procedure, vastgesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, kan een persoon elke vergunning, machtiging of certificaat ontzegd worden voor een periode van maximum één jaar als er aanwijzingen zijn dat die persoon met betrekking tot defensiegerelateerde producten of ander speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan één van de volgende handelingen stelt of heeft gesteld :

- 1° zonder de daarvoor noodzakelijke machtiging goederen overbrengen, in-, uit- of doorvoeren of proberen dat te doen;
- 2° verboden goederen overbrengen, in-, uit- of doorvoeren of proberen dat te doen;
- 3° goederen overbrengen, in-, uit- of doorvoeren of proberen dat te doen op een manier die strijdig is met de gebruiksvoorwaarden van de toe-

tion délivrée ou les dispositions de la présente ordonnance ou de ses modalités d'exécution;

- 4° communiquer des informations inexactes ou incomplètes afin d'obtenir l'autorisation;
- 5° s'abstenir de communiquer des informations et des documents ou fournir ces informations et documents sous une forme inexacte ou incomplète;
- 6° se rendre coupable de délits qui ne sont pas directement liés à l'application de la présente ordonnance mais qui peuvent avoir un impact important sur ladite application, tels que des violations de la législation sur les armes, des agressions ou des faux en écriture.

§ 2. – Avant que cette mesure soit imposée, l'intéressé en est informé et a la possibilité de faire valoir ses observations par écrit et oralement dans un délai arrêté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. – Dans le cas d'une instruction pénale préparatoire sur les irrégularités mentionnées au paragraphe 1^{er}, cette mesure d'exclusion peut être prolongée jusqu'au moment où l'autorité compétente juge que l'action pénale doit être entamée.

Si l'action pénale n'est pas initiée pour les irrégularités visées au paragraphe 1^{er}, cette mesure d'exclusion peut être prolongée jusqu'à la date à laquelle la décision relative à l'action pénale acquiert force de chose jugée.

§ 4. – La mesure d'exclusion telle que mentionnée au paragraphe 1^{er} peut être limitée à certaines activités d'importation, d'exportation, de transit ou de transfert et à certaines catégories de biens mentionnées dans la présente ordonnance.

TITRE 6

DISPOSITIONS DE CONTRÔLE ET DISPOSITIONS PÉNALES

CHAPITRE 1^{ER}

Contrôle du respect de l'ordonnance et de ses modalités d'exécution

Article 41

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'application des compétences des officiers de la police judiciaire et des fonctionnaires de l'Administration des Douanes et Accises du SPF Finances, les agents que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne ont qualité pour rechercher et constater, même seuls, les infractions aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. – Si cela s'avère raisonnablement utile aux fins de l'accomplissement de leur mission, les agents visés au paragraphe 1^{er} peuvent faire usage des droits suivants :

- 1° réclamer la consultation de tous les documents, correspondances et autres supports d'informations, sous quelque forme que ce soit, et s'en faire remettre ou en réaliser personnellement une copie;
- 2° conserver en original les pièces visées sous 1° contre accusé de réception, lorsque celle-ci apporte la preuve d'une infraction à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'exécution ou contribuent à en apporter le constat;
- 3° analyser ou faire analyser, tester ou faire tester, échantillonner ou faire échantillonner, mesurer ou faire mesurer des objets et ouvrir ou faire ouvrir les emballages d'objets. Si l'analyse ne peut être exécutée sur

gekende machtiging of met de bepalingen van deze ordonnantie of van de nadere uitvoeringsregels ervan;

- 4° onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekken om een machtiging te verkrijgen;
- 5° zich onthouden van het verstrekken van inlichtingen en documenten, of inlichtingen en documenten verstrekken in een onjuiste of onvolledige vorm;
- 6° zich schuldig maken aan misdrijven die niet rechtstreeks verband houden met de toepassing van deze ordonnantie, maar er wel een belangrijke invloed op kunnen uitoefenen, zoals inbreuken op de wapenwetgeving, geweldmisdrijven of valsheid in geschrifte.

§ 2. – Vooraleer een dergelijke maatregel wordt opgelegd, wordt de betrokken persoon daarover geïnformeerd en heeft hij de mogelijkheid om zijn opmerkingen schriftelijk of mondeling over te maken binnen een termijn die bij besluit wordt vastgelegd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

§ 3. – In geval van een strafrechtelijk vooronderzoek naar de onrechtmatigheden, vermeld in paragraaf 1, kan die uitsluitingsmaatregel verlengd worden tot het moment dat de bevoegde instantie oordeelt dat de strafvordering al dan niet moet worden ingesteld.

Als de strafvordering wordt ingesteld voor de onrechtmatigheden, vermeld in paragraaf 1, kan die uitsluitingsmaatregel verlengd worden tot het moment dat een beslissing over de strafvordering in kracht van gewijsde is getreden.

§ 4. – De uitsluitingsmaatregel, vermeld in paragraaf 1, kan beperkt worden tot bepaalde activiteiten van in-, uit- of doorvoer of van overbrenging, en tot bepaalde categorieën van goederen, vermeld in deze ordonnantie.

TITEL 6

TOEZICHTS- EN STRAFBEPALINGEN

HOOFDSTUK 1

Toezicht op de naleving van de ordonnantie en de uitvoeringsbepalingen ervan

Artikel 41

§ 1. – Met behoud van de toepassing van de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie en de ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen van de FOD Financiën, houden de ambtenaren die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst, toezicht op de naleving van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 2. – Als dat redelijkerwijs nuttig kan zijn voor de vervulling van hun opdracht, kunnen de ambtenaren die vermeld worden in paragraaf 1 gebruik maken van de volgende rechten :

- 1° inzage vorderen in alle documenten, correspondentie en andere informatiedragers in welke vorm ook, en zich daarvan een kopie laten verstrekken of zelf een kopie maken;
- 2° het tegen ontvangstbevestiging bewaren van de originelen van de stukken vermeld in 1° indien ze een bewijs aanvoeren van een inbreuk op deze ordonnantie of op zijn uitvoeringsbesluiten of kunnen bijdragen tot de vaststelling ervan.
- 3° zaken onderzoeken of laten onderzoeken, beproeven of laten beproeven, monsters ervan nemen of laten nemen, en ze meten of laten meten en daartoe verpakkingen openen of laten openen. Als het onderzoek

place, ils peuvent emporter les objets contre remise d'un récépissé écrit pour une durée limitée;

4° collecter les informations pertinentes;

5° demander que les services de police leur prêtent main forte, notamment si l'exécution de leur mission s'avère impossible sans qu'ils puissent accéder aux locaux ou terrains fermés ou non accessibles;

§ 3. – Les agents visés au paragraphe 1^{er} constatent les violations aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution et dressent un procès-verbal de l'infraction.

§ 4. – Toute entrave ou tentative d'entrave au contrôle visé dans la présente ordonnance est punie conformément aux articles 42 et 43.

CHAPITRE 2 Sanctions pénales

Article 42

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'application des compétences de l'Administration des Douanes et Accises du SPF Finances, les infractions ou tentatives d'infraction aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, sont punies conformément aux dispositions ci-dessous.

L'importation, l'exportation, le transit et le transfert de biens dont l'importation, l'exportation, le transit et le transfert sont interdits en vertu de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'exportation, le transit et le transfert nonobstant un embargo ou une autre mesure de restriction de l'ONU, de l'Union européenne ou de l'OSCE, sont punis d'une peine de prison de cinq à dix ans ainsi que d'une amende de 750 euros au moins et de 750.000 euros au plus ou équivalent au double de la valeur des biens concernés, si celle-ci est supérieure.

L'importation et le transfert de biens vers la Région de Bruxelles-Capitale dont l'importation et le transfert vers la Région de Bruxelles-Capitale sont interdits en vertu/ ou par de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, et l'importation, l'exportation, le transit et le transfert, soumis à autorisation sur base de la présente ordonnance et réalisés sans autorisation valable ou d'une manière qui enfreint les conditions d'utilisation de l'autorisation délivrée, sont punis d'un emprisonnement de cinq ans au plus ainsi que d'une amende de 250 euros au moins et de 250.000 euros au plus ou équivalent au double de la valeur des biens concernés, si celle-ci est supérieure.

Les violations des autres dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution sont punies d'une amende de 250 euros au moins et de 250.000 euros au plus ou équivalent au double de la valeur des biens concernés, si elle est supérieure.

Outre les peines énumérées aux alinéas 2 à 4, le juge peut prononcer à l'égard des personnes physiques ou morales une interdiction d'importer, d'exporter, de mettre en transit ou de transférer, même pour le compte d'un tiers, ou d'exercer une de ces activités pour toutes ou certaines catégories des biens visés dans la présente ordonnance, et ce, pour une durée de dix ans maximum.

En cas de récidive, toutes les peines susvisées sont doublées.

§ 2. – Par tentative d'infraction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, on entend notamment les actes suivants :

1° l'envoi, le transport ou la détention de biens dont l'importation, l'exportation, le transit ou le transfert sont interdits ou soumis à une licence sur base de la présente ordonnance, dans le but manifeste de les importer, exporter, faire transiter ou transférer d'une manière qui

niet ter plaatse uitgevoerd kan worden, mogen ze de zaken voor een beperkte duur meenemen tegen een door hen af te geven schriftelijk bewijs;

4° relevante inlichtingen inwinnen;

5° de politiediensten om assistentie vragen, met name wanneer blijkt dat ze hun opdracht niet kunnen vervullen zonder gesloten of niet toegankelijke ruimten of terreinen te betreden.

§ 3. – De agenten die vermeld worden in paragraaf 1 stellen de inbreuken op de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan vast in een proces-verbaal van overtreding.

§ 4. – Het verhinderen van het door of krachtens deze ordonnantie geregelde toezicht en de pogingen daartoe wordt bestraft in overeenstemming met artikel 42 en 43.

HOOFDSTUK 2 Strafrechtelijke sancties

Artikel 42

§ 1. – Met behoud van de toepassing van de bevoegdheden van de Administratie der Douane en Accijnzen van de FOD Financiën worden inbreuken en pogingen tot inbreuk op de bepalingen van deze ordonnantie en van de uitvoeringsbesluiten ervan bestraft zoals hieronder bepaald is.

De in-, uit- en doorvoer en de overbrenging van goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging verboden zijn op basis van artikel 3, § 1, eerste lid, en de uit- en doorvoer en de overbrenging in weerwil van een embargo of andere beperkende maatregel van de VN, de Europese Unie of de OVSE wordt bestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar en een geldboete van ten minste 750 euro en ten hoogste 750.000 euro of het dubbel van de waarde van de goederen in kwestie, indien hoger.

De invoer en de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van goederen waarvan de invoer en de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verboden zijn op basis van artikel 3, § 1, tweede lid, en de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging van goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging op basis van deze ordonnantie aan een machtiging onderworpen is zonder geldige machtiging of op een manier die strijdig is met de gebruiksvoorwaarden van de toegekende machtiging, wordt bestraft met een gevangenisstraf die ten hoogste vijf jaar bedraagt en een geldboete van ten minste 250 euro en ten hoogste 250.000 euro of het dubbel van de waarde van de goederen in kwestie, indien hoger.

Inbreuken op andere bepalingen van deze ordonnantie en van de uitvoeringsbesluiten ervan worden bestraft met een geldboete van ten minste 250 euro en ten hoogste 250.000 euro of het dubbel van de waarde van de goederen in kwestie, indien hoger.

Naast de straffen, vermeld in het tweede tot en met het vierde lid, kan de rechter ten aanzien van natuurlijke personen of rechtspersonen een verbod uitspreken om gedurende maximaal tien jaar zelfs voor rekening van een ander, activiteiten van in-, uit- of doorvoer of de overbrenging of één van die activiteiten te verrichten, voor alle of bepaalde categorieën van goederen vermeld in deze ordonnantie.

Bij herhaling worden alle vermelde straffen verdubbeld.

§ 2. – Onder poging tot inbreuk als vermeld in paragraaf 1, eerste lid, worden onder meer de volgende handelingen verstaan :

1° het verzenden, vervoeren of voorhanden hebben van goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging op basis van deze ordonnantie verboden zijn of waarvoor een vergunning noodzakelijk is, met het kennelijk doel ze in, uit, of door te voeren of ze over te brengen

contrevient aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution;

2° le fait de fournir des informations inexactes ou incomplètes dans le cadre d'une demande d'autorisation dans le but manifeste d'importer, d'exporter, de faire transiter ou de transférer des marchandises d'une manière qui contrevient aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

Dans les cas mentionnés à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, la tentative est assimilée au délit même.

§ 3. – Les dispositions du Livre premier du Code Pénal, sans exclusion du chapitre VII et de l'article 85, sont d'application aux infractions mentionnées aux paragraphes 1^{er} et 2.

CHAPITRE 3 Sanctions administratives

Article 43

§ 1^{er}. – Dans les cas où une instance compétente a constaté une infraction aux dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, et si aucune action pénale n'est initiée dans un délai de deux mois à compter de la date de ce constat, le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cet effet peut décider, au titre de sanction administrative :

1° d'imposer une amende dont le montant ne dépassant le double de la valeur des marchandises concernées est arrêté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° de prononcer une interdiction, pour une durée d'un an maximum, d'exercer des activités d'importation, d'exportation, de transit et de transfert telles que visées dans la présente ordonnance ou l'une de ces activités, pour toutes ou de certaines catégories de biens, et ce même pour le compte d'un tiers.

§ 2. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure pour l'imposition de cette sanction et les modalités de son exécution.

Avant toute sanction, l'auteur supposé en est informé et a la possibilité de faire valoir ses observations, par écrit et oralement dans un délai arrêté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'amende administrative peut être réduite sous le minimum prévu en cas de circonstances atténuantes.

En cas de récidive, toutes les peines susvisées sont doublées.

En cas de concours de plusieurs infractions aux dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, les montants des amendes administratives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder le double du plafond applicable.

TITRE 7 RAPPORT

Article 44

§ 1^{er}. – Les personnes qui font usage des autorisations mentionnées dans la présente ordonnance en font rapport au service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cet effet sur la base des relevés visés aux paragraphes 2 et 3.

op een manier die strijdig is met de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° het verstrekken van onjuiste of onvolledige inlichtingen bij een machtigingsaanvraag met het kennelijk doel goederen in, uit, of door te voeren of ze over te brengen op een manier die strijdig is met de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.

In de gevallen, vermeld in het eerste lid, 1° en 2°, wordt de poging gelijkgesteld met het misdrijf zelf.

§ 3. – De bepalingen van het Eerste Boek van het Strafwetboek, zonder uitzondering van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken, vermeld in paragrafen 1 en 2.

HOOFDSTUK 3 Administratieve sancties

Artikel 43

§ 1. – In de gevallen waarin een daartoe bevoegde instantie een overtreding van de bepalingen van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan heeft vastgesteld en indien er binnen twee maanden na die vaststelling geen strafvordering is ingesteld, kan de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst, beslissen om bij wijze van administratieve sanctie :

1° een geldboete op te leggen waarvan het bedrag wordt vastgelegd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Die geldboete mag ten hoogste het dubbel van de waarde van de goederen in kwestie bedragen;

2° een verbod uit te spreken om gedurende ten hoogste één jaar, zelfs voor rekening van een ander, activiteiten van in-, uit-, en doorvoer en van overbrenging als vermeld in deze ordonnantie te verrichten, van alle of bepaalde categorieën van goederen.

§ 2. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor het opleggen van die sanctie en de nadere regels van de uitvoering ervan vast.

Vooraleer een dergelijke maatregel wordt opgelegd, wordt de vermoedelijke dader daarover geïnformeerd en heeft hij de mogelijkheid om zijn opmerkingen schriftelijk of mondeling over te maken binnen een termijn die bij besluit wordt vastgelegd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De administratieve boete kan onder het voorziene minimum worden gebracht ingeval van verzachtende omstandigheden.

Ingeval van herhaling van een misdrijf zullen alle voormelde straffen worden verdubbeld.

Ingeval van samenloop van meerdere misdrijven tegen de bepalingen van deze ordonnantie, worden de bedragen van de administratieve geldboetes samengevoegd; het gehele bedrag mag evenwel niet meer dan het dubbele van het toegepaste plafond bedragen.

TITEL 7 RAPPORTERING

Artikel 44

§ 1. – Personen die gebruikmaken van de machtigingen, vermeld in deze ordonnantie, rapporteren daarover aan de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst op basis van de overzichten vermeld in paragrafen 2 en 3.

§ 2. – Les personnes qui font usage de licences générales, globales ou individuelles, visées aux articles 25, 26 et 28, conservent pendant 10 ans un relevé détaillé et complet de leurs transferts pour chaque licence utilisée.

Ces relevés commerciaux comportent les éléments suivants :

- 1° la description des produits liés à la défense transférés et leur catégorie;
- 2° la quantité et la valeur des produits liés à la défense transférés;
- 3° les dates du transfert;
- 4° le nom et l'adresse du fournisseur et du destinataire;
- 5° la destination finale et le destinataire final des produits liés à la défense;
- 6° la preuve que l'article 23, § 1^{er} relatif aux conditions et restrictions afférentes à l'utilisation de la licence a été respecté;
- 7° la preuve que les renseignements relatifs aux restrictions en matière de destination finale ou d'exportation après transfert, ont été communiqués au destinataire des produits liés à la défense.

§ 3. – Les personnes qui font usage des licences individuelles, visées aux articles 11, 12, 15 et 32 conservent un relevé détaillé et complet de leurs transferts pour chaque licence utilisée reprenant les renseignements suivants :

- 1° la quantité et la valeur des biens effectivement importés, exportés, transférés ou transités;
- 2° les données en rapport avec les envois sur la base de la licence accordée;
- 3° la preuve que l'article 10, § 1^{er} ou 23, § 1^{er} relatif aux conditions et restrictions afférentes à l'utilisation de la licence a été respecté;
- 4° la preuve que les renseignements relatifs aux restrictions en matière de destination finale ou réexportation soit exportation après transfert, ont été communiqués au destinataire des produits;
- 5° si d'application, les informations mentionnées à l'article 8, § 2, alinéa 4.

En cas de licences globales, les personnes concernées conservent par destinataire les relevés visés à l'alinéa 1^{er}.

§ 4. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure, la forme et les modalités des rapports.

Article 45

§ 1^{er}. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale remet chaque année un rapport au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'application de la présente ordonnance. Ce rapport contient notamment les éléments suivants :

- 1° l'évolution des exportations;
- 2° une analyse succincte du commerce européen et mondial en matière d'armements;

§ 2. – Personen die gebruik maken van de algemene, globale of individuele vergunningen, vermeld in artikelen 25, 26 en 28, houden gedurende 10 jaar per gebruikte vergunning een gedetailleerd en volledig overzicht van hun overbrengingen bij.

Deze overzichten omvatten handelsbescheiden met de volgende elementen :

- 1° de beschrijving van de overgebrachte defensiegerelateerde producten en de categorie daarvan;
- 2° de hoeveelheid en waarde van de overgebrachte defensiegerelateerde producten;
- 3° de data van de overbrenging;
- 4° naam en adres van de leverancier en van de bestemming;
- 5° het eindgebruik en de eindgebruiker van de defensiegerelateerde producten;
- 6° het bewijs dat voldaan werd aan de op basis van artikel 23, § 1 aan de vergunning verbonden voorwaarden en beperkingen betreffende het gebruik;
- 7° het bewijs dat de informatie over de aan een vergunning verbonden beperkingen op het eindgebruik of op uitvoer na overbrenging werd meegedeeld aan de bestemming van de defensiegerelateerde producten.

§ 3. – Personen die gebruik maken van de individuele vergunningen vermeld in artikel 11, 12, 15 en 32 houden per gebruikte vergunning een gedetailleerd en volledig overzicht met daarin de volgende elementen bij :

- 1° de hoeveelheid en de waarde van de betreffende goederen die effectief werden in-, uit-, doorgevoerd of overgebracht;
- 2° de data van de zendingen op basis van de toegekende vergunning;
- 3° het bewijs dat voldaan werd aan de op basis van artikel 10, § 1 of 23, § 1 aan de toegekende vergunning verbonden voorwaarden en beperkingen betreffende het gebruik;
- 4° het bewijs dat de informatie over de aan een toegekende vergunning verbonden beperkingen op het eindgebruik of op wederuitvoer of uitvoer na overbrenging werd meegedeeld aan de bestemming van de betreffende goederen;
- 5° indien toepasselijk, de gegevens vermeld in artikel 8, § 2, vierde lid.

In geval van globale vergunningen houden de betreffende personen de overzichten, vermeld in het eerste lid, per bestemming bij.

§ 4. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure, de vorm en de nadere regels van de rapportering vast.

Artikel 45

§ 1. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering brengt ieder jaar verslag uit aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement over de toepassing van deze ordonnantie. Dat verslag bevat onder meer de volgende elementen :

- 1° de ontwikkeling van de export;
- 2° een beknopte analyse van de wereldhandel en Europese handel in wapens;

- 3° les données relatives aux importations, exportations, transits et transferts impliquant la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° les problèmes particuliers qui se sont posés;
- 5° les données sur les exemptions accordées;
- 6° les modifications éventuelles de la réglementation et des procédures en Région de Bruxelles-Capitale;
- 7° les initiatives européennes et internationales et les embargos;
- 8° une liste des questions soumises à l'approbation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre d'une réexportation conformément aux articles 16, § 3; 30, § 3 et 34, § 3.

§ 2. – Dans le rapport annuel, mentionné au paragraphe 1^{er}, le Gouvernement informe le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de l'utilisation des licences générales, visées à l'article 25, § 2.

Pour chaque licence générale, un relevé est fourni mentionnant le nombre de personnes ayant fait usage de la licence et la valeur totale en euros des transferts effectués, ventilé par catégorie de produits liés à la défense.

§ 3. – En outre, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fournira tous les six mois un rapport concernant les licences accordées et refusées pour les marchandises relevant de la présente ordonnance, avec, pays par pays, le montant total et le nombre de licences réparties par catégorie de destination et par catégorie de matériel.

§ 4. – Dans le rapport annuel, visé au paragraphe 1^{er}, et dans le rapport semestriel visé au paragraphe 3, le Gouvernement informe le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'exemptions accordées et de licences accordées et refusées, autres que celles mentionnées au paragraphe 2.

Il est fourni par pays un relevé comportant le nombre d'exemptions et de licences accordées et refusées ainsi que leur valeur en euros.

Pour chaque exemption accordée et licence accordée ou refusée pour ce pays, les données suivantes sont communiquées :

- 1° la catégorie des produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions;
- 2° la catégorie du ou des destinataires;
- 3° la catégorie de l'utilisateur final ou des utilisateurs finaux, s'il est ou s'ils sont différents du ou des destinataires;
- 4° la valeur en euros de la licence ou de la commande ayant bénéficié d'une exemption;
- 5° si d'application, les informations mentionnées à l'article 25, § 2, alinéa 5.

§ 4. – Sans préjudice de l'application des paragraphes précédents, il convient de veiller à ce qu'aucune information susceptible de nuire aux personnes concernées ne soit communiquée.

TITRE 8 DISPOSITIONS FINALES

Article 46

Les articles suivants de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, l'exportation et le transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions

- 3° de gegevens van de Brusselse in-, uit- en doorvoer en overbrengingen;
- 4° de bijzondere problemen die zijn gerezen;
- 5° de gegevens over de toegekende vrijstellingen;
- 6° de eventuele wijzigingen van de reglementering en de procedures in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 7° de Europese en internationale initiatieven en embargo's;
- 8° een lijst met de vragen tot toestemming aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor wederuitvoer zoals bepaald in de artikelen 16, § 3; 30, § 3 en 34, § 3.

§ 2. – In het jaarlijks verslag, zoals vermeld in paragraaf 1, brengt de Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement verslag uit over het gebruik van de algemene vergunningen, zoals vermeld in artikel 25, § 2.

Per algemene vergunning wordt een overzicht gegeven van het aantal personen dat van de vergunning heeft gebruik gemaakt en van de totale waarde in euro's van de verrichte overbrengingen, uitgesplitst naar de categorie van de defensiegerelateerde producten.

§ 3. – Bijkomend zal de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zesmaandelijks verslag uitbrengen over de verstrekte en geweigerde vergunningen voor de goederen die onder deze ordonnantie vallen, met land per land het totaal bedrag en het aantal vergunningen ingedeeld per categorie van bestemming en per categorie van materieel.

§ 4. – In het jaarlijks verslag zoals vermeld in paragraaf 1, en in het halfjaarlijks verslag zoals vermeld in paragraaf 3 brengt de Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement verslag uit over de toegekende vrijstellingen en over de toegekende en geweigerde vergunningen, andere dan deze vermeld in paragraaf 2.

Per land wordt een overzicht gegeven van het aantal vrijstellingen en vergunningen die werden toegekend en geweigerd en van de totale waarde daarvan in euro's.

Per toegekende vrijstelling en per toegekende of geweigerde vergunning voor dat land worden vervolgens de volgende gegevens opgelijst :

- 1° de categorie van de defensiegerelateerde producten, het ander voor militair gebruik dienstig materiaal, het ordehandhavingmateriaal, de civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren of munitie ervan;
- 2° de categorie van de bestemming of bestemmingen;
- 3° de categorie van de eindgebruiker of eindgebruikers, indien die verschillend is of zijn van de bestemming of bestemmingen;
- 4° de waarde in euro's van de vergunning of de waarde van het order dat van een vrijstelling heeft genoten;
- 5° indien toepasselijk, de gegevens vermeld in artikel 25, § 2, vijfde lid.

§ 4. – Met behoud van de toepassing van de bovenstaande paragrafen, wordt erover gewaakt dat er geen informatie zal worden meegegeeld waardoor aan de betrokken personen schade kan berokkend worden.

TITEL 8 SLOTBEPALINGEN

Artikel 46

In de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal

et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, modifiée par les lois du 25 mars 2003 et du 26 mars 2003, sont abrogés :

- 1° les articles du titre 2, à l'exception de l'article 8, alinéa 1^{er};
- 2° les articles du titre 3, en ce qui concerne l'exportation, le transit et le transfert des biens dont l'exportation, le transit et le transfert sont soumis à autorisation en vertu de la présente ordonnance, à l'exception de l'article 10;
- 3° l'article 17.

Article 47

Cette ordonnance est libellée comme suit : Ordonnance sur les armes.

Article 48

La présente ordonnance entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 25 maart 2003 en 26 maart 2003 worden de volgende artikelen opgeheven :

- 1° de artikelen van titel 2, met uitzondering van artikel 8, eerste lid;
- 2° de artikelen van titel 3, voor wat betreft de uit-, doorvoer en de overbrenging van goederen waarvan de uit- en doorvoer en de overbrenging op basis van deze ordonnantie aan een machtiging onderworpen is, met uitzondering van artikel 10;
- 3° artikel 17.

Artikel 47

Deze ordonnantie wordt aangehaald als : Wapenordonnantie.

Artikel 48

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 4 juillet 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 20 août 2012, sur un avant-projet d'ordonnance « relative à l'importation, à l'exportation, au transit et au transfert de produits liés à la défense, d'autre matériel devant servir à un usage militaire, de matériel lié au maintien de l'ordre, d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions », a donné l'avis (n° 51.646/1/V) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ⁽¹⁾ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2.1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de régler l'importation, l'exportation, le transit et le transfert ⁽²⁾ (ci-après également : le commerce transfrontalier) de produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire, de matériel lié au maintien de l'ordre, d'armes à feu à usage civil, de pièces, d'accessoires et de munitions (ci-après également : biens d'armement) ⁽³⁾ ⁽⁴⁾.

2.2. Le titre 1 du projet définit un certain nombre de notions utilisées dans le projet et charge le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de fixer une liste des produits liés à la défense, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions dont l'importation, l'exportation, le transit et le transfert sont interdits. En outre, il mentionne d'une part, deux catégories de biens de l'espèce qui doivent au moins figurer dans cette liste, et permet, d'autre part, sur présentation d'une licence, de déroger à l'interdiction précitée « à des fins autorisées par la réglementation en vigueur ». Les produits, le matériel, les armes, les pièces, les accessoires et les munitions au sens précité ainsi que l'autre matériel pouvant servir à un usage militaire qui ne sont pas soumis à une interdiction de principe pour les déplacements précités, sont en principe soumis à un système de licence ou d'autorisation élaboré dans la suite du projet, sauf pour les transactions réalisées dans le cadre du Benelux pour lesquelles il est prévu soit une exemption d'autorisation soit la reconnaissance des autorisations délivrées par les autorités néerlandaises et luxembourgeoises compétentes. Le titre 1 délimite par ailleurs le champ d'application territorial pour lequel sont délivrés les licences ou autorisations en question ainsi que les certificats mentionnés ci-après et il

- (1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par là la conformité aux normes supérieures.
- (2) Il résulte des définitions de ces quatre notions, respectivement aux 10°, 16°, 6° et 15° de l'article 2 du projet, ainsi que des dispositions des titres 2 et 3 de ce texte qui utilisent ces notions, que la réglementation, à la différence des directives mentionnées ci-après, couvre les déplacements tant vers les pays membres de l'Union européenne que vers les pays tiers.
- (3) Le projet paraît s'inspirer très largement du décret flamand du 15 juin 2012 « concernant de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen en munitie » (ci-après : le décret flamand sur le commerce des armes), tant en ce qui concerne le texte que l'exposé des motifs.
- (4) La Région wallonne, quant à elle, a également pris le décret du 21 juin 2012 « relatif à l'importation, à l'exportation, au transit et au transfert d'armes civiles et de produits liés à la défense ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste vakantiekamer, op 4 juli 2012 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 20 augustus 2012, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan », heeft het volgende advies (nr. 51.646/1/V) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2.1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt tot regeling van de in-, uit-, doorvoer en overbrenging ⁽²⁾ (hierna ook : grensoverschrijdende handel) van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie (hierna ook : bewapeningsgoederen) ⁽³⁾ ⁽⁴⁾.

2.2. In titel 1 van het ontwerp worden een aantal in het ontwerp gebruikte begrippen gedefinieerd en wordt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de opdracht verleend om een lijst vast te stellen van defensiegerelateerde producten, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie, waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging verboden zijn. Daarbij worden enerzijds twee categorieën van zulke goederen vermeld die minstens in die lijst moeten worden opgenomen en wordt anderzijds voorzien in de mogelijkheid om, « voor doeleinden die door de daarop toepasselijke regelgeving zijn toegelaten », bij vergunning van het genoemde verbod af te wijken. Producten, materiaal, wapens, onderdelen, toebehoren en munitie in de voormelde zin, alsook ander voor militair gebruik dienstig materiaal, waarvoor geen principieel verbod op de genoemde verplaatsingen wordt ingesteld, worden in beginsel onderworpen aan een verder in het ontwerp uitgewerkt vergunnings- of machtigingsstelsel, behalve voor transacties in Beneluxverband waarvoor wordt voorzien in een vrijstelling van machtiging dan wel in de erkenning van door de bevoegde Nederlandse of Luxemburgse autoriteiten afgegeven machtigingen. Voorts wordt het territoriale toepassingsgebied vastgesteld waarvoor de vergunningen of machtigingen in kwestie, alsook de

- (1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt daarvoor de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.
- (2) Uit de omschrijvingen van die vier begrippen in respectievelijk de punten 10°, 16°, 6° en 15° van artikel 2 van het ontwerp, alsook uit de bepalingen van de titels 2 en 3 van die tekst waarin die begrippen worden aangewend, blijkt dat de regeling, anders dan de hierna vermelde richtlijnen, zowel de verplaatsingen naar landen binnen als naar landen buiten de Europese Unie bestrijkt.
- (3) Het ontwerp blijkt in zeer ruime mate geïnspireerd te zijn door het Vlaamse decreet van 15 juni 2012 « betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen en munitie » (hierna : Wapenhandeldecreet), zowel wat de tekst, als wat de memorie van toelichting ervan betreft.
- (4) Op het niveau van het Waals Gewest is eveneens een decreet van 21 juni 2012 « relatif à l'importation, à l'exportation, au transit et au transfert d'armes civiles et de produits liés à la défense » totstandgekomen.

charge le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de désigner un service pour le traitement des demandes relatives à ces documents.

Le titre 2 du projet règle spécialement l'importation, l'exportation, le transit et le transfert d'armes à feu à usage civil, de pièces, d'accessoires et de munitions et vise ainsi la transposition partielle, assortie de délégations au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à cette fin, de la directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 « relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes » (ci-après : la directive 91/477/CEE) et de la directive 93/15/CEE du Conseil du 5 avril 1993 « relative à l'harmonisation des dispositions concernant la mise sur le marché et le contrôle des explosifs à usage civil » (ci-après : la directive 93/15/CEE), dans la mesure où ces directives concernent la circulation, à l'intérieur de l'Union européenne, respectivement, d'armes à feu et de leurs pièces destinées au marché civil, et de munitions, dont la transposition relève de la compétence des régions.

Le titre 3 du projet règle en particulier l'importation, l'exportation, le transit et le transfert de produits liés à la défense et l'autre matériel pouvant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre. En ce qui concerne le transfert de produits liés à la défense, il vise à transposer partiellement la directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 « simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté » (ci-après : la directive 2009/43/CE) et jette les bases pour poursuivre la transposition de cette directive en accordant des délégations au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les titres 2 et 3 contiennent, selon la nature du déplacement, sa destination et le type de biens qui en font l'objet, diverses dispositions prévoyant, pour le commerce transfrontalier des biens d'armement, un ensemble complexe d'autorisations et licences diverses devant être combinées ou non avec une certification, un enregistrement ou une notification préalables et dont les modalités doivent être fixées par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale par l'établissement, notamment, de certaines listes. En outre, l'octroi et l'utilisation des documents en question sont subordonnés à un certain nombre de conditions et de critères généraux et particuliers ainsi que de limitations qui, pour une part, s'appuient quant au fond sur la position commune 2008/944/PESC du Conseil du 8 décembre 2008 « définissant des règles communes régissant le contrôle des exportations de technologie et d'équipements militaires » (ci-après : la position commune 2008/944/PESC). L'article 37 du projet s'inspire également de cette position commune en ce qui concerne l'échange d'informations entre des États membres de l'Union européenne.

Les titres 4 à 6 du projet traitent des possibilités de suspension, de retrait et de restriction des licences, autorisations et certificats ainsi que d'exclusion temporaire des demandeurs de ces documents. Ils contiennent en outre des dispositions de contrôle et des dispositions pénales, ces dernières renfermant des sanctions tant pénales qu'administratives.

Par ailleurs, le titre 8 (lire : le titre 7) du projet impose une obligation de faire rapport, tant aux titulaires d'une licence à l'égard du service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qu'au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale lui-même à l'égard du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Enfin, le titre 9 (lire : le titre 8) du projet abroge partiellement la loi du 5 août 1991 « relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente » (ci-après : la loi du 5 août 1991), définit un intitulé abrégé et fixe la date d'entrée en vigueur du projet d'ordonnance soumis pour avis.

hierna vermelde certificaten, worden toegekend, en wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering opgedragen om een dienst aan te wijzen voor de behandeling van de aanvragen betreffende die documenten.

Titel 2 van het ontwerp regelt specifiek de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van civiele wapens, onderdelen, toebehoren en munitie en beoogt aldus de gedeeltelijke omzetting, aangevuld met delegaties aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te dien einde, van richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 « inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens » (hierna : richtlijn 91/477/EEG) en van richtlijn 93/15/EEG van de Raad van 5 april 1993 « betreffende de harmonisatie van de bepalingen inzake het in de handel brengen van en de controle op explosieven voor civiel gebruik » (hierna : richtlijn 93/15/EEG), voor zover die richtlijnen het verkeer binnen de Europese Unie van respectievelijk voor de civiele markt bestemde vuurwapens en hun onderdelen, dan wel munitie betreffen, waarvan de omzetting behoort tot de bevoegdheid van de gewesten.

In titel 3 van het ontwerp wordt specifiek de in-, uit-, doorvoer en overbrenging geregeld van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal en ordehandhavingsmateriaal. Wat de overbrenging van defensiegerelateerde producten betreft, wordt daarmee de gedeeltelijke omzetting beoogd van richtlijn 2009/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 « betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overdracht van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap » (hierna : richtlijn 2009/43/EG), en wordt via delegaties aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de basis gelegd voor een verdere omzetting van die richtlijn.

Titels 2 en 3 bevatten, naargelang van de aard van de verplaatsing, de bestemming ervan en de soort goederen die er het voorwerp van zijn, verschillende bepalingen waarmee voor de grensoverschrijdende handel in bewapeningsgoederen wordt voorzien in een complex geheel van onderscheiden soorten vergunningen of machtigingen, al dan niet te combineren met een voorafgaande certificering, registratie of kennisgeving, en nader te regelen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, via het opstellen van onder meer bepaalde lijsten. Daarbij worden een aantal algemene en bijzondere criteria en voorwaarden voor en beperkingen aan de toekenning en het gebruik van de betreffende documenten bepaald, die voor een deel zijn gebaseerd op de inhoud van het gemeenschappelijk standpunt 2008/944/GBVB van de Raad van 8 december 2008 « tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie » (hierna : gemeenschappelijk standpunt 2008/944/GBVB). Ook artikel 37 van het ontwerp, in verband met de informatie-uitwisseling tussen lidstaten van de Europese Unie, is door dat gemeenschappelijk standpunt geïnspireerd.

De titels 4 tot 6 van het ontwerp handelen over de mogelijkheden tot schorsing, intrekking en beperking van vergunningen, machtigingen en certificaten, en tot tijdelijke uitsluiting van de aanvragers van die documenten. Ze bevatten tevens toezichts- en strafbepalingen, waarbij die laatste zowel strafrechtelijke als administratieve sancties omvatten.

Voorts wordt in titel 8 (lees : titel 7) van het ontwerp zowel aan vergunninghouders, ten opzichte van de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan te wijzen dienst, als aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zelf, ten opzichte van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, een rapportageverplichting opgelegd.

In titel 9 (lees : titel 8) van het ontwerp wordt ten slotte voorzien in de gedeeltelijke opheffing van de wet van 5 augustus 1991 « betreffende de in-, uit-, en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie » (hierna : de wet van 5 augustus 1991), in een citeeropschrift en in de datum van inwerkingtreding voor de om advies voorgelegde ontwerpordonnantie.

COMPÉTENCE DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

3.1. Globalement, la réglementation en projet trouve son fondement de compétence dans l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles », lu en combinaison avec l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises ». En vertu de ces dispositions, la Région de Bruxelles-Capitale est compétente pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions, et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour l'importation et l'exportation concernant l'armée et la police et dans le respect des critères définis par le Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾.

3.2. Compte tenu de la compétence fédérale en matière d'importation et d'exportation concernant l'armée et la police, on vérifiera s'il n'y aurait pas lieu de préciser dans les articles 25, § 2, 1^o, et 28, 1^o, du projet, qu'il s'agit chaque fois des forces armées d'un autre État membre de l'Union européenne.

FORMALITÉS

4. L'article 42, § 1^{er}, alinéa 5, du projet instaure « à l'égard des personnes physiques ou morales », une peine supplémentaire consistant en une interdiction d'exercer des activités dans le domaine du commerce transfrontalier des armes ou d'un de ses aspects.

Dans la mesure où cette disposition en projet s'applique également aux personnes physiques, il s'agit d'une peine non prévue au livre 1^{er} du Code pénal ⁽⁷⁾, si bien qu'en application de l'article 11, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980, l'avis conforme du Conseil des ministres est requis pour toute délibération au sein du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur l'avant-projet d'ordonnance prévoyant cette peine.

Il ne ressort pas des pièces jointes à la demande d'avis que cette formalité aurait été accomplie.

EXAMEN DU TEXTE

Observations générales

5. Ainsi qu'il a déjà été souligné ci-dessus, le projet soumis pour avis a notamment pour objet de transposer trois directives. L'ampleur de cette transposition est toutefois limitée, d'une part, parce que certaines subdivisions de ces directives concernent des biens ou des opérations qui ne sont pas visés dans le projet d'ordonnance soumis pour avis, leur transposition relevant de la compétence de l'autorité fédérale ⁽⁸⁾, d'autre part, parce que certains éléments des directives seront transposés dans des arrêtés d'exécution de l'ordonnance.

(5) Ce code de conduite est un texte que le Conseil de l'Union européenne a adopté en 1998 au titre de déclaration politique et dont la traduction juridique a entre-temps été inscrite dans la position commune 2008/944/PESC (voir le commentaire général du projet).

(6) Voir également l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 8^o, de la même loi spéciale qui définit cette compétence comme une exception à la compétence fédérale pour les contingents et licences.

(7) Pour les personnes morales, par contre, voir l'article 7bis, alinéa 3, 2^o, du Code pénal.

(8) Tels que les explosifs à usage civil (voir notamment les articles 1^{er} à 9 de la directive 93/15/CEE) ou l'acquisition et la détention d'armes, indépendamment de la commercialisation transfrontalière de ces dernières (voir les articles 4 à 10 de la directive 91/477/CEE).

BEVOEGDHEID VAN HET
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

3.1. De ontworpen regeling vindt, in haar geheel genomen, bevoegdheidsrechtelijke grondslag in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen », gelezen in samenhang met artikel 4, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse instellingen ». Op grond van die bepalingen is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie evenals van producten en technologieën voor tweërlei gebruik, onverminderd de federale bevoegdheid inzake de in- en uitvoer met betrekking tot het leger en de politie en met naleving van de criteria vastgesteld in de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾.

3.2. Gelet op de federale bevoegdheid inzake de in- en uitvoer met betrekking tot het leger en de politie, dient nagegaan te worden of in de artikelen 25, § 2, 1^o, en 28, 1^o, van het ontwerp niet moet worden gepreciseerd dat telkens de strijdkrachten van een andere lidstaat van de Europese Unie worden bedoeld.

VORMVEREISTEN

4. In artikel 42, § 1, vijfde lid, van het ontwerp wordt voorzien in de bijkomende straf van een activiteitenverbod op het vlak van grensoverschrijdende wapenhandel of één van de aspecten ervan « ten aanzien van natuurlijke personen of rechtspersonen ».

Voor zover deze ontworpen bepaling mede toepassing vindt op natuurlijke personen, betreft het een straf waarin boek I van het Strafwetboek niet voorziet ⁽⁷⁾, zodat, met toepassing van artikel 11, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, voor iedere beraadslaging in de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het eensluidend advies van de Ministerraad is vereist over het voorontwerp van ordonnantie waarin die straf is opgenomen.

Uit de bij de adviesaanvraag gevoegde stukken blijkt niet dat aan dat vormvereiste is voldaan.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerkingen

5. Zoals hiervóór reeds aangegeven, strekt het om advies voorgelegde ontwerp mede tot omzetting van drie richtlijnen. De omvang van die omzetting is evenwel beperkt, enerzijds omdat bepaalde onderdelen van die richtlijnen goederen of handelingen betreffen die in het om advies voorgelegde ontwerp van ordonnantie niet aan bod komen omdat de omzetting ervan behoort tot de bevoegdheid van de federale overheid ⁽⁸⁾, anderzijds omdat bepaalde onderdelen van de richtlijnen in uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie zullen worden omgezet.

(5) Die gedragscode is een in 1998 door de Raad van de Europese Unie als politieke verklaring aangenomen tekst die inmiddels haar juridische vertaling heeft gekregen in het gemeenschappelijk standpunt 2008/944/GBVB (zie de algemene toelichting bij het ontwerp).

(6) Zie ook artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 8^o, van dezelfde bijzondere wet, waarin deze bevoegdheid als een uitzondering wordt bepaald op de federale bevoegdheid voor de contingents en vergunningen.

(7) Zie voor rechtspersonen daarentegen artikel 7bis, derde lid, 2^o, van het Strafwetboek.

(8) Zoals explosieven voor civiel gebruik (zie inzonderheid de artikelen 1 tot 9 van richtlijn 93/15/EEG) of het verwerven en voorhanden hebben van wapens los van de grensoverschrijdende verhandeling ervan (zie de artikelen 4 tot 10 van richtlijn 91/477/EEG).

Dans ce cadre fragmenté, on veillera tout particulièrement à ce que la transposition, répartie entre les différents textes, soit complète. Afin d'informer tant l'assemblée législative compétente que les justiciables, il est recommandé de joindre au projet d'ordonnance des tableaux de transposition donnant un aperçu de la transposition des différentes directives déjà réalisée dans le projet d'ordonnance à l'examen et des éléments qu'il reste à transposer dans un arrêté d'exécution.

6. Il n'a pas été possible d'examiner dans le délai imparti si la réglementation en projet est conforme dans tous ses aspects à l'ensemble des règles de droit européen en matière de commerce transfrontalier ou si elle pourvoit correctement à leur exécution. C'est ainsi par exemple qu'on n'a pas examiné la question de savoir si la réglementation en projet ne devrait pas contenir de dispositions concernant les produits et technologies à double usage dont le règlement a également été transféré aux régions en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980. En revanche, dans la mesure où le projet vise à transposer plusieurs directives qui sont également applicables à l'intérieur de l'Espace économique européen (EEE), son champ d'application doit être étendu aux États membres de l'EEE.

7. Le projet utilise tantôt la notion de « licence » (dans le texte néerlandais « vergunning »), tantôt celle d'« autorisation » (dans le texte néerlandais « machtiging »), apparemment sans leur conférer un sens différent. Au demeurant, dans un certain nombre de cas, cette alternance est manifestement incohérente⁽⁹⁾.

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, on soumettra le projet à un examen global du point de vue de la cohérence terminologique. En outre, les différences terminologiques ne peuvent être maintenues que si elles sont fonctionnelles, parce qu'elles concernent des opérations de différente nature, auquel cas cette distinction devra être précisée dans le texte de l'ordonnance ou à tout le moins dans l'exposé des motifs⁽¹⁰⁾.

8. L'utilisation éventuelle de sigles pour désigner des organisations intergouvernementales doit se faire d'une manière cohérente dans l'ensemble du texte du projet, surtout lorsqu'il s'agit de la même organisation. Comme ce n'est pas le cas actuellement, on réexaminera le texte sous cet angle⁽¹¹⁾.

Observations particulières

Article 2

9. L'article 2 du projet contient un certain nombre de définitions. Outre les notions qui y sont déjà définies, d'autres notions, comme celles de « pièce » et d'« accessoires » par exemple, mériteraient également de figurer dans cet article.

10. Dans la définition de la notion de « produits liés à la défense » à l'article 2, 5^o, du projet, il y a lieu de spécifier que la liste sur laquelle figurent ces produits est l'annexe de la directive 2009/43/CE. La référence à la dernière publication de cette liste est superflue et peut être omise.

(9) Ainsi est-il question à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4, du projet, d'« une licence comme mentionné aux paragraphes 2 et 3 », alors que seule la notion d'« autorisation » est utilisée dans ces paragraphes.

(10) Voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n^o 3.6, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be) (ci-après : *Guide de légistique*).

(11) Ainsi, le projet mentionne tantôt l'« Union européenne » en toutes lettres, tantôt sous une forme abrégée, parfois même dans le même article (voir, par exemple, l'article 16, § 3, alinéa 2, et § 4, alinéa 3).

In zulk een gefragmenteerd kader dient er nauw op te worden toegezien dat de omzetting, over de verspreid liggende teksten heen beschouwd, volledig is. Het verdient aanbeveling, ter informatie van zowel de bevoegde ordonnantiegevende vergadering als de rechtsonderhorigen, om bij het ontwerp van ordonnantie omzettingstabellen te voegen die een overzicht bieden van de omzetting van de verschillende richtlijnen die reeds door het voorliggende ontwerp van ordonnantie wordt gerealiseerd en van wat nog om te zetten blijft bij uitvoeringsbesluit.

6. Binnen de beschikbare tijd kon niet worden onderzocht of de ontworpen regeling in al haar aspecten conform is of op een correcte wijze uitvoering geeft aan het geheel van de Europeesrechtelijke regelingen inzake grensoverschrijdende handel. Zo wordt bijvoorbeeld niet ingegaan op de vraag of de ontworpen regeling geen bepalingen dient te bevatten betreffende de producten en technologieën voor tweeërlei gebruik, waarvan de regeling krachtens artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 eveneens aan de gewesten is overgedragen. In de mate het ontwerp de omzetting beoogt van verschillende richtlijnen die eveneens gelden binnen de Europese Economische Ruimte (EER), dient het toepassingsgebied ervan wel te worden uitgebreid tot de lidstaten van de EER.

7. In het ontwerp wisselt het gebruik van het begrip « vergunning » (in de Franse tekst « licence ») herhaaldelijk af met dat van het begrip « machtiging » (in de Franse tekst « autorisation »), zonder dat daaraan een betekenisverschil lijkt te beantwoorden. In een aantal gevallen is die afwisseling overigens duidelijk ongerijmd⁽⁹⁾.

Ter wille van de rechtszekerheid dient het ontwerp uit het oogpunt van dat afwisselende woordgebruik aan een globaal nazicht te worden onderworpen. Daarbij zijn de terminologische verschillen slechts te handhaven als ze functioneel zijn, omdat ze betrekking hebben op handelingen van een onderscheiden aard, in welk geval dat onderscheid in de tekst van de ordonnantie of minstens in de memorie van toelichting behoort te worden geuid⁽¹⁰⁾.

8. Het al dan niet gebruiken van letterwoorden ter aanduiding van intergouvernementele organisaties dient doorheen de tekst van het ontwerp op een consequente wijze te gebeuren, vooral als het om dezelfde organisatie gaat. Dat is thans niet het geval en de tekst moet in dat opzicht dan ook worden nagezien⁽¹¹⁾.

Bijzondere opmerkingen

Artikel 2

9. Artikel 2 van het ontwerp bevat een aantal definitiebepalingen. Naast de daarmee thans omschreven begrippen komen ook andere begrippen, zoals bijvoorbeeld « onderdeel » en « toebehoren », in aanmerking voor opname in een dergelijke bepaling.

10. Bij de definitie van het begrip « defensiegerelateerde producten » in artikel 2, 5^o, van het ontwerp dient te worden gespecificeerd dat de lijst waarop die producten zijn opgenomen de bijlage vormt van richtlijn 2009/43/EG. De referentie aan de laatste publicatie van die lijst is overbodig en kan worden weggelaten.

(9) Zo wordt in artikel 3, § 1, vierde lid, van het ontwerp gewag gemaakt van « een vergunning als vermeld in de paragrafen 2 en 3 », terwijl in die paragrafen slechts het begrip « machtiging » wordt gebruikt.

(10) Zie *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 3.6, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be) (hierna : *Handleiding Wetgevingstechniek*).

(11) Zo wordt in het ontwerp « Europese Unie » nu eens voluit geschreven en dan weer afgekort, soms zelfs binnen hetzelfde artikel (zie bijvoorbeeld artikel 16, § 3, tweede lid, en § 4, derde lid).

11.1. À l'article 2, 15°, du projet, il est conseillé, dans un souci de lisibilité, de placer une virgule après les mots « usage civil » afin d'indiquer la fin de l'intitulé de la directive 93/15/CEE.

11.2. Une observation identique peut être formulée à l'égard de l'article 6 du projet.

12. L'article 2, 19°, du projet n'est pas une définition, mais il fait état du processus décisionnel du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la prise de décisions en application de l'ordonnance en projet.

Cette disposition confirme les principes de délibération collégiale et de prise de décisions par consensus qui sont déjà inscrits dans l'article 69 de la loi spéciale du 8 août 1980 lu en combinaison avec l'article 36, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989. Il n'appartient pas au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de priver le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de la possibilité, prévue au premier article cité, d'y déroger pour des actes administratifs individuels.

Article 3

13.1. À l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, du projet, mieux vaut supprimer la mention de la date de la Loi sur les armes (à écrire avec une majuscule), étant donné qu'elle ne fait pas partie de l'intitulé abrégé de cette loi ⁽¹²⁾.

13.2. Une observation identique peut être formulée à l'égard des articles 7, § 2, alinéa 2, 8, § 1^{er}, et 13, alinéa 1^{er}, du projet.

14. À l'article 3, § 2, on visera l'article 2, 18° (et non : « 2, 17° »).

15.1. Dans le texte néerlandais de l'article 3, § 3, on écrira « ander voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal » (et non : « ander speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal »), compte tenu de la définition contenue dans l'article 2, 2°, du projet.

15.2. Une observation identique peut être formulée à l'égard des articles 32 et 40, § 1^{er}, phrase préliminaire, et 46 pour le texte néerlandais et des articles 32, 33, 40, phrase préliminaire et 46 pour le texte français ⁽¹³⁾.

16. Au vu notamment des définitions des notions d'« importations » et d'« exportation » à l'article 2, 10° et 16°, du projet ⁽¹⁴⁾, on vérifiera s'il n'y a pas lieu de mentionner le « transit » ou le « transit et le transfert » à l'article 3, § 4, alinéa 2, plutôt que « L'importation, l'exportation et le transfert ».

Article 6

17.1. À l'article 6 du projet, on précisera que le titre dont il fait partie transpose « partiellement » les directives 91/477/CEE et 93/15/CEE ⁽¹⁵⁾.

(12) En principe, c'est en effet l'intitulé abrégé officiel qui doit être mentionné dans d'autres textes (voir *Guide de légistique*, recommandation n° 73.3, b).

(13) On supprimera également le mot « spécialement » dans un certain nombre d'intitulés de subdivisions du projet (comme le titre 3 et le chapitre 3 de celui-ci).

(14) Selon ces dispositions, il s'agit en effet respectivement de l'entrée sur le territoire douanier de l'Union européenne, ou de la sortie de celui-ci, en passant par le territoire belge. Étant donné que les Pays-Bas et le Grand-duché de Luxembourg font partie du territoire douanier précité, l'importation à partir de ces pays ou l'exportation vers ceux-ci n'est donc pas possible dans ce sens.

(15) Voir *Guide de légistique*, recommandation n° 94.2, b) et formule F 4-1-2-2.

11.1. In artikel 2, 15°, van het ontwerp is het, ter wille van de leesbaarheid, om het einde van het opschrift van richtlijn 93/15/EEG aan te geven, aangegeven een komma te plaatsen na de woorden « civiel gebruik ».

11.2. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 6 van het ontwerp.

12. Artikel 2, 19°, van het ontwerp is geen definitiebepaling, maar vermeldt de wijze van besluitvorming binnen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij het nemen van beslissingen met toepassing van de ontworpen ordonnantie.

Die bepaling bevestigt de principes van collegiale beraadslaging en beslissingneming bij consensus, die reeds vervat liggen in artikel 69 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 *juncto* artikel 36, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989. Het komt niet toe aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement om aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de in eerstgenoemd artikel opgenomen mogelijkheid, om daar voor individuele bestuurshandelingen van af te wijken, te ontnemen.

Artikel 3

13.1. In artikel 3, § 1, tweede lid, van het ontwerp wordt de vermelding van de datum van de Wapenwet (te schrijven met hoofdletter) beter weggelaten, aangezien zij geen deel uitmaakt van het citeeropschrift van die wet ⁽¹²⁾.

13.2. Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 7, § 2, tweede lid, 8, § 1, en 13, eerste lid, van het ontwerp.

14. In artikel 3, § 2, dient te worden verwezen naar artikel 2, 18° (niet : « 2, 17° »).

15.1. In artikel 3, § 3, dient te worden geschreven « ander voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal » (niet : « ander speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal », gelet op de definitiebepaling in artikel 2, 2°, van het ontwerp).

15.2. Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 32 en 40, § 1, inleidende zin, en 46 van het ontwerp ⁽¹³⁾.

16. Mede gelet op de definities van de begrippen « invoer » en « uitvoer » in artikel 2, 10° en 16°, van het ontwerp ⁽¹⁴⁾, dient te worden nagegaan of in het tweede lid van artikel 3, § 4, geen gewag moet worden gemaakt van de « doorvoer » of van de « doorvoer en de overbrenging », en niet van de « in- en uitvoer en de overbrenging ».

Artikel 6

17.1. In artikel 6 van het ontwerp dient te worden gepreciseerd dat de titel waarvan het deel uitmaakt voorziet in een « gedeeltelijke » omzetting van de richtlijnen 91/477/EEG en 93/15/EEG ⁽¹⁵⁾.

(12) In beginsel is het immers de officiële verkorte versie van het opschrift die in andere teksten moet worden vermeld (zie *Handleiding Wetgevingstechniek*, aanbeveling nr. 73.3, b).

(13) Ook in een aantal opschriften van onderverdelingen van het ontwerp (zoals titel 3 en hoofdstuk 3 daarvan) is het woord « speciaal » weg te laten.

(14) Volgens die bepalingen zijn die handelingen immers respectievelijk de binnenkomst in en het vertrek uit het douanegebied van de Europese Unie via het Belgische grondgebied. Aangezien Nederland en het Groothertogdom Luxemburg tot het genoemde douanegebied behoren, is er in die zin dus geen invoer vanuit of uitvoer naar die landen mogelijk.

(15) Zie *Handleiding Wetgevingstechniek*, aanbeveling nr. 94.2, b) en formule F 4-1-2-2.

17.2. Une observation identique peut être formulée à l'égard de l'article 19 du projet, en ce qui concerne la transposition de la directive 2009/43/CE.

Article 8

18. L'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, du projet ne définit aucun critère sur la base duquel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut déterminer quand des déplacements d'armes à feu à usage civil et de leurs pièces sont autorisés malgré un manque d'informations concernant toutes leurs caractéristiques essentielles. Cette délégation est trop large et doit être mieux délimitée.

19.1. À la fin de l'article 8, § 2, alinéa 4, du projet, on écrira de préférence « au service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne » (et non : « désigné par le »), comme c'est le cas dans plusieurs autres dispositions ⁽¹⁶⁾.

19.2. Une observation identique peut également être formulée à l'égard d'autres dispositions du projet faisant référence au service en question ⁽¹⁷⁾.

Article 10

20.1. Dans un souci de concordance avec le texte français, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, du projet « voor de afgifte » (et non « uiterlijk voor de afgifte ») ⁽¹⁸⁾.

20.2. Une observation identique peut être formulée à l'égard de l'article 23, § 2, alinéa 1^{er}, du projet.

Article 13

21. La période de validité de deux ans que prévoit l'article 13 du projet pour la « licence ouverte » constitue une dérogation à l'article 10, paragraphe 3, premier alinéa de la directive 93/12/CEE dont l'admissibilité est douteuse ⁽¹⁹⁾.

Article 16

22.1. Dans l'énumération à l'article 16, § 3, alinéa 2, du projet, on remplacera l'utilisation de tirets par une subdivision numérotée (1°, 2°) ⁽²⁰⁾.

22.2. Une observation identique peut être formulée à l'égard des articles 30, § 3, alinéa 2, et 34, § 3, alinéa 2, du projet.

23. L'article 16 ne contient pas de disposition exigeant une preuve de l'autorisation de pays de transit éventuels en cas d'exportation d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions.

(16) Voir par exemple l'article 5, alinéa 1^{er}, du projet.

(17) À savoir les articles 16, § 3, alinéa 1^{er}, et § 4, alinéa 2, 20, § 2, alinéa 1^{er}, 27, alinéa 2, 3°, 29, 30, § 3, alinéa 1^{er}, et § 4, 34, § 3, alinéa 1^{er}, et § 5.

(18) À la fin de cet alinéa, mieux vaudrait aussi écrire dans le texte néerlandais « ter kennis gebracht » (au lieu de « bekendgemaakt »).

(19) Certes, les États membres sont libres d'utiliser ou non ce régime de faveur pour les armuriers agréés, mais la durée éventuelle de celui-ci semble être fixée à trois ans. C'est également ce délai qui est mentionné à l'article 36, § 1^{er}, du décret flamand sur le commerce des armes.

(20) Voir *Guide de législation*, recommandations n^{os} 58, b), et 59.

17.2. Die opmerking geldt eveneens voor artikel 19 van het ontwerp, wat de omzetting van richtlijn 2009/43/EG betreft.

Artikel 8

18. In artikel 8, § 2, eerste lid, van het ontwerp worden geen criteria aangereikt op basis waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan vaststellen wanneer verplaatsingen van civiele vuurwapens en hun onderdelen zijn toegestaan ondanks een gebrek aan kennis over alle essentiële kenmerken ervan. Die delegatie is te ruim en dient nader te worden afgebakend.

19.1. Aan het einde van artikel 8, § 2, vierde lid, van het ontwerp wordt beter geschreven « de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst » (niet : « heeft aangewezen »), zoals het geval is in verschillende andere bepalingen ⁽¹⁶⁾.

19.2. Die opmerking geldt ook voor de andere bepalingen van het ontwerp waarin de bedoelde dienst wordt vermeld ⁽¹⁷⁾.

Artikel 10

20.1. Met het oog op de overeenstemming met de Franse tekst dient in de Nederlandse tekst van artikel 10, § 2, eerste lid, van het ontwerp te worden geschreven « voor de afgifte » (niet « uiterlijk voor de afgifte ») ⁽¹⁸⁾.

20.2. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 23, § 2, eerste lid, van het ontwerp.

Artikel 13

21. De geldingsduur van twee jaar waarin artikel 13 van het ontwerp voorziet voor de open vergunning, vormt een afwijking van artikel 10, lid 3, eerste alinea, van richtlijn 93/15/EEG, waarvan de toelaatbaarheid voor twijfel vatbaar is ⁽¹⁹⁾.

Artikel 16

22.1. In de opsomming in artikel 16, § 3, tweede lid, van het ontwerp dient het gebruik van streepjes te worden vervangen door een genummerde indeling (1°, 2°) ⁽²⁰⁾.

22.2. Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 30, § 3, tweede lid, en 34, § 3, tweede lid, van het ontwerp.

23. Artikel 16 bevat geen bepaling waarin bij uitvoer van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, een bewijs van toestemming van eventuele landen van doorvoer wordt vereist.

(16) Zie bijvoorbeeld artikel 5, eerste lid, van het ontwerp.

(17) Te weten, de artikelen 16, § 3, eerste lid, en § 4, tweede lid, 20, § 2, eerste lid, 27, tweede lid, 3°, 29, 30, § 3, eerste lid, en § 4, 34, § 3, eerste lid, en § 5.

(18) *In fine* van dat lid verdient het in de Nederlandse tekst ook de voorkeur om te schrijven « ter kennis gebracht » (in plaats van « bekendgemaakt »).

(19) Het staat lidstaten weliswaar vrij om al dan niet gebruik te maken van een dergelijke gunstregeling voor erkende wapenhandelaars, maar de mogelijke duur ervan lijkt vast te liggen op drie jaar. Die termijn is ook bepaald in artikel 36, § 1, van het Wapenhandeldecreet.

(20) Zie *Handleiding Wetgevingstechniek*, aanbevelingen nrs. 58, b), en 59.

Ceci est contraire à l'article 10, paragraphe 2, b), du protocole relatif aux armes à feu des Nations Unies ⁽²¹⁾ et à l'article 7, paragraphe 1^{er}, b), et paragraphes 2 et 3, du règlement sur les armes à feu de l'Union européenne ⁽²²⁾ (qui n'est certes pas encore entré en vigueur).

Il y a dès lors lieu de combler cette lacune ⁽²³⁾.

Article 20

24. À l'article 20, § 3, du projet, la première mention des mots « ces licences » doit être remplacée par les mots « les licences visées à l'article 24 », compte tenu de la teneur des paragraphes précédents.

Article 29

25. À l'article 29 du projet, il n'y a pas lieu de faire mention de « biens dont le transfert est interdit conformément à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4 », étant donné que l'interdiction visée ne découle pas tant de ce quatrième alinéa que des alinéas précédents. Mieux vaut faire référence à l'article 3, § 1^{er}, en général.

Article 30

26.1. À l'article 30, § 2, du projet, mieux vaudrait indiquer plus précisément quels obligations et engagements [pertinents] de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique sont visés.

26.2. Une observation identique peut être formulée à l'égard de l'article 34, § 2, du projet.

Article 36

27. L'article 36 du projet contient les critères d'évaluation d'une demande d'exportation ou de transit. Ainsi qu'il est indiqué au paragraphe 1^{er} de cet article, ces critères se fondent sur l'article 2 de la position commune 2008/944/PESC, qui a remplacé le Code de conduite visé à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 et dont les critères, selon cette disposition législative spéciale, doivent être respectés

(21) « Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée », signé à New York le 31 mai 2001 et approuvé par la loi du 24 juin 2004.

(22) Règlement (UE) n° 258/2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 « portant application de l'article 10 du protocole des Nations Unies contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée (protocole relatif aux armes à feu) et instaurant des autorisations d'exportation, ainsi que des mesures concernant l'importation et le transit d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions ». Les dispositions citées du règlement entreront en vigueur le 30 septembre 2013 (voir l'article 22, deuxième alinéa).

(23) Voir à cet égard par exemple l'article 40, § 4, du décret flamand sur le commerce des armes et le commentaire de cette disposition dans l'exposé des motifs du projet de ce décret, *Doc. Parl., Parl. fl.*, 2011-2012, n° 1371/1, p. 33.

Dat strookt niet met artikel 10, lid 2, b), van het zogenaamde Vuurwapenprotocol van de Verenigde Naties ⁽²¹⁾ en met (het weliswaar nog niet in werking getreden) artikel 7, lid 1, b), en leden 2 en 3, van de zogenaamde Vuurwapenverordening van de Europese Unie ⁽²²⁾.

Die leemte dient dan ook te worden verholpen ⁽²³⁾.

Artikel 20

24. In artikel 20, § 3, van het ontwerp dient de eerste vermelding van de woorden « die vergunningen » te worden vervangen door de woorden « de vergunningen, vermeld in artikel 24 », gelet op de inhoud van de voorafgaande paragrafen.

Artikel 29

25. In artikel 29 van het ontwerp dient geen melding te worden gemaakt van « goederen waarvan de overbrenging verboden is op basis van artikel 3, § 1, lid 4 », aangezien het bedoelde verbod niet zozeer voortvloeit uit dat vierde lid, als wel uit de eraan voorafgaande leden. Er wordt beter verwezen naar artikel 3, § 1, in het algemeen.

Artikel 30

26.1. Het verdient aanbeveling om in artikel 30, § 2, van het ontwerp preciezer aan te geven welke relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België worden bedoeld.

26.2. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 34, § 2, van het ontwerp.

Artikel 36

27. Artikel 36 van het ontwerp bevat de criteria waaraan een aanvraag van uit- of doorvoer van goederen wordt getoetst. Zoals in paragraaf 1 van dat artikel wordt aangegeven, zijn die criteria gebaseerd op artikel 2 van het gemeenschappelijk standpunt 2008/944/GBVB, dat in de plaats is gekomen van de gedragscode waaraan wordt gerefereerd in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en waarvan

(21) « Aanvullend protocol tegen de ongeoorloofde vervaardiging van en handel in vuurwapens, de onderdelen, componenten en munitie ervan, bij het verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad », ondertekend te New York op 31 mei 2001 en goedgekeurd bij wet van 24 juni 2004.

(22) Verordening (EU) nr. 258/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 « tot uitvoering van artikel 10 van het Protocol van de Verenigde Naties tegen de illegale vervaardiging van en handel in vuurwapens, hun onderdelen, componenten en munitie, tot aanvulling van het Verdrag van de Verenigde Naties ter bestrijding van grensoverschrijdende georganiseerde misdaad (VN-protocol inzake vuurwapens), en tot vaststelling van uitvoervergunningen voor vuurwapens, hun onderdelen, componenten en munitie en maatregelen betreffende de invoer en doorvoer ervan ». De genoemde bepalingen van de verordening zijn van toepassing met ingang van 30 september 2013 (zie artikel 22, tweede alinea).

(23) Zie in dat verband bijvoorbeeld artikel 40, § 4, van het Wapenhandeldecreet en de commentaar bij die bepaling in de memorie van toelichting bij het ontwerp van dat decreet, *Parl. St. Vl. Parl.* 2011-2012, nr. 1371/1, p. 33.

par les régions ⁽²⁴⁾. Toutefois, on n'aperçoit pas d'emblée si l'article 36 du projet est parfaitement conforme aux critères de la position commune, puisque force est de constater qu'il s'écarter sur plusieurs points de l'article 2 précité ⁽²⁵⁾. Bien que l'on puisse admettre que les critères susvisés ne soient pas transposés textuellement dans le droit interne, il convient en tout état de cause de veiller à ce qu'ils soient appliqués dans leur intégralité. L'auteur du projet serait par conséquent bien avisé de réexaminer l'article 36 du projet sous cet angle et de l'adapter ou de le compléter le cas échéant.

28. L'article 36, § 2, 3°, du projet mentionne certaines instances consultatives internationales.

Il est recommandé de mieux préciser dans l'exposé des motifs la nature et les activités de ces instances ainsi que les engagements qui en découlent pour la Belgique ⁽²⁶⁾.

Article 37

29. Pour la formulation de l'article 37 du projet, notamment en ce qui concerne le texte français de cet article, il n'a pas suffisamment été tenu compte de l'article 15 de l'accord de coopération précité du 17 juillet 2007. En effet, il se déduit de ce dernier article que le SPF Affaires étrangères est chargé de la transmission de la notification ou de la révocation d'un refus de licence aux autres États membres de l'Union européenne. De surcroît, la question se pose de savoir s'il ne serait pas recommandé d'adapter cet accord de coopération, en particulier à la lumière des autres échanges d'informations prévus à l'article 37 du projet.

Article 38

30. La portée du critère énoncé à l'article 38, 3°, du projet (« la position du pays de l'utilisation finale envers la peine de mort ») n'est pas claire et peut être interprétée de manière divergente. Il est recommandé de préciser la portée de ce critère.

(24) Le respect de ceux-ci par les régions est également obligatoire du point de vue du droit européen. Voir sur ce point CJUE 27 février 2007, C-354/04, *Gestoras Pro Amnistia e.a. c. Conseil*, § 52, et *Segi e.a. c. Conseil*, C-355/04, § 52 : « Une position commune oblige les États membres à s'y conformer, en vertu du principe de coopération loyale qui implique notamment que les États membres prennent toutes les mesures générales ou particulières propres à assurer l'exécution de leurs obligations au titre du droit de l'Union européenne ».

(25) Ainsi, les critères de contrôle de l'évaluation des risques que les biens d'armement soient utilisés de manière agressive ou pour faire valoir une revendication territoriale, mentionnés à l'article 2, paragraphe 4, de la position commune, ne figurent pas à l'article 36, § 5, du projet, et l'article 36, § 7, fait état d'une violation « systématique et manifeste » par le pays de destination finale de ses engagements internationaux spécifiés, dont ne fait pas mention l'article 2, paragraphe 6, b), de la position commune.

(26) Tel est d'ailleurs déjà le cas pour plusieurs de ces instances à l'article 1^{er}, 9° à 11°, de l'accord de coopération du 17 juillet 2007 « entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, ainsi que des biens et technologies à double usage ».

de criteria, luidens die bijzondere wetsbepaling, door de gewesten moeten worden nageleefd ⁽²⁴⁾. Het is evenwel niet meteen duidelijk of artikel 36 van het ontwerp volkomen in overeenstemming is met de in het gemeenschappelijk standpunt opgenomen criteria, nu moet worden vastgesteld dat erin op enkele plaatsen wordt afgeweken van genoemd artikel 2 van het gemeenschappelijk standpunt ⁽²⁵⁾. Ofschoon mag worden aangenomen dat de genoemde criteria niet woordelijk dienen te worden overgenomen in het interne recht, dient er in elk geval over gewaakt te worden dat ze op een volkomen wijze worden toegepast. De steller van het ontwerp doet er bijgevolg goed aan artikel 36 van het ontwerp vanuit dat oogpunt nog aan een nader onderzoek te onderwerpen en het, in voorkomend geval, aan te passen of aan te vullen.

28. In artikel 36, § 2, 3°, van het ontwerp wordt melding gemaakt van bepaalde internationale consultatieve instanties.

Het verdient aanbeveling de aard en de werkzaamheden van die instanties, alsook de verbintenissen die eruit voortvloeien voor België, nader te omschrijven in de memorie van toelichting ⁽²⁶⁾.

Artikel 37

29. Bij de redactie van artikel 37 van het ontwerp, inzonderheid wat betreft de Franse tekst ervan, werd onvoldoende rekening gehouden met artikel 15 van het voornoemde samenwerkingsakkoord van 17 juli 2007. Uit laatstgenoemd artikel volgt immers dat de FOD Buitenlandse Zaken wordt belast met de bezorging van de notificatie of de herroeping van een weigering van een vergunning aan de andere lidstaten van de Europese Unie. Vraag is bovendien of het geen aanbeveling verdient om dat samenwerkingsakkoord aan te passen, meer bepaald in het licht van de andere informatie-uitwisselingen waarin artikel 37 van het ontwerp voorziet.

Artikel 38

30. De draagwijdte van het criterium opgenomen in artikel 38, 3°, van het ontwerp (« de houding van het land van eindgebruik ten opzichte van de doodstraf »), is niet duidelijk en kan op uiteenlopende wijze worden geïnterpreteerd. Het verdient aanbeveling de draagwijdte van dit criterium te preciseren.

(24) De naleving ervan door de gewesten is overigens ook vanuit Europeesrechtelijk oogpunt verplicht. Zie wat dat betreft, HvJ 27 februari 2007, C-354/04, *Gestoras Pro Amnistia e.a. v. Raad*, § 52, en *Segi e.a. v. Raad*, C-355/04, § 52 : « De lidstaten zijn verplicht zich naar een gemeenschappelijk standpunt te voegen, overeenkomstig het beginsel van loyale samenwerking, dat met name inhoudt dat de lidstaten alle passende algemene of bijzondere maatregelen treffen om de nakoming van de voor hen uit het recht van de Europese Unie voortvloeiende verplichtingen te verzekeren ».

(25) Zo zijn de toetsingsgronden voor de afweging van de risico's op een aanwending van wapeningsgoederen voor agressie of territoriale aanspraken die in artikel 2, lid 4, van het gemeenschappelijk standpunt worden vermeld, niet opgenomen in artikel 36, § 5, van het ontwerp, en is er in artikel 36, § 7, sprake van een « systematische en manifeste » schending door het land van eindgebruik van zijn (niet : « haar ») nader vermelde internationale verbintenissen, waarvan geen sprake is in artikel 2, lid 6, b), van het gemeenschappelijk standpunt.

(26) Voor enkele van die instanties is dat trouwens al gebeurd in artikel 1, 9° tot en met 11°, van het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2007 « tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met betrekking tot de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie alsook van producten en technologieën voor dubbel gebruik ».

Article 39

31. À la fin de la phrase introductive de l'article 39, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, on écrira dans le texte néerlandais « of beperkt worden in gebruik » et au point 1^o du texte français « les conditions et restrictions, mentionnées aux articles 10 et 23 » et non « les conditions mentionnées aux articles 9 et 23 ».

32. Vu la nature des conditions à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il n'est pas exclu que les licences, autorisations ou certificats soient suspendus ou retirés, ou qu'ils fassent l'objet de restrictions d'utilisation par mesure d'ordre général ⁽²⁷⁾. Dans ce cas, la question se pose de savoir si, avant d'adopter une telle mesure, le droit d'être entendu, accordé par l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2, est également applicable. En effet, ce droit paraît en l'espèce plutôt s'inscrire dans le cadre d'une procédure tendant à instaurer une mesure individuelle. L'auteur du projet doit dès lors vérifier s'il ne faut pas tenir compte de la possibilité d'imposer une mesure générale dans l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2.

33. La question se pose en outre de savoir s'il ne vaut pas mieux supprimer, à l'article 39, § 2, les termes « être suspendue provisoirement par le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cet effet ». En effet, c'est en principe le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale même, ou éventuellement le ministre qu'il délègue à cette fin, qui suspendra la licence.

Article 41

34. Mieux vaut écrire à l'article 41, § 2, 2^o, du projet : « conserver en original, contre accusé de réception, les pièces visées dans la disposition énoncée au 1^o lorsque celle-ci apportent la preuve d'une infraction ».

Article 42

35. Compte tenu du principe de légalité en matière pénale, on supprimera le terme « notamment » à l'article 42, § 2, alinéa 1^{er}, du projet.

Article 44

36. Comme dans les deux paragraphes suivants, on rédigera le début de l'article 44, § 1^{er}, du texte néerlandais du projet comme suit : « Personen die gebruik maken van » et non « die gebruikmaken van ».

37. À l'article 44, § 2, alinéa 1^{er}, du projet, on fera référence aux articles 25, 26 et 27 (et non : 25, 26 et 28).

38. La référence figurant dans la phrase introductive de l'article 44, § 3, alinéa 1^{er}, doit également comporter l'article 13 (et non : 12).

Article 45

39. En ce qui concerne la liste de données, visée à l'article 45, § 4, alinéa 3, du projet, on examinera s'il ne faut pas non plus y faire figurer le pays de l'utilisation finale s'il est différent du pays de destination.

40. Le projet ne comportant pas d'article 25, § 2, alinéa 5, l'article 45, § 4, alinéa 3, 5^o, ne peut pas faire référence à celui-ci.

(27) Par exemple, à la suite de l'apparition d'un conflit armé dans une région déterminée ou d'un embargo international sur les armes décrété à l'égard d'un État en particulier.

Artikel 39

31. Aan het einde van de inleidende zin van artikel 39, § 1, eerste lid, van het ontwerp dient te worden geschreven « of beperkt worden in gebruik » en in het punt 1^o « de voorwaarden en beperkingen, vermeld in de artikelen 10 en 23, » en niet « de voorwaarden, vermeld in artikel 9 en 23 ».

32. Het valt niet uit te sluiten, gelet op de aard van de in artikel 39, § 1, eerste lid, opgesomde omstandigheden, dat vergunningen, machtigingen of certificaten worden geschorst, ingetrokken of beperkt in gebruik bij wijze van algemene maatregel ⁽²⁷⁾. In dat geval rijst de vraag of, vooraleer een dergelijke maatregel wordt genomen, het hoorrecht dat in artikel 39, § 1, tweede lid, wordt toegekend, eveneens van toepassing is. Dat hoorrecht lijkt *in casu* immers veeleer te passen in een procedure waarbij een individuele maatregel wordt beoogd. De steller van het ontwerp dient derhalve na te gaan of in artikel 39, § 1, tweede lid, geen rekening dient te worden gehouden met de mogelijkheid dat een algemene maatregel wordt opgelegd.

33. Vraag is bovendien of in artikel 39, § 2, de woorden « voorlopig geschorst worden door de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst » niet beter worden geschrapt. Het is immers in beginsel de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zelf, of eventueel de door haar daartoe gedelegeerde minister, die de vergunning zal schorsen.

Artikel 41

34. In artikel 41, § 2, 2^o, van het ontwerp wordt beter geschreven : « de stukken vermeld in de bepaling onder 1^o indien ze een bewijs leveren van een inbreuk ».

Artikel 42

35. Rekening houdende met het legaliteitsbeginsel in strafzaken dienen in artikel 42, § 2, eerste lid, van het ontwerp de woorden « onder meer » te worden geschrapt.

Artikel 44

36. De Nederlandse tekst van artikel 44, § 1, van het ontwerp dient, zoals die van de twee daaropvolgende paragrafen, aan te vangen met de woorden « Personen die gebruik maken van » en niet « die gebruikmaken van ».

37. In artikel 44, § 2, eerste lid, van het ontwerp dient te worden verwezen naar de artikelen 25, 26 en 27 (niet : 25, 26 en 28).

38. De verwijzing in de inleidende zin van artikel 44, § 3, eerste lid, dient mede artikel 13 (niet : 12) te omvatten.

Artikel 45

39. Wat de lijst van gegevens betreft, bedoeld in artikel 45, § 4, derde lid, van het ontwerp, dient te worden nagegaan of ook het land van eindgebruik, indien het verschillend is van het land van bestemming, niet erin dient te worden opgenomen.

40. In het ontwerp komt geen artikel 25, § 2, vijfde lid, voor, zodat daar niet naar kan worden verwezen in artikel 45, § 4, derde lid, 5^o.

(27) Bijvoorbeeld als gevolg van het ontstaan van een gewapend conflict in een bepaald gebied of het uitvaardigen van een internationaal wapenembargo jegens een bepaalde staat.

41. L'article 45 doit se terminer par un paragraphe 5 et non par un deuxième paragraphe 4.

Article 46

42. Il y a lieu de supprimer l'exception, prévue par l'article 46, 1^o, du projet, à l'abrogation complète du titre 2 de la loi du 5 août 1991, en particulier en ce qui concerne l'article 8, alinéa 1^{er}, de cette loi.

Conformément aux articles de la loi générale sur les douanes et accises dont il fait mention, à l'article 8, alinéa 1^{er}, réprime en effet les infractions et tentatives d'infractions aux dispositions du titre 2, qui est abrogé, et à ses mesures d'exécution.

43. La limitation, prévue à l'article 46, 2^o, du projet, de l'abrogation du titre 3 de la loi du 5 août 1991 en ce qui concerne « l'exportation, le transit et le transfert des biens dont l'exportation, le transit et le transfert sont soumis à autorisation en vertu de la présente ordonnance » paraît suffire pour garantir le pouvoir que l'autorité fédérale doit continuer à tirer de l'article 10 de cette loi. Par ailleurs, cet article ne doit donc pas non plus être mentionné distinctement et de manière générale comme « exception » à l'abrogation.

Article 47

44. L'article 47 du projet prévoit le libellé « Ordonnance sur les armes » comme intitulé abrégé du texte examiné.

La portée de ce texte serait cependant reproduite plus correctement et plus en conformité avec le pouvoir de la Région de Bruxelles-Capitale par l'intitulé abrégé « Ordonnance sur le commerce transfrontalier des armes » ou à tout le moins « Ordonnance sur le commerce des armes ».

En outre, il est recommandé d'inscrire la date du décret dans l'intitulé abrégé.

Article 48

45. Selon l'article 48, l'ordonnance en projet produit ses effets (non : entrera en vigueur) le 30 juin 2012.

Selon l'exposé des motifs, l'entrée en vigueur rétroactive du projet est jugée nécessaire compte tenu de l'obligation d'appliquer la directive 2009/43/CE au plus tard à la date précitée. Il s'impose de relever à cet égard que si les États membres sont certes tenus de se conformer à une directive de l'Union européenne dans les délais, cela ne peut se faire en violation du principe de sécurité juridique et des conditions d'admissibilité de la rétroactivité.

Comme la Cour constitutionnelle a déjà eu l'occasion de le signaler à plusieurs reprises, la non-rétroactivité des lois est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique et cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise ⁽²⁸⁾. Toujours selon la Cour constitutionnelle, la rétroactivité des lois peut uniquement être justifiée lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général. S'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour but d'influencer dans un sens déterminé l'issue d'une procédure judiciaire ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt

(28) Voir, entre autres, C.C. n^o 49/98, 20 mai 1998, B.4.; C.C. n^o 17/2000, 9 février 2000, B.4.; C.C. n^o 80/2008, 15 mai 2008, B.4.; C.C. n^o 3/2011, 13 janvier 2011, B.7.

41. Artikel 45 dient te eindigen met een paragraaf 5, niet met een tweede paragraaf 4.

Artikel 46

42. De uitzondering die in artikel 46, 1^o, van het ontwerp wordt gemaakt op de gehele opheffing van titel 2 van de wet van 5 augustus 1991, meer bepaald voor artikel 8, eerste lid, van die wet, dient achterwege te worden gelaten.

Artikel 8, eerste lid, voorziet immers in de bestraffing, overeenkomstig de erin genoemde artikelen van de algemene wet inzake douane en accijnzen, van de overtredingen en pogingen tot overtreding van de bepalingen van titel 2, die wordt opgeheven, en van de uitvoeringsbepalingen ervan.

43. De beperking, in artikel 46, 2^o, van het ontwerp, van de opheffing van titel 3 van de wet van 5 augustus 1991 tot wat betrekking heeft op « de uit-, doorvoer en de overbrenging van goederen waarvan de uit- en doorvoer en de overbrenging op basis van deze ordonnantie aan een machtiging onderworpen is », lijkt te volstaan ter vrijwaring van de bevoegdheid die de federale overheid verder moet blijven ontleneren aan artikel 10 van die wet. Laatstgenoemd artikel is daarnaast dus niet nog eens afzonderlijk en op algemene wijze als « uitzondering » op de opheffing te vermelden.

Artikel 47

44. Artikel 47 van het ontwerp voorziet in de toekenning van het woord « Wapenordonnantie » als citeeropschrift voor de onderzochte tekst.

De strekking van die tekst zou echter juister en meer in overeenstemming met de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden weergegeven door het citeeropschrift « Ordonnantie Grensoverschrijdende Wapenhandel » of minstens « Wapenhandelordonnantie ».

Bovendien verdient het aanbeveling om de datum van het decreet in het citeeropschrift op te nemen.

Artikel 48

45. Op grond van artikel 48 heeft de ontworpen ordonnantie uitwerking met ingang van (niet : treedt in werking op) 30 juni 2012.

De retroactieve inwerkingtreding van het ontwerp wordt blijkens de memorie van toelichting noodzakelijk geacht omwille van de verplichting om richtlijn 2009/43/EG uiterlijk op de voormelde datum toepassing te laten vinden. In dat verband moet erop gewezen worden dat, zo de lidstaten er weliswaar toe zijn gehouden om zich tijdig aan een EU-richtlijn te conformeren, zulks niet kan gebeuren met schending van het rechtszekerheidsbeginsel en de vereisten inzake toelaatbaarheid van retroactiviteit.

Zoals het Grondwettelijk Hof er reeds meermaals heeft op gewezen, is de niet-retroactiviteit van wetten een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid en vereist die waarborg dat het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat eenieder in redelijke mate de gevolgen van een welbepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat de handeling wordt verricht ⁽²⁸⁾. Nog volgens het Grondwettelijk Hof kan de terugwerkende kracht van wetten enkel worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang. Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot doel heeft de afloop van een gerechtelijke procedure in een welbepaalde zin te beïnvloeden of de rechtscolleges te verhinderen zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzon-

(28) Zie onder meer : GwH nr. 49/98, 20 mei 1998, B.4.; GwH nr. 17/2000, 9 februari 2000, B.4.; GwH nr. 80/2008, 15 mei 2008, B.4.; GwH nr. 3/2011, 13 januari 2011, B.7.

général ⁽²⁹⁾ justifie l'intervention du législateur, laquelle porte atteinte, au préjudice d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous ⁽³⁰⁾.

Pour justifier la rétroactivité prévue dans le projet d'ordonnance, on ne pourrait dès lors se limiter à faire simplement référence au moment à partir duquel la directive concernée doit être appliquée en droit interne. Il est permis de douter qu'une telle justification soit possible pour l'ensemble des dispositions en projet sans prévoir un quelconque régime transitoire. Dans la mesure où elle reviendrait toutefois à imposer rétroactivement de nouvelles obligations dont le non-respect entraînerait une sanction pénale au sens du droit international ou un alourdissement du potentiel répressif d'une telle sanction, la rétroactivité de certaines des dispositions de l'ordonnance, en projet, serait incompatible avec le principe général de non-rétroactivité de la loi pénale nouvelle ou plus lourde ⁽³¹⁾, et ne pourrait en aucun cas être maintenue.

Dans la mesure où l'effet rétroactif peut effectivement être justifié, il est recommandé de fournir cette justification dans l'exposé des motifs.

La chambre était composée de

Messieurs	W. VAN VAERENBERGH,	conseiller d'État, président,
	J. VAN NIEUWENHOVE, S. DE TAEYE,	conseillers d'État,
	M. TISON,	assesseur de la section de législation
	W. GEURTS,	greffier.

Le rapport a été rédigé par M. P. T'KINDT, auditeur.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
W. GEURTS	W. VAN VAERENBERGH

derlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang ⁽²⁹⁾ een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever dat ten nadele van een categorie burgers inbreuk maakt op de juridictionele waarborgen die aan allen worden geboden ⁽³⁰⁾.

Voor de terugwerkende kracht waarin het ontwerp van ordonnantie voorziet, zou derhalve een verantwoording moeten kunnen geboden worden die verder reikt dan een loutere verwijzing naar het tijdstip vanaf wanneer de betrokken richtlijn toepassing dient te vinden in het interne recht. Het mag worden betwijfeld of zo een verantwoording mogelijk is voor het geheel van de ontworpen bepalingen, zonder enige overgangsregeling. In de mate de retroactiviteit van sommige van de ontworpen ordonnantie-bepalingen er evenwel zou op neerkomen dat met terugwerkende kracht bijkomende verplichtingen worden opgelegd waarvan de niet-naleving aanleiding geeft tot het opleggen van een strafsanctie, in internationaal-rechtelijke zin, of tot een verzwaring van het bestraffend potentieel van een dergelijke sanctie, is zij onverenigbaar met het algemene beginsel van de niet-retroactiviteit van de nieuwe of zwaardere strafwet ⁽³¹⁾, en kan zij in geen geval doorgang vinden.

In de mate waarin de terugwerkende kracht wel voor verantwoording vatbaar is, verdient het aanbeveling die verantwoording in de memorie van toelichting op te nemen.

De kamer was samengesteld uit

De Heren	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraad, voorzitter,
	J. VAN NIEUWENHOVE, S. DE TAEYE,	staatsraden,
	M. TISON,	assessor van de afdeling wetgeving
	W. GEURTS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. T'KINDT, auditeur.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
W. GEURTS	W. VAN VAERENBERGH

(29) Comme le bon fonctionnement ou la continuité du service public (voir, entre autres, les arrêts C.C. n^{os} 49/98 et 17/2000 cités dans la note précédente et C.C. n^o 6/2003, 22 janvier 2003, B.8).

(30) Voir entre autres, outre les arrêts cités dans la note précédente : C.C. n^o 64/97, 6 novembre 1997, B.5; C.C. n^o 3/98, 14 janvier 1998, B.7; C.C. n^o 97/99, 15 septembre 1999, B.2.3; C.C. n^o 89/2000, 13 juillet 2000, B.15; C.C. n^o 38/2001, 13 mars 2001, B.14.1; C.C. n^o 159/2001, 19 décembre 2001, B.13.1; C.C. n^o 6/2003, 22 janvier 2003, B.8; C.C. n^o 55/2010, 12 mai 2010, B.8.1; C.C. n^o 3/2011, 13 janvier 2011, B.7.

(31) Voir l'article 7, paragraphe 1^{er}, de la Convention européenne des droits de l'homme, et l'article 15, paragraphe 1^{er}, du Pacte international du 19 décembre 1966 « relatif aux droits civils et politiques ».

(29) Zoals de goede werking of de continuïteit van de openbare dienst (zie onder meer de in de vorige voetnoot vermelde arresten GwH nrs. 49/98 en 17/2000 en GwH nr. 6/2003, 22 januari 2003, B.8).

(30) Zie, naast de in de vorige voetnoot geciteerde arresten, onder meer : GwH nr. 64/97, 6 november 1997, B.5; GwH nr. 3/98, 14 januari 1998, B.7; GwH nr. 97/99, 15 september 1999, B.2.3; GwH nr. 89/2000, 13 juli 2000, B.15; GwH nr. 38/2001, 13 maart 2001, B.14.1; GwH nr. 159/2001, 19 december 2001, B.13.1; GwH, nr. 6/2003, 22 januari 2003, B.8; GwH nr. 55/2010, 12 mei 2010, B.8.1; GwH nr. 3/2011, 13 januari 2011, B.7.

(31) Zie artikel 7, lid 1, van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 15, lid 1, van het Internationaal Verdrag van 19 december 1966 « inzake burgerrechten en politieke rechten ».

PROJET D'ORDONNANCE

**relative à l'importation, à l'exportation,
au transit et au transfert de produits liés
à la défense, d'autre matériel
pouvant servir à un usage militaire,
de matériel lié au maintien de l'ordre,
d'armes à feu à usage civil,
de leurs pièces, accessoires et munitions**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

TITRE 1**CADRE GÉNÉRAL ET DÉFINITIONS***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

§ 1^{er}. – Dans la présente ordonnance, on entend par :

- 1° demandeur : personne physique ou morale qui, représentée ou non par un tiers, introduit une demande d'importation, d'exportation, de transit, de transfert ou de certificat d'entreprise certifiée;
- 2° autre matériel pouvant servir à un usage militaire : biens qui, seuls ou combinés entre eux, ou à d'autres biens, substances ou organismes peuvent causer des dommages importants à des personnes ou des biens et qui peuvent être utilisés comme moyen d'acte de violence lors d'un conflit armé ou une situation similaire de violence;

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de in-, uit-, doorvoer en
overbrenging van defensiegerelateerde
producten, ander voor
militair gebruik dienstig materiaal,
ordehandhavingsmateriaal,
civiele vuurwapens, onderdelen,
toebehoren en munitie ervan**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

TITEL 1**ALGEMEEN KADER EN DEFINITIES***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

§ 1. – In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° aanvrager : natuurlijke persoon of rechtspersoon die, al dan niet vertegenwoordigd door een derde, een aanvraag van in-, uit-, doorvoer, overbrenging of certificaat van een gecertificeerde onderneming indient;
- 2° ander voor militair gebruik dienstig materiaal : goederen die alleen of in combinatie met elkaar of andere goederen, substanties of organismen ernstige schade kunnen toebrengen aan personen of goederen en die als middel tot geweldpleging ingezet kunnen worden in een gewapend conflict of een soortgelijke situatie van geweld;

- 3° destinataire : personne physique ou morale dans le pays de destination vers qui les marchandises sont transférées, exportées ou transitent depuis la Belgique;
- 4° arme à feu à usage civil : arme à feu pour un usage autre que militaire ou paramilitaire, à l'exception des armes à feu automatiques et des armes à feu avec un calibre classé comme militaire par la Commission Internationale Permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives;
- 5° produits liés à la défense : produits, y compris le logiciel et la technologie, repris dans la Liste commune des biens militaires de l'Union européenne, dernière version publiée au Journal Officiel de l'Union européenne;
- 6° transit : transport de marchandises qui sont exclusivement introduites sur le territoire belge afin d'être transportées via ce territoire vers un autre pays, à l'exception des transferts entre deux Etats membres de l'Union européenne, et où les marchandises sont transportées de l'une des manières suivantes :
- a) elles sont transbordées d'un moyen de transport sur un autre moyen de transport;
- b) elles sont déchargées d'un moyen de transport et ensuite à nouveau chargées sur le même moyen de transport;
- 7° utilisateur final : dernière personne physique ou morale connue au moment de la décision relative à la demande d'autorisation à qui l'usage des marchandises à transférer ou à transiter reviendra;
- 8° entreprise certifiée : entreprise qui a reçu de l'autorité compétente dans un Etat membre de l'Union européenne un certificat déclarant que cette entreprise est digne de confiance et qu'elle est notamment apte à respecter les restrictions à l'exportation des produits liés à la défense qu'elle transfère depuis un autre Etat membre dans le cadre d'une autorisation;
- 9° biens sensibles : produits liés à la défense repris dans le Registre des Armes Conventionnelles de l'ONU comme prévu dans les résolutions 43/36L et 58/54 de l'Assemblée Générale de l'ONU, comprenant les biens repris dans les catégories optionnelles des armes légères et de petits calibres;
- 10° importation : toute entrée de marchandises sur le territoire douanier de l'Union européenne vers le territoire belge, y compris tout dépôt temporaire, tout placement en zone franche ou en entrepôt franc, tout placement sous un régime suspensif et toute mise en libre cir-
- 3° bestemming : natuurlijke persoon of een rechtspersoon in het land van bestemming naar wie de goederen vanuit België worden overgebracht of uit- of doorgevoerd;
- 4° civiel vuurwapen : vuurwapen voor ander dan militair of paramilitair gebruik, met uitzondering van automatische vuurwapens en van vuurwapens met een kaliber dat door de Vaste Internationale Commissie ter Beproeving van Draagbare Vuurwapens als militair werd geclassificeerd;
- 5° defensiegerelateerde producten : producten met inbegrip van programmatuur en technologie, die opgenomen zijn in de Gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen, zoals die laatst is gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie;
- 6° doorvoer : vervoer van goederen die uitsluitend het Belgisch grondgebied worden binnengebracht om via dat gebied te worden vervoerd naar een ander land, met uitzondering van overbrengingen tussen twee lidstaten van de Europese Unie, en waarbij de goederen op één van de volgende manieren worden getransporteerd :
- a) ze worden overgeladen van het ene transportmiddel op een ander transportmiddel;
- b) ze worden van een transportmiddel gelost en worden nadien opnieuw op hetzelfde transportmiddel geladen;
- 7° eindgebruiker : de op het moment van de beslissing over de machtigingsaanvraag laatst bekende natuurlijke persoon of rechtspersoon waaraan het gebruik van de over te brengen of uit of door te voeren goederen zal toevallen;
- 8° gecertificeerde onderneming : onderneming die van de daartoe bevoegde autoriteit in een lidstaat van de Europese Unie een certificaat heeft ontvangen dat verklaart dat die onderneming betrouwbaar is en onder meer in staat is om uitvoerbepalingen na te komen van defensiegerelateerde producten die zij in het kader van een machtiging vanuit een andere lidstaat overbrengt;
- 9° gevoelige goederen : defensiegerelateerde producten die zijn opgenomen in het VN-register voor Conventionele Wapens als vervat in resoluties 43/36L en 58/54 van de Algemene Vergadering van de VN, met inbegrip van de goederen die zijn opgenomen in de optionele categorieën over kleine en lichte wapens;
- 10° invoer : elke binnenkomst in het douanegebied van de Europese Unie van goederen naar het Belgisch grondgebied, met inbegrip van tijdelijke opslag, plaatsing in een vrije zone of een vrij entrepot, plaatsing onder een schorsingsprocedure en het in het vrije verkeer bren-

- culatation au sens du Règlement (CE) n° 450/2008 du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 établissant le code des douanes communautaire (code des douanes modernisé), à l'exception des cas mentionnés à l'article 2, 6°;
- 11° pays de destination : pays vers lequel les marchandises sont transférées, exportées ou transitent depuis la Belgique;
- 12° pays de l'utilisation finale : pays où au moment de la décision relative à la demande d'autorisation, se situera la dernière utilisation connue des marchandises à transférer, à exporter ou à faire transiter;
- 13° munition : l'ensemble ou ses éléments, y compris l'étui, l'amorce, la poudre propulsive, les balles et les projectiles, utilisés dans une arme à feu;
- 14° matériel lié au maintien de l'ordre : biens spécifiquement conçus ou adaptés pour le maintien de l'ordre ou le contrôle des émeutes;
- 15° transfert : transport d'une ou plusieurs armes à feu, pièces, accessoires ou munitions du territoire d'un Etat membre de l'Union européenne vers le territoire d'un autre Etat membre au sens de la directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes, de la directive 93/15/CEE du Conseil du 5 avril 1993 relative à l'harmonisation des dispositions concernant la mise sur le marché et le contrôle des explosifs à usage civil, et le transfert d'un ou plusieurs produits liés à la défense du territoire d'un Etat membre de l'Union européenne vers le territoire d'un autre Etat membre au sens de la directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté;
- 16° exportation : toute sortie de biens du territoire douanier de l'Union européenne à partir du territoire belge, y compris la sortie de biens qui doit faire l'objet d'une déclaration en douane et la sortie de biens ayant été déposés dans une zone franche soumise aux modalités de contrôle du type I ou un entrepôt franc au sens du code des douanes modernisé, à l'exception des cas mentionnés à l'article 2, 6°;
- 17° arme à feu : toute arme portative à canon qui propulse des plombs, une balle ou un projectile par l'action d'un propulseur combustible, et qui est conçue pour ce faire ou peut être transformée à cette fin;
- 18° arme non à feu : arme portative nécessitant une licence au sens de l'arrêté royal du 30 mars 1995 relatif au
- gen in de zin van Verordening (EG) nr. 450/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 tot vaststelling van het communautair douanewetboek (het gemoderniseerd douanewetboek), met uitzondering van de gevallen vermeld in artikel 2, 6°;
- 11° land van bestemming : land waarnaar de goederen vanuit België worden overgebracht, of uit- of doorgevoerd;
- 12° land van eindgebruik : land waar het op het moment van de beslissing over de machtigingsaanvraag laatst bekende gebruik van de over te brengen, of uit of door te voeren goederen zich zal situeren;
- 13° munitie : het hele stuk of zijn componenten, met inbegrip van de patroonhouder, het slaghoedje, voortstuwingskruit, de kogels en de projectielen, die worden gebruikt in een vuurwapen;
- 14° ordehandhavingsmateriaal : goederen die speciaal ontworpen of aangepast zijn voor ordehandhaving of opvoerbeheersing;
- 15° overbrenging : overbrengen van één of meer vuurwapens, onderdelen, toebehoren of munitie van het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie naar een andere lidstaat in de zin van Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens, Richtlijn 93/15/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende de harmonisatie van de bepalingen inzake het in de handel brengen van en de controle op explosieven voor civiel gebruik, en het overdragen van één of meer defensiegerelateerde producten van het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie naar het grondgebied van een andere lidstaat in de zin van Richtlijn 2009/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overdracht van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap;
- 16° uitvoer : elk vertrek van goederen uit het douanegebied van de Europese Unie vanaf het Belgisch grondgebied, met inbegrip van het vertrek van goederen waarvoor een douaneaangifte vereist is en het vertrek van goederen na de opslag ervan in een vrije zone van controletype I of een vrij entrepot in de zin van het gemoderniseerd douanewetboek, met uitzondering van de gevallen vermeld in artikel 2, 6°;
- 17° vuurwapen : een draagbaar wapen dat van een loop is voorzien en waarmee door explosieve voortstuwing een lading, een kogel of een projectiel wordt uitgestoten, en dat daartoe is ontworpen of daartoe kan worden omgebouwd;
- 18° niet-vuurwapen : draagbaar wapen dat vergunningsplichtig is in de zin van het koninklijk besluit van

classement de certaines armes à air ou à gaz et modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie.

§ 2. – Toutes les décisions du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en application de la présente ordonnance sont prises après délibération collégiale et par consensus.

Article 3

§ 1^{er}. – Sont interdits l'importation, l'exportation et le transit ainsi que le transfert des produits liés à la défense, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions dont l'usage, la production, le développement ou le transfert, sont interdits par ou en vertu des obligations et des engagements internationaux de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique.

En outre, sont interdits l'importation et le transfert vers la Région de Bruxelles-Capitale des produits liés à la défense, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, autres que ceux mentionnés à l'alinéa 1^{er}, dont la détention est interdite en Belgique conformément à la loi sur les armes.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la liste des produits liés à la défense, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions dont l'importation, l'exportation et le transit ainsi que le transfert sont interdits.

L'importation, l'exportation et le transit ainsi que le transfert de ces biens interdits à des fins autorisées par la réglementation en vigueur sont soumis à une autorisation comme mentionné aux paragraphes 2 et 3.

§ 2. – L'importation, l'exportation et le transit ainsi que le transfert d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions sont soumis à une autorisation visée au Titre 2. Les dispositions du Titre 2 sont également applicables aux armes non à feu mentionnées à l'article 2, 18^o, de la présente ordonnance.

§ 3. – L'importation, l'exportation et le transit ainsi que le transfert de produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire et de matériel lié au maintien de l'ordre sont soumis à une autorisation visée au Titre 3.

§ 4. – Le transfert, mentionné aux paragraphes 2 et 3, depuis et vers le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg est exempté d'autorisation.

30 maart 1995 tot indeling van sommige gas- en luchtwapens en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken.

§ 2. – Alle beslissingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in toepassing van deze ordonnantie worden genomen na collegiale beraadslaging en bij consensus.

Artikel 3

§ 1. – De in-, uit- en doorvoer en de overbrenging is verboden van defensiegerelateerde producten, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan waarvan het gebruik, de productie, de ontwikkeling of de overdracht verboden zijn door of krachtens internationale verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België.

Daarenboven is de invoer en de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verboden van defensiegerelateerde producten, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, andere dan deze vermeld in het eerste lid, waarvan het voorhanden hebben in België verboden is op basis van de Wapenwet.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de lijst vast van de defensiegerelateerde producten, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging verboden zijn.

De in-, uit- en doorvoer en overbrenging van deze verboden goederen voor doeleinden die door de daarop toepasselijke regelgeving zijn toegelaten is onderworpen aan een machtiging als vermeld in paragrafen 2 en 3.

§ 2. – De in-, uit- en doorvoer en de overbrenging van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan is onderworpen aan een machtiging als vermeld in Titel 2. De bepalingen van Titel 2 zijn eveneens van toepassing op niet-vuurwapens als vermeld in artikel 2, 18^o, van deze ordonnantie.

§ 3. – De in-, uit- en doorvoer en de overbrenging van defensiegerelateerde producten en ander voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal is onderworpen aan een machtiging als vermeld in Titel 3.

§ 4. De overbrenging, vermeld in paragrafen 2 en 3, vanuit en naar het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg is vrijgesteld van machtiging.

L'importation, l'exportation et le transfert de biens tels que mentionnés aux paragraphes 2 et 3, destinés ou provenant du Royaume des Pays-Bas ou du Grand-Duché de Luxembourg, sont autorisés sur présentation d'une autorisation qui a été attribuée à cet effet par les autorités compétentes néerlandaises ou luxembourgeoises.

Article 4

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroie des licences, des autorisations et des certificats comme mentionné dans la présente ordonnance si le demandeur a son domicile ou son siège social en Région de Bruxelles-Capitale.

Article 5

La personne qui souhaite obtenir une licence, une autorisation ou un certificat doit introduire une demande au service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cette fin.

Lors du traitement d'une demande, ce service peut exiger la présentation de tous les documents pertinents qu'il estime nécessaires au sujet de l'importation, l'exportation, le transit ou le transfert.

L'achat ou la mise en production de biens spécifiques à une demande ne constitue en aucun cas un élément pris en considération pour l'octroi d'une licence, autorisation ou certificat.

Le marquage des biens spécifiques à une demande ne peut en aucun cas avoir lieu avant l'octroi de la licence, de l'autorisation ou du certificat.

TITRE 2

IMPORTATION, EXPORTATION, TRANSIT ET TRANSFERT D'ARMES À FEU À USAGE CIVIL, DE LEURS PIÈCES, ACCESSOIRES ET MUNITIONS

CHAPITRE 1^{ER}

Principes généraux et conditions

Article 6

Ce titre transpose la directive 91/477/CEE du Conseil du 18 juin 1991 relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes, et de la directive 93/15/CEE du Conseil du 5 avril 1993 relative à l'harmonisation des dispositions concernant la mise sur le marché et le contrôle des explosifs à usage civil, pour les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

De in- en uitvoer en de overbrenging van goederen als vermeld in paragrafen 2 en 3, die bestemd voor of afkomstig zijn uit het Koninkrijk der Nederlanden of het Groothertogdom Luxemburg, wordt toegestaan op voorlegging van een machtiging die daartoe werd toegekend door de bevoegde Nederlandse of Luxemburgse autoriteiten.

Artikel 4

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kent vergunningen, machtigingen en certificaten als vermeld in deze ordonnantie toe als de aanvrager in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn of haar woonplaats of maatschappelijke zetel heeft.

Artikel 5

De persoon die een vergunning, machtiging of certificaat wil verkrijgen, moet daartoe een aanvraag indienen bij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst.

Die dienst kan bij de behandeling van een aanvraag de voorlegging van alle relevante documenten eisen die hij nodig acht over de beoogde in-, uit, doorvoer of de overbrenging.

De aankoop of de productie van goederen die specifiek zijn voor de aanvraag zijn in geen geval een factor die in overweging wordt genomen voor de toekenning van de vergunning, machtiging of certificaat.

Het merken van goederen die specifiek zijn voor de aanvraag, mag in geen geval plaatsvinden vóór de toekenning van de vergunning, machtiging of certificaat.

TITEL 2

IN-, UIT-, DOORVOER EN DE OVERBRENGING VAN CIVIELE VUURWAPENS, ONDERDELEN, TOEBEHOREN EN MUNITIE ERVAN

HOOFDSTUK 1

Algemene beginselen en voorwaarden

Artikel 6

Deze titel voorziet in de omzetting van Richtlijn 91/477/EEG van de Raad van 18 juni 1991 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens, en Richtlijn 93/15/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende de harmonisatie van de bepalingen inzake het in de handel brengen van en de controle op explosieven voor civiel gebruik, voor de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

SECTION 1^{ère}
Obligations d'autorisation

Article 7

§ 1^{er}. – Une autorisation est exigée pour l'importation, l'exportation, le transit et le transfert temporaires et définitifs de toutes catégories et de tous types d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions.

§ 2. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut établir une liste des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions pouvant être importées, exportées, acceptées en transit et transférées sans autorisation.

Cette liste ne peut pas comporter d'arme à feu à usage civil, pièces, accessoires et munitions dont la détention ou l'acquisition est interdite ou soumise à autorisation en vertu de la Loi sur les armes et de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale définit la procédure de demande et d'octroi de ces autorisations ainsi que les modalités y afférentes.

SECTION 2
*Conditions générales et critères
pour l'octroi et l'utilisation*

SOUS-SECTION 1^{ère}
POSSESSION LÉGALE

Article 8

§ 1^{er}. – L'importation, l'exportation, le transit et le transfert d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, sont uniquement autorisés si le demandeur est habilité, en vertu de la loi sur les armes et de ses arrêtés d'exécution, à détenir ou à acquérir ces armes à feu, pièces, accessoires ou munitions.

§ 2. – L'importation, l'exportation, le transit et le transfert d'armes à feu à usage civil et de leurs pièces sont uniquement autorisés si toutes leurs caractéristiques essentielles sont connues.

Par caractéristiques essentielles, visées à l'alinéa 1^{er}, il convient d'entendre la nature, la catégorie, la marque, le modèle, le calibre et le numéro de série.

En dérogation à l'alinéa 1^{er} et sur la base d'une demande motivée, l'importation et le transfert d'armes à feu à usage civil, leurs pièces, accessoires et munitions vers la Région de Bruxelles-Capitale sont autorisés sans la mention des numéros de série en question, dans les cas suivants :

AFDELING 1
Machtigingsverplichtingen

Artikel 7

§ 1. – Een machtiging is vereist voor de tijdelijke en definitieve in-, uit-, doorvoer en de overbrenging van alle categorieën en types van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan.

§ 2. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan een lijst vaststellen van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan die in-, uit- en doorgevoerd en overgebracht kunnen worden zonder machtiging.

Deze lijst mag geen civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie bevatten waarvan het voorhanden hebben of het verwerven ervan verboden of vergunningsplichtig is op basis van de Wapenwet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 3. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor de aanvraag en toekenning van die machtigingen en de nadere regels ervan vast.

AFDELING 2
*Algemene voorwaarden en criteria
voor de toekenning en het gebruik*

ONDERAFDELING 1
LEGAAL BEZIT

Artikel 8

§ 1. – De in-, uit-, doorvoer en de overbrenging van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, wordt alleen toegestaan als de aanvrager op basis van de Wapenwet en de uitvoeringsbesluiten ervan, gemachtigd is om deze wapens, onderdelen, toebehoren of munitie te verwerven of voorhanden te hebben.

§ 2. – De in-, uit- en doorvoer en de overbrenging van civiele vuurwapens en hun onderdelen worden alleen toegestaan als alle essentiële kenmerken ervan bekend zijn.

Onder essentiële kenmerken, vermeld in het eerste lid, worden de aard, de categorie, het merk, het model, het kaliber en het serienummer verstaan.

In afwijking van het eerste lid kan in de volgende gevallen en mits gemotiveerde verantwoording door de aanvrager de invoer en de overbrenging naar het Brussel Hoofdstedelijk Gewest van civiele vuurwapens, onderdelen en munitie worden toegestaan zonder opgave van de betreffende serienummers :

- 1° les armes à feu à usage civil, pièces, ou munitions n'ont pas de numéro de série;
- 2° les armes à feu à usage civil, pièces ou munitions ont été commandées au fabricant et sont toujours en cours de fabrication;
- 3° les armes à feu à usage civil, pièces ou munitions seront acquises dans le cadre d'une vente aux enchères ou d'une bourse;
- 4° les armes à feu à usage civil, pièces ou munitions possèdent un numéro de série qui ne peut cependant pas être renseigné pour des raisons pratiques au demandeur avant la réception physique des biens.

Si l'importation ou le transfert vers la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé sans la mention des numéros de série d'armes à feu civiles, de pièces ou de munition en question, ces numéros de série devront être rapportés, après usage de la licence en application de l'article 44, § 3, au service qui sera désigné à cet effet par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

En outre, l'autorisation des dérogations mentionnées dans le troisième alinéa doit être reprise dans les rapports semestriel et annuel au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'article 45, § 4, 5°.

SOUS-SECTION 2

CRITÈRES À RESPECTER LORS DE L'IMPORTATION
ET DU TRANSFERT EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Article 9

Toute demande d'autorisation d'importation ou de transfert peut être refusée s'il existe un risque manifeste que les biens concernés :

- 1° reçoivent une destination autre que celle mentionnée dans la demande ou soient réexportés ou transférés dans des conditions non souhaitées;
- 2° constituent une menace pour l'ordre ou la sécurité publics.

SOUS-SECTION 3

CONDITIONS D'OCTROI ET D'UTILISATION
LIÉES À DES AUTORISATIONS SPÉCIFIQUES

Article 10

§ 1^{er}. – La délivrance des autorisations telles que visées aux articles 11 et 15, peut être assujettie à certaines conditions et restrictions afférentes à leur octroi et à leur utilisation et qui ont pour objet de garantir le respect des

- 1° de civiele vuurwapens, onderdelen of munitie hebben geen serienummer;
- 2° de civiele vuurwapens, onderdelen of munitie werden besteld bij de producent en zijn nog in productie;
- 3° de civiele vuurwapens, onderdelen of munitie zullen verworven worden in het kader van een veiling of een beurs;
- 4° de civiele vuurwapens, onderdelen of munitie bezitten een serienummer dat door praktische redenen pas kan worden meegedeeld aan de aanvrager op het ogenblik van de fysieke ontvangst van de goederen.

Als de invoer of de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegestaan zonder de opgave van de serienummers van de betreffende civiele vuurwapens, onderdelen of munitie moeten deze serienummers na het gebruik van de vergunning met toepassing van artikel 44, § 3, gerapporteerd worden aan de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst.

Tevens wordt het toestaan van de afwijking vermeld in het derde lid met toepassing van artikel 45, § 4, 5°, opgenomen in het jaarlijks en halfjaarlijks verslag aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

ONDERAFDELING 2

CRITERIA BIJ DE INVOER EN OVERBRENGING
NAAR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Artikel 9

Elke machtigingsaanvraag voor invoer of overbrenging kan worden geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen in kwestie :

- 1° een andere bestemming krijgen dan aangegeven in de aanvraag of onder ongewenste voorwaarden weer uitgevoerd of overgebracht zullen worden;
- 2° een bedreiging vormen voor de openbare orde of veiligheid.

ONDERAFDELING 3

TOEKENNINGS- EN GEBRUIKSVOORWAARDEN,
VERBONDEN AAN SPECIEFIEKE MACHTIGINGEN

Artikel 10

§ 1. – De afgifte van machtigingen als vermeld in de artikelen 11 en 15, kan afhankelijk worden gesteld van bepaalde voorwaarden en beperkingen inzake de toekenning en het gebruik ervan, die er op gericht zijn bij te dragen tot

dispositions de la présente ordonnance et de ses modalités d'exécution.

Ces conditions et restrictions peuvent porter sur les éléments suivants :

- 1° l'utilisation finale des biens concernés;
- 2° la réexportation et l'exportation après transfert des biens concernés;
- 3° l'établissement de rapports complémentaires concernant l'utilisation de l'autorisation concernée comme mentionné à l'article 44.

§ 2. – Les conditions et restrictions, mentionnées au paragraphe 1^{er}, sont notifiées au demandeur avant la délivrance de l'autorisation.

Le demandeur informe immédiatement le destinataire des restrictions relatives à l'utilisation finale des biens ou à leur réexportation ou exportation après transfert.

§ 3. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les modalités de l'imposition des conditions et des restrictions mentionnées au paragraphe 1^{er}.

CHAPITRE 2

Transfert d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions au sein de l'Union européenne

SECTION 1^{ère} *Types d'autorisations*

Article 11

Une autorisation individuelle doit être demandée pour chaque transfert d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, effectué en un ou plusieurs envois.

Article 12

Par dérogation à l'article 11, les titulaires de la carte européenne d'armes à feu visée dans l'arrêté royal du 8 août 1994 relatif aux cartes européennes d'armes à feu, peuvent transférer une ou plusieurs armes à feu qui y sont mentionnées, les pièces y afférentes et une quantité proportionnelle de munitions, sans autorisation pour la durée de leurs activités de chasse ou de tir sportif à partir ou vers des Etats membres de l'Union européenne, pour autant qu'ils puissent démontrer, à l'aide d'une invitation ou de toute autre preuve, qu'ils transfèrent réellement ces armes à feu afin de participer personnellement à des activités de chasse ou de tir sportif.

de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en van de nadere uitvoeringsregels ervan.

Deze voorwaarden en beperkingen kunnen betrekking hebben op de volgende elementen :

- 1° het eindgebruik van de betreffende goederen;
- 2° de wederuitvoer of de uitvoer na overbrenging van de betreffende goederen;
- 3° de aanvullende rapportering over het gebruik van de betreffende machtiging, als vermeld in artikel 44.

§ 2. – De voorwaarden en beperkingen, vermeld in paragraaf 1, worden voor de afgifte van de machtiging aan de aanvrager bekendgemaakt.

Beperkingen op het eindgebruik van de goederen of op wederuitvoer of uitvoer na overbrenging ervan worden door de aanvrager onmiddellijk aan de bestemming gemeld.

§ 3. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt nadere regels van het opleggen van de voorwaarden en beperkingen, vermeld in paragraaf 1, vast.

HOOFDSTUK 2

Overbrenging van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan binnen de Europese Unie

AFDELING 1 *Soorten machtigingen*

Artikel 11

Voor de overbrenging van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan in één of meer zendingen, moet telkens een individuele machtiging worden aangevraagd.

Artikel 12

In afwijking van artikel 11 kunnen personen die in het bezit zijn van de Europese vuurwapenpas, vermeld in het koninklijk besluit van 8 augustus 1994 betreffende de Europese vuurwapenpassen, het vuurwapen of de vuurwapens die daarin vermeld staan, de bijhorende onderdelen en een proportionele hoeveelheid munitie, zonder machtiging voor de duur van hun jaag- of schietsportactiviteiten overbrengen vanuit en naar lidstaten van de Europese Unie, op voorwaarde dat ze op basis van een uitnodiging of een ander bewijs kunnen aantonen dat ze deze vuurwapens daadwerkelijk overbrengen om persoonlijk deel te nemen aan jaag- of schietsportactiviteiten.

Article 13

Par dérogation à l'article 11, les titulaires d'un certificat d'agrément d'armurier peuvent obtenir une « licence ouverte » qui leur permet, pendant une période de trois ans, moyennant une notification préalable, de transférer des armes à feu soumises à autorisation selon la Loi sur les armes et des armes à feu en vente libre qui ne sont pas exemptées de l'autorisation de transfert par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que leurs pièces, accessoires et munitions, vers un armurier établi dans un Etat membre de l'Union européenne.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les modalités de cette notification.

SECTION 2

Conditions et critères spécifiques pour l'octroi et pour l'utilisation*Article 14*

A chaque demande d'autorisation pour un transfert vers un autre Etat membre de l'Union européenne, est jointe l'autorisation de cet Etat membre pour ce transfert, sauf dans les cas où l'autorisation préalable de cet autre Etat membre n'est pas requise.

CHAPITRE 3

Importation, exportation et transit d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions à partir et vers des pays en dehors de l'Union européenneSECTION 1^{ère}***Types de licences****Article 15*

Une licence individuelle doit être demandée pour chaque importation, exportation et transit d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, en un ou plusieurs envois.

SECTION 2

Conditions spécifiques et critères pour l'octroi et pour l'utilisationSOUS-SECTION 1^{ère}**PREUVE D'UTILISATION FINALE
LORS DE L'EXPORTATION ET DU TRANSIT***Article 16*

§ 1^{er}. – Lors de toute demande d'exportation ou de transit et jusqu'au moment de la décision y afférente, le de-

Artikel 13

In afwijking van artikel 11 kunnen personen die in het bezit zijn van het getuigschrift van erkenning als wapenhandelaar, een « open vergunning » verkrijgen die hen voor een periode van drie jaar toelaat om volgens de Wapenwet vergunningsplichtige vuurwapens en vrij verkrijgbare vuurwapens die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering niet vrijgesteld zijn van de machtiging tot overbrenging, en onderdelen, toebehoren en munitie ervan op basis van een voorafgaande kennisgeving over te brengen naar een wapenhandelaar die in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd is.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de nadere regels van deze kennisgeving vast.

AFDELING 2

Specifieke voorwaarden en criteria voor de toekenning en het gebruik*Artikel 14*

Bij iedere machtigingsaanvraag tot overbrenging naar een andere lidstaat van de Europese Unie wordt de machtiging van die lidstaat voor die overbrenging bijgevoegd, behalve in die gevallen waar de voorafgaande machtiging van die andere lidstaat niet is vereist.

HOOFDSTUK 3

In-, uit- en doorvoer van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan vanuit en naar landen buiten de Europese Unie

AFDELING 1

Soorten vergunningen*Artikel 15*

Voor de in-, uit- en doorvoer van civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan in één of meer zendingen moet telkens een individuele vergunning worden aangevraagd.

AFDELING 2

Specifieke voorwaarden en criteria voor de toekenning en het gebruik

ONDERAFDELING 1

**BEWIJS VAN EINDGEBRUIK
BIJ UIT- EN DOORVOER***Artikel 16*

§ 1. – Bij iedere aanvraag van uit- of doorvoer en tot op het moment van de beslissing daarover, deelt de aanvrager

mandeur est tenu de communiquer toutes les informations concernant l'utilisateur final et l'utilisation finale des marchandises concernées.

§ 2. – Le demandeur joint à sa demande un document attestant de l'autorisation d'importation délivrée par le pays de destination.

§ 3. Le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, est en droit d'exiger des garanties supplémentaires à chaque exportation ou transit, telles qu'une vérification de l'utilisateur final ou des engagements pertinents du destinataire ou de l'utilisateur final.

Lorsque l'utilisateur final n'est pas une personne physique et que le pays de l'utilisation finale n'est pas un Etat membre de l'Union européenne, une déclaration de l'utilisateur final ou document équivalent est demandé dans lequel figure l'engagement de demander, en cas de réexportation éventuelle, l'autorisation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale si le service estime en fonction de la nature et de la quantité des biens que :

- 1° l'utilisation finale ou l'utilisateur final pourrait susciter des préoccupations en matière de détournement non souhaité de l'objectif ou de la destination ou d'une réexportation indésirable;
- 2° la politique de contrôle des exportations et l'efficacité du système de contrôle des exportations du pays de destination ou du pays d'utilisation finale pourraient susciter des préoccupations.

§ 4. – A toute demande de transit est joint le document attestant l'autorisation d'exportation du pays de provenance des biens.

A défaut d'autorisation d'exportation ou en cas d'autorisation ne répondant pas aux exigences du service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, l'attestation d'utilisation finale devra être produite.

Le document, visé à l'alinéa 1^{er}, ne doit pas être délivré si le transit est réalisé dans le cadre de l'exécution des tâches de l'Union européenne, de l'OTAN, de l'ONU, de l'AIEA ou d'une autre organisation intergouvernementale à laquelle la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, ou si le transit est lié à une aide humanitaire lors d'une catastrophe ou est réalisé en tant que don dans le contexte d'une situation d'urgence.

§ 5. – Si, pendant la durée de validité de son autorisation d'exportation ou de transit, le demandeur obtient des informations sur le détournement de l'objet ou de la destination ou de la réexportation des marchandises qu'il a effectivement exportées ou acceptées en transit en vertu de cette autorisation, il en informe alors le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cette fin.

alle informatie mee over de eindgebruiker en het eindgebruik van de goederen in kwestie.

§ 2. – De aanvrager voegt bij zijn aanvraag een document waaruit de machtiging van het land van bestemming voor de invoer blijkt.

§ 3. – De dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst, kan bij elke uit- of doorvoer bijkomende garanties eisen, zoals een verificatie van de eindgebruiker of relevante verbintenissen van de bestemming of de eindgebruiker.

Wanneer de eindgebruiker geen natuurlijk persoon is en het land van eindgebruik geen lidstaat van de Europese Unie, wordt een verklaring van de eindgebruiker of een gelijkwaardig document gevraagd waarin de verbintenis is opgenomen om, bij eventuele wederuitvoer, de toestemming van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te vragen als de dienst oordeelt, in functie van de aard en de hoeveelheid van de goederen, dat :

- 1° het eindgebruik of de eindgebruiker aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven op het vlak van een ongewenste wijziging van doel of bestemming of een ongewenste wederuitvoer;
- 2° het exportcontrolebeleid en de effectiviteit van het exportcontrolesysteem van het land van bestemming of het land van eindgebruik aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven.

§ 4. – Bij iedere aanvraag van doorvoer wordt een document gevraagd waaruit de uitvoermachtiging blijkt van het land van herkomst van de goederen.

Bij gebrek aan een dergelijke machtiging of in het geval het document niet beantwoordt aan de eisen van de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst, dient een eindgebruikerscertificaat te worden voorgelegd.

Het document, vermeld in het eerste lid, hoeft niet te worden aangeleverd als de doorvoer plaatsvindt in het kader van de uitoefening van de taken van de Europese Unie, de NAVO, de VN, het IAEA, of een andere intergouvernementele organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, of als de doorvoer gekoppeld is aan humanitaire hulp bij een ramp of deel uitmaakt van een schenking in een noodgeval.

§ 5. – Als de aanvrager tijdens de geldigheidsduur van zijn of haar machtiging voor uit- of doorvoer informatie verkrijgt over de wijziging van doel of bestemming of van de wederuitvoer van goederen die door hem of haar op basis van die machtiging effectief werden uit- of doorgevoerd, stelt hij of zij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst daarvan in kennis.

SOUS-SECTION 2

LES CRITÈRES RELATIFS À L'EXPORTATION ET AU TRANSIT

Article 17

Toute demande d'exportation ou de transit est vérifiée selon les critères mentionnés à l'article 36.

Article 18

Outre les cas mentionnés à l'article 36, toute demande d'exportation ou de transit peut également être refusée sur base des critères mentionnés à l'article 38.

TITRE 3

**IMPORTATION, EXPORTATION, TRANSIT
ET TRANSFERT DE PRODUITS LIÉS À
LA DÉFENSE ET AUTRE MATÉRIEL
POUVANT SERVIR SPÉCIALEMENT À UN USAGE
MILITAIRE OU DE MAINTIEN DE L'ORDRE**

CHAPITRE 1^{ier}**Principes généraux et conditions***Article 19*

Le présent titre transpose la directive 2009/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 simplifiant les conditions des transferts de produits liés à la défense dans la Communauté pour ce qui concerne les compétences de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les exigences mentionnées à l'article 8 s'appliquent également aux armes à feu militaires.

SECTION 1^{ère}**Obligations liées à la licence***Article 20*

§ 1^{er}. – Une des licences telles que mentionnées à l'article 24 est requise pour le transfert de produits liés à la défense vers d'autres Etats membres de l'Union européenne.

§ 2. – Le demandeur notifie préalablement au service désigné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le transfert de biens sensibles vers la Région de Bruxelles-Capitale, comme mentionné à l'article 2, 9^o.

Sur la base de cette notification, ce service décide si le transfert en question nécessite une licence conformément à l'article 29 afin de permettre une étude basée sur les critères mentionnés à l'article 22.

ONDERAFDELING 2

CRITERIA BIJ UIT- EN DOORVOER

Artikel 17

Iedere aanvraag van uit- of doorvoer wordt getoetst aan de criteria, vermeld in artikel 36.

Artikel 18

Naast de gevallen vermeld in artikel 36 kan elke aanvraag van uit- of doorvoer ook geweigerd worden, rekening houdend met de criteria vermeld in artikel 38.

TITEL 3

**IN-, UIT- EN DOORVOER EN OVERBRENGING
VAN DEFENSIEGERELATEERDE PRODUCTEN
EN ANDER SPECIAAL VOOR MILITAIR GEBRUIK
OF VOOR ORDEHANDHAVING
DIENSTIG MATERIAAL**

HOOFDSTUK 1

Algemene beginselen en voorwaarden*Artikel 19*

Deze titel voorziet in de omzetting, voor wat betreft de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de Richtlijn 2009/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 betreffende de vereenvoudiging van de voorwaarden voor de overbrenging van defensiegerelateerde producten binnen de Gemeenschap.

De vereisten, vermeld in artikel 8, gelden evenzeer voor militaire vuurwapens.

AFDELING 1

Vergunningsverplichtingen*Artikel 20*

§ 1. – Een van de vergunningen als vermeld in artikel 24 is vereist voor de overbrenging van defensiegerelateerde producten naar andere lidstaten van de Europese Unie.

§ 2. – De aanvrager doet een voorafgaande kennisgeving aan de dienst die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering werd aangewezen bij de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van gevoelige goederen, als vermeld in artikel 2, 9^o.

Op basis van de kennisgeving, beslist deze dienst, of het noodzakelijk is dat voor de overbrenging in kwestie een vergunning als vermeld in artikel 29 vereist wordt om een onderzoek op basis van de criteria, vermeld in artikel 22 toe te laten.

Cette notification n'est pas d'application pour les entreprises certifiées.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut adopter une liste d'autres produits liés à la défense dont le transfert vers la Région de Bruxelles-Capitale nécessite également une notification préalable parce que ceux-ci peuvent présenter une menace directe pour l'ordre ou la sécurité publics.

§ 3. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure pour la demande et l'octroi des licences visées à l'article 24, ainsi que les modalités de ces licences et de la notification.

Article 21

§ 1^{er}. – Une licence telle que mentionnée à l'article 32 est exigée pour l'exportation temporaire ou définitive et le transit de produits liés à la défense vers des pays hors de l'Union européenne.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adopte une liste de matériel devant servir au maintien de l'ordre dont l'exportation temporaire ou définitive et le transit nécessitent une licence telle que mentionnée à l'article 32.

Lors de l'établissement de cette liste, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale tient compte notamment du risque que le matériel devant servir au maintien de l'ordre puisse être utilisé dans le cadre de la répression intérieure.

§ 2. – Sans préjudice à l'application du paragraphe 1, une licence comme mentionnée à l'article 32, est nécessaire pour l'exportation temporaire ou définitive et le transit d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire conformément à l'article 2, 2^o.

§ 3. – Une licence comme mentionnée à l'article 32 est exigée pour l'importation temporaire ou définitive de biens sensibles, visés à l'article 2, 9^o, en provenance des pays hors Union européenne.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut adopter une liste d'autres produits liés à la défense et de matériel devant servir au maintien de l'ordre dont l'importation temporaire ou définitive nécessite également une notification préalable parce qu'elle constitue une menace directe pour l'ordre ou la sécurité publics.

§ 4. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure pour la demande et l'octroi de ces licences et leurs modalités.

Deze kennisgeving is niet van toepassing op gecertificeerde ondernemingen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan een lijst van andere defensiegerelateerde producten aannemen waarvan de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eveneens een voorafgaande kennisgeving behoeft omdat deze een directe bedreiging voor de openbare orde of veiligheid kunnen vormen.

§ 3. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor de aanvraag en toekenning van de vergunningen, vermeld in artikel 24, en de nadere regels van die vergunningen en van de kennisgeving vast.

Artikel 21

§ 1. – Een vergunning als vermeld in artikel 32, is vereist voor de tijdelijke of definitieve uit- en doorvoer van defensiegerelateerde producten naar landen buiten de Europese Unie.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering neemt een lijst aan van ordehandhavingsmateriaal waarvan de tijdelijke of definitieve uit- en doorvoer eveneens een vergunning als vermeld in artikel 32 behoeft.

Bij het vaststellen van deze lijst houdt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het bijzonder rekening met het risico dat het betreffende ordehandhavingsmateriaal gebruikt kan worden voor binnenlandse repressie.

§ 2. – Met behoud van de toepassing van paragraaf 1, is een vergunning als vermeld in artikel 32 noodzakelijk voor de tijdelijke of definitieve uit- en doorvoer van ander voor militair gebruik dienstig materiaal, als vermeld in artikel 2, 2^o.

§ 3. – Een vergunning als vermeld in artikel 32 is vereist voor de tijdelijke of definitieve invoer van gevoelige goederen, als vermeld in artikel 2, 9^o, vanuit landen buiten de Europese Unie.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan een lijst van andere defensiegerelateerde producten en ordehandhavingsmateriaal aannemen waarvan de tijdelijke of definitieve invoer naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eveneens een voorafgaande kennisgeving behoeft omdat deze een directe bedreiging voor de openbare orde of veiligheid vormen.

§ 4. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor de aanvraag en de toekenning van die vergunningen en de nadere regels ervan vast.

SOUS-SECTION 1^{ère}CRITÈRES POUR L'IMPORTATION ET LE TRANSFERT
VERS LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE*Article 22*

Toute demande pour l'importation ou le transfert tels que mentionnés aux articles 20, § 2 et 21, § 3, est refusée si elle comporte un risque manifeste que les biens concernés :

- 1° changent de destination par rapport à celle qui a été indiquée dans la demande ou soient réexportés ou transférés dans des conditions indésirables;
- 2° constituent une menace pour l'ordre ou la sécurité publics.

SOUS-SECTION 2

CONDITIONS D'OCTROI ET D'UTILISATION
LIÉES AUX LICENCES SPÉCIFIQUES*Article 23*

§ 1^{er}. – La délivrance de licences telles que mentionnées aux articles 24 et 32 peut être fixée en fonction de certaines conditions et restrictions relatives à l'attribution et à l'utilisation de celles-ci, qui tendent à contribuer au respect des dispositions de la présente ordonnance et des modalités d'exécution de celle-ci.

Ces conditions et restrictions peuvent être liées aux éléments suivants :

- 1° l'utilisation finale des biens;
- 2° la réexportation ou l'exportation après transfert des biens;
- 3° l'établissement de rapports complémentaires concernant l'utilisation de la licence, comme mentionné à l'article 44.

§ 2. – Les conditions et restrictions, mentionnées au paragraphe 1^{er}, sont notifiées au demandeur avant la délivrance de la licence.

Le demandeur informe immédiatement le destinataire des restrictions afférentes à l'utilisation finale des biens ou à leur réexportation ou exportation après transfert.

§ 3. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les modalités de l'imposition des conditions et des restrictions mentionnées au paragraphe 1^{er}.

ONDERAFDELING 1

CRITERIA BIJ DE INVOER EN OVERBRENGING
NAAR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST*Artikel 22*

Elke aanvraag van invoer of overbrenging als vermeld in artikel 20, § 2, en 21, § 3, wordt geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen in kwestie :

- 1° een andere bestemming krijgen dan werd aangegeven in de aanvraag of onder ongewenste voorwaarden wederuitgevoerd of overgebracht worden;
- 2° een bedreiging vormen voor de openbare orde of veiligheid.

ONDERAFDELING 2

TOEKENNINGS- EN GEBRUIKSVORWAARDEN
VERBONDEN AAN DE SPECIFIEKE VERGUNNINGEN*Artikel 23*

§ 1. – De afgifte van vergunningen als vermeld in de artikelen 24 en 32 kan afhankelijk gesteld worden van bepaalde voorwaarden en beperkingen betreffende de toekenning en het gebruik ervan, die er op gericht zijn bij te dragen tot de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en van de nadere uitvoeringsregels ervan.

Deze voorwaarden en beperkingen kunnen betrekking hebben op de volgende elementen :

- 1° het eindgebruik van de goederen;
- 2° de wederuitvoer of de uitvoer na overbrenging van de goederen;
- 3° de aanvullende rapportering over het gebruik van de vergunning, als vermeld in artikel 44.

§ 2. – De voorwaarden en beperkingen, vermeld in paragraaf 1, worden voor de afgifte van de vergunning aan de aanvrager bekendgemaakt.

Beperkingen op het eindgebruik van de goederen of op wederuitvoer of uitvoer na overbrenging ervan worden door de aanvrager onmiddellijk aan de bestemming gemeld.

§ 3. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de nadere regels van het opleggen van de voorwaarden en beperkingen, vermeld in paragraaf 1, vast.

CHAPITRE 2
**Transfert de produits liés à la défense
 au sein de l'Union européenne**

SECTION 1^{ère}
Types de licences

Article 24

Il existe trois types de licences pour le transfert de produits liés à la défense vers un autre Etat membre de l'Union européenne : la licence générale, la licence globale et la licence individuelle.

Article 25

§ 1^{er}. – Une personne qui remplit les conditions reprises dans une licence générale, peut, dans les cas mentionnés au paragraphe 2, transférer des produits liés à la défense vers d'autres Etats membres de l'Union européenne sur base de cette licence générale.

§ 2. – On prévoit une licence générale dans les cas suivants :

- 1° le destinataire fait partie des forces armées d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou est un pouvoir adjudicateur dans le domaine de la défense, qui réalise des achats pour une utilisation exclusive par les forces armées de l'Etat membre;
- 2° le destinataire est une entreprise certifiée;
- 3° les produits liés à la défense sont temporairement transférés à des fins de démonstration, d'évaluation ou d'exposition;
- 4° les produits liés à la défense sont temporairement transférés au fournisseur d'origine à des fins d'entretien ou de réparation, ou sont transférés de nouveau au destinataire d'origine après entretien ou réparation en Région de Bruxelles-Capitale;
- 5° le transfert est nécessaire dans le cadre d'un programme de coopération intergouvernementale entre des Etats membres de l'Union européenne concernant le développement, la fabrication et l'utilisation d'un ou de plusieurs produits liés à la défense.

§ 3. – En vue de l'attribution du certificat d'entreprise certifiée aux demandeurs en Région de Bruxelles-Capitale, tels que définis à l'article 4, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale évalue la fiabilité des demandeurs sur base des critères suivants :

HOOFDSTUK 2
**Overbrenging van defensiegerelateerde
 producten binnen de Europese Unie**

AFDELING 1
Soorten vergunningen

Artikel 24

Voor de overbrenging van defensiegerelateerde producten naar een andere lidstaat van de Europese Unie zijn er drie soorten vergunningen : de algemene vergunning, de globale vergunning en de individuele vergunning.

Artikel 25

§ 1. – Een persoon die voldoet aan de voorwaarden die gesteld zijn in een algemene vergunning, kan, in de gevallen vermeld in paragraaf 2, op basis van die algemene vergunning defensiegerelateerde producten overbrengen naar andere lidstaten van de Europese Unie.

§ 2. – Er wordt in een algemene vergunning voorzien in de volgende gevallen :

- 1° de bestemming maakt deel uit van de strijdkrachten van een andere lidstaat van de Europese Unie of is een aanbestedende dienst op het gebied van defensie die voor het exclusieve gebruik door de strijdkrachten van de lidstaat aankopen verricht;
- 2° de bestemming is een gecertificeerde onderneming;
- 3° de defensiegerelateerde producten worden tijdelijk overgebracht met het oog op een demonstratie, evaluatie of expositie;
- 4° de defensiegerelateerde producten worden tijdelijk overgebracht naar de oorspronkelijke leverancier met het oog op onderhoud of herstelling, of worden opnieuw overgebracht naar de oorspronkelijke bestemming na onderhoud of herstelling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 5° de overbrenging is noodzakelijk in het kader van een intergouvernementeel samenwerkingsprogramma tussen lidstaten van de Europese Unie voor de ontwikkeling, de productie en het gebruik van één of meer defensiegerelateerde producten.

§ 3. – Bij toekenning van het certificaat van gecertificeerde onderneming aan aanvragers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals bepaald in artikel 4, beoordeelt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de betrouwbaarheid van de aanvragers aan de hand van de volgende elementen :

- 1° l'expérience démontrée en matière d'activités de défense, en tenant compte notamment du respect par l'entreprise des restrictions à l'exportation, de toute décision de justice à cet égard, de toute autorisation concernant la production ou la commercialisation de produits liés à la défense et de l'emploi de personnel d'encadrement expérimenté;
- 2° l'activité industrielle pertinente dans le domaine des produits liés à la défense au sein de l'Union européenne, et notamment la capacité d'intégration de systèmes et de sous-systèmes;
- 3° la désignation d'un membre de la direction du demandeur personnellement responsable des transferts et des exportations;
- 4° l'engagement écrit de l'entreprise, signé par ce membre de la direction :
 - a) de prendre toutes les mesures nécessaires pour respecter et appliquer l'ensemble des conditions particulières concernant l'utilisation finale et l'exportation de tout composant ou produit spécifique reçu;
 - b) de faire diligence pour communiquer aux autorités compétentes des informations détaillées en réponse aux demandes et questions qui leur seraient adressées concernant les utilisateurs finaux ou l'utilisation finale de tous les produits exportés, transférés ou reçus par l'entreprise au titre d'une licence générale d'un autre Etat membre;
- 5° une description signée par ce membre de la direction du programme interne de respect de la procédure de contrôle de transfert et d'exportation ou du système de gestion d'exportation du demandeur qui comportent les renseignements suivants :
 - a) les ressources humaines, organisationnelles et techniques affectées à la gestion des transferts et des exportations;
 - b) la chaîne des responsabilités dans l'entreprise;
 - c) les procédures de vérification interne;
 - d) les mesures de sensibilisation et de formation du personnel;
 - e) les mesures de sécurité physiques et techniques;
 - f) la tenue de registres et la traçabilité des transferts et exportations.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure de demande et d'attribution du certificat et en détermine les modalités et les éléments mentionnés.

- 1° de bewezen ervaring in defensieactiviteiten, waarbij met name rekening wordt gehouden met het door het bedrijf nakomen van uitvoerbeperkingen, gerechtelijke veroordelingen ter zake, de toestemming om defensiegerelateerde producten te vervaardigen of in de handel te brengen en de aanwezigheid van ervaren leidinggevend personeel;
- 2° de relevante industriële activiteit in defensiegerelateerde producten binnen de Europese Unie, met name het vermogen om systemen en subsystemen te integreren;
- 3° de benoeming van een directielid van de aanvrager die persoonlijk verantwoordelijk is voor de overbrengingen en uitvoer;
- 4° een door dat directielid ondertekende schriftelijke verklaring waarin wordt aangegeven dat de aanvrager :
 - a) alle noodzakelijke maatregelen zal nemen om te voldoen aan alle specifieke voorwaarden van het eindgebruik en de uitvoer van elk afgenomen specifiek onderdeel of product;
 - b) de bevoegde autoriteiten bij verzoeken en onderzoeken met de benodigde zorgvuldigheid gedetailleerde informatie zal geven over de eindgebruikers of het eindgebruik van alle producten die de onderneming in het kader van een algemene vergunning van een andere lidstaat heeft uitgevoerd, overgebracht of afgenomen;
- 5° een door dat directielid ondertekende beschrijving van het interne programma tot naleving van de overbrengings- en uitvoercontroleprocedure of het uitvoerbeheerssysteem van de aanvrager die de informatie over de volgende elementen bevat :
 - a) de organisatorische, menselijke en technische hulpbronnen voor het beheer van overbrengingen en uitvoer;
 - b) de hiërarchische verantwoordelijkheidsstructuur;
 - c) interne auditprocedures;
 - d) bewustmakings- en scholingsmaatregelen voor het personeel;
 - e) fysieke en technische veiligheidsmaatregelen;
 - f) registratie en traceerbaarheid van overbrengingen en uitvoer.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor de aanvraag en toekenning van dit certificaat vast en bepaalt de verdere nadere regels van het certificaat en de vermelde elementen.

§ 4. – Les licences générales spécifient les produits liés à la défense ou les catégories de produits pour lesquels elles ont été octroyées.

§ 5. – Les licences générales sont publiées au *Moniteur belge*.

§ 6. – Avant de pouvoir faire usage d'une licence générale, son titulaire doit s'inscrire au service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cette fin.

§ 7. – S'il existe un risque manifeste qu'une entreprise certifiée dans un autre Etat membre de l'Union européenne soit le destinataire dans le cadre de la licence générale, et que cette personne ne remplisse pas les conditions liées à la licence générale ou si l'ordre ou la sécurité publics ou des intérêts réels en matière de sécurité de la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Belgique sont menacés, l'Etat membre concerné en est informé et il lui est demandé d'évaluer la situation.

Si après vérification un doute subsiste, la licence générale mentionnée au paragraphe 2, 2°, peut faire l'objet de restriction en ce qui concerne la personne en cause, conformément à l'article 39.

Article 26

§ 1^{er}. – Dans les cas non mentionnés à l'article 25, § 2, une personne peut demander une licence globale pour le transfert de certains produits liés à la défense ou certaines catégories de produits pour certains destinataires dans un ou plusieurs Etats membres de l'Union européenne.

Dans les cas mentionnés à l'article 25, § 2, les personnes qui ne remplissent pas les conditions stipulées dans la licence générale afférente, peuvent demander une licence globale.

§ 2. – La licence spécifie les produits liés à la défense ou les catégories de produits, ainsi que les destinataires pour lesquels la licence globale est octroyée.

§ 3. – L'utilisation de la licence globale n'est pas autorisée s'il existe des motifs fondés de supposer que le demandeur ne dispose pas des moyens et procédures proportionnels et appropriés permettant d'assurer la conformité aux obligations qui sont ou peuvent être liées à l'utilisation d'une licence globale sur le plan du contrôle des transferts et de l'établissement des rapports, comme mentionné aux articles 23 et 44.

§ 4. – De algemene vergunningen bepalen nader de defensiegerelateerde producten of productcategorieën waarvoor ze worden toegekend.

§ 5. – Algemene vergunningen worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 6. – Voor een persoon kan gebruikmaken van een algemene vergunning, moet hij of zij zich registreren bij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst.

§ 7. – Als er een duidelijk risico bestaat dat een gecertificeerde onderneming in een andere lidstaat van de Europese Unie de bestemming is in het kader van een algemene vergunning en dat die persoon niet zal voldoen aan de voorwaarden die verbonden zijn aan de algemene vergunning of een bedreiging vormt voor de openbare orde of veiligheid of de wezenlijke veiligheidsbelangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België, wordt de betrokken lidstaat daarvan op de hoogte gebracht en wordt er verzocht om de situatie te verifiëren.

Als na de verificatie twijfel blijft bestaan, kan de algemene vergunning vermeld in paragraaf 2, 2°, worden beperkt ten aanzien van de betrokken persoon met toepassing van artikel 39.

Artikel 26

§ 1. – In gevallen die niet vermeld zijn in artikel 25, § 2, kan een persoon een globale vergunning aanvragen voor de overbrenging van bepaalde defensiegerelateerde producten of productcategorieën naar bepaalde bestemmingen in één of meer lidstaten van de Europese Unie.

In de gevallen vermeld in artikel 25, § 2, kunnen personen die niet voldoen aan de voorwaarden die gesteld zijn in de bijhorende algemene vergunning een globale vergunning aanvragen.

§ 2. – Op de vergunning wordt gespecificeerd voor welke defensiegerelateerde producten of productcategorieën en voor welke bestemmingen de globale vergunning wordt toegekend.

§ 3. – Het gebruik van de globale vergunning is niet toegestaan als er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat de aanvrager niet over de evenredige en passende middelen en procedures beschikt om te kunnen voldoen aan de verplichtingen die op het vlak van overbrengingscontrole en rapportering als vermeld in artikel 23 en 44, verbonden zijn of kunnen zijn aan het gebruik van een globale vergunning.

Article 27

Une personne peut demander une licence individuelle pour un seul transfert d'une quantité bien déterminée de produits spécifiés liés à la défense, qui sera transférée en une ou plusieurs expéditions vers un seul destinataire dans un autre Etat membre de l'Union européenne.

Il ou elle doit en tout cas le faire dans les cas suivants :

- 1° la demande est limitée à un seul transfert;
- 2° la demande concerne un transfert à des fins autorisées de biens dont le transfert est interdit sur la base de l'article 3, § 1^{er};
- 3° le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, estime que ceci est nécessaire pour la protection des intérêts essentiels en matière de sécurité de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique, ou pour des raisons d'ordre et de sécurité publics;
- 4° ce service estime que cela est nécessaire pour satisfaire aux obligations et engagements internationaux de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique;
- 5° l'utilisation de la licence globale n'est pas autorisée sur la base de l'article 26, § 3.

Article 28

Dans les cas suivants, un transfert de produits liés à la défense vers un autre Etat membre de l'Union européenne peut être exempté de licence :

- 1° le demandeur est une institution publique ou fait partie des forces armées d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou de l'OTAN;
- 2° le demandeur est l'Union européenne, l'OTAN, l'AIEA, l'ONU ou d'autres organisations intergouvernementales dont la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique est membre;
- 3° le transfert est lié à une aide humanitaire lors d'une catastrophe ou est réalisé en tant que don dans le contexte d'une situation d'urgence.

Article 29

Une licence individuelle doit être demandée pour chaque transfert en un ou plusieurs envois vers la Région de Bruxelles-Capitale de biens dont le transfert est interdit conformément à l'article 3, § 1, et de produits liés à la défense pour lesquels le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, exige une licence sur la base de l'article 20, § 2.

Artikel 27

Een persoon kan een individuele vergunning aanvragen voor één overbrenging van een welbepaalde hoeveelheid gespecificeerde defensiegerelateerde producten die zal worden overgebracht in één of meer zendingen naar één bestemming in een andere lidstaat van de Europese Unie.

Hij of zij moet dat in elk geval doen in de volgende gevallen :

- 1° de aanvraag is beperkt tot één overbrenging;
- 2° de aanvraag betreft een overbrenging voor toegelaten doeleinden van goederen waarvan de overbrenging verboden is op basis van artikel 3, § 1;
- 3° de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst, oordeelt dat dit noodzakelijk is voor de bescherming van de wezenlijke veiligheidsbelangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België, of om redenen van openbare orde of veiligheid;
- 4° deze dienst oordeelt dat dit noodzakelijk is om te voldoen aan internationale verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België;
- 5° het gebruik van de globale vergunning is niet toegestaan op basis van artikel 26, § 3.

Artikel 28

In de volgende gevallen kan een overbrenging van defensiegerelateerde producten naar een andere lidstaat van de Europese Unie vrijgesteld worden van vergunning :

- 1° de aanvrager is een overheidsorgaan of een onderdeel van de strijdkrachten van een andere lidstaat van de Europese Unie of de NAVO;
- 2° de aanvrager is de Europese Unie, de NAVO, het IAEA, de VN of andere intergouvernementele organisaties waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is;
- 3° de overbrenging is gekoppeld aan humanitaire hulp bij een ramp of maakt deel uit van een schenking in een noodgeval.

Artikel 29

Voor de overbrenging in één of meer zendingen naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van goederen waarvan de overbrenging verboden is op basis van artikel 3, § 1, en van defensiegerelateerde producten waarvoor de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst, op basis van artikel 20, § 2, een vergunning vereist, moet een individuele vergunning aangevraagd worden.

SECTION 2

*Conditions et critères spécifiques
pour l'octroi et l'utilisation*SOUS-SECTION 1^{ère}

PREUVE D'UTILISATION FINALE EN CAS DE TRANSFERT
VERS D'AUTRES ETATS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE

Artikel 30

§ 1^{er}. – Dans le cadre de toute demande de licence globale ou individuelle, le demandeur est tenu de communiquer toute information concernant l'utilisateur final et l'utilisation finale des marchandises qui font l'objet de la demande, et ce jusqu'à ce que la décision soit prise.

§ 2. – Sans préjudice de l'application des obligations et engagements pertinents de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique, le demandeur d'une licence individuelle joint à sa demande un document mentionnant l'utilisateur final et l'utilisation finale, à savoir un certificat international d'importation, une déclaration de l'utilisateur final ou un document en tenant lieu.

§ 3. – Le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, est en droit d'exiger des garanties supplémentaires d'utilisation finale à chaque transfert, telles qu'une vérification de l'utilisateur final ou des engagements pertinents du destinataire ou de l'utilisateur final.

Lorsque le pays d'utilisation finale n'est pas un Etat membre de l'Union européenne ou de l'EEE, une déclaration de l'utilisateur final ou document équivalent est demandé dans lequel figure l'engagement de demander, en cas de réexportation éventuelle, l'autorisation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour les pays qui sont membres de l'OTAN ou de l'OCDE, tout comme pour les pays candidats à l'Union européenne, cet engagement sera uniquement imposé si le service estime, en fonction de la nature et de la quantité des biens, que :

- 1° l'utilisation finale ou l'utilisateur final pourrait susciter des préoccupations en matière de détournement non souhaité de l'objectif ou de la destination ou d'une réexportation indésirable;
- 2° la politique de contrôle des exportations et l'efficacité du système de contrôle des exportations du pays de destination ou du pays d'utilisation finale pourraient susciter des préoccupations.

§ 4. – Si le demandeur d'une licence individuelle ou globale, lors de la durée de validité de sa licence de transfert, obtient des informations au sujet de la modification du but ou de la destination ou de l'exportation de biens qui ont été effectivement transférés par lui sur base de cette licence, il en informe le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne.

AFDELING 2

*Specifieke voorwaarden en criteria
voor de toekenning en het gebruik*

ONDERAFDELING 1

BEWIJS VAN EINDGEBRUIK BIJ OVERBRENGING
NAAR ANDERE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE

Artikel 30

§ 1. – Bij iedere aanvraag tot globale en individuele vergunning en tot op het moment van de beslissing daarover deelt de aanvrager alle informatie mee over de eindgebruiker en het eindgebruik van de goederen in kwestie.

§ 2. – Met behoud van de toepassing van de relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België, voegt de aanvrager van een individuele vergunning bij zijn aanvraag een document dat de eindgebruiker en het eindgebruik vermeldt, namelijk een internationaal invoercertificaat, een verklaring van eindgebruiker of een gelijkwaardig document.

§ 3. – De dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst, kan bij elke overbrenging extra garanties voor het eindgebruik eisen, zoals een verificatie van de eindgebruiker of relevante verbintenissen van de bestemming of de eindgebruiker.

Wanneer het land van eindgebruik geen lidstaat van de Europese Unie of van de EER is, wordt een verklaring van de eindgebruiker of een gelijkwaardig document gevraagd waarin de verbintenis is opgenomen om, bij eventuele wederuitvoer, de toestemming van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te vragen. Voor landen die lid zijn van de NAVO of van de OESO, net als voor kandidaat-lidstaten van de Europese Unie zal deze verbintenis enkel opgelegd worden als de dienst oordeelt, in functie van de aard en de hoeveelheid van de goederen, dat :

- 1° het eindgebruik of de eindgebruiker aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven op het vlak van een ongewenste wijziging van doel of bestemming of een ongewenste wederuitvoer;
- 2° het exportcontrolebeleid en de effectiviteit van het exportcontrolesysteem van het land van bestemming of het land van eindgebruik aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven.

§ 4. – Als de aanvrager van een individuele of globale vergunning tijdens de geldigheidsduur van zijn of haar vergunning voor overbrenging informatie verkrijgt over de wijziging van doel of bestemming of van de uitvoer van goederen die door hem of haar op basis van die vergunning effectief werden overgebracht, stelt hij of zij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst daarvan in kennis.

SOUS-SECTION 2

CRITÈRES EN CAS DE TRANSFERT VERS
D'AUTRES ÉTATS MEMBRES DE L'UNION EUROPÉENNE

Article 31

Si, au moment de la décision concernant une demande de licence globale ou individuelle, mentionnée aux articles 26 et 27, il est certain que l'utilisation finale des marchandises se situe en dehors de l'Union européenne, la demande est vérifiée par rapport aux critères mentionnés aux articles 36 et 38, et la licence globale ou individuelle peut être refusée sur cette base ou soumise à des restrictions d'exportation, telles que mentionnées à l'article 23.

CHAPITRE 3

Importation, exportation et transit de produits liés à la défense et d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire ou au maintien de l'ordre depuis et vers des pays hors de l'Union européenne

SECTION 1^{ère}*Types de licences**Article 32*

Pour l'importation, l'exportation et le transit de produits liés à la défense ou d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire ou au maintien de l'ordre, une licence individuelle est requise.

Article 33

Une licence individuelle doit être demandée pour chaque cas spécifique d'importation, d'exportation ou de transit d'une quantité bien déterminée de produits spécifiés liés à la défense ou d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire ou au maintien de l'ordre, en un ou plusieurs envois, vers un seul destinataire.

SECTION 2

Conditions spécifiques et critères pour l'octroi et l'utilisation

SOUS-SECTION 1^{ère}

PREUVE D'UTILISATION FINALE
EN CAS D'EXPORTATION ET DE TRANSIT

Article 34

§ 1^{er}. – Dans le cadre de toute demande d'exportation ou de transit, le demandeur est tenu de communiquer toute information concernant l'utilisateur final et l'utilisation finale des marchandises qui font l'objet de la demande, et ce jusqu'à ce que la décision soit prise.

ONDERAFDELING 2

CRITERIA BIJ OVERBRENGING NAAR
ANDERE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE

Artikel 31

Als het op het moment van de beslissing over een aanvraag van een globale of individuele vergunning, vermeld in artikelen 26 en 27, vaststaat dat het eindgebruik van de goederen zich afspeelt buiten de Europese Unie, wordt de aanvraag getoetst aan de criteria, vermeld in artikel 36 en 38, en kan de globale of individuele vergunning op die basis worden geweigerd of onderworpen aan uitvoerbeperkingen, zoals vermeld in artikel 23.

HOOFDSTUK 3

In-, uit- en doorvoer van defensiegerelateerde producten en ander speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal vanuit en naar landen buiten de Europese Unie

AFDELING 1

*Soorten vergunningen**Artikel 32*

Voor de in-, uit- en doorvoer van defensiegerelateerde producten of ander voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materiaal is een individuele vergunning vereist.

Artikel 33

Een individuele vergunning moet worden aangevraagd voor elk specifiek geval van in-, uit- of doorvoer van een welbepaalde hoeveelheid gespecificeerde defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal of ordehandhavingmateriaal, in één of meer zendingen, naar één bestemming.

AFDELING 2

Specifieke voorwaarden en criteria voor de toekenning en het gebruik

ONDERAFDELING 1

BEWIJS VAN EINDGEBRUIK
BIJ UIT- EN DOORVOER

Artikel 34

§ 1. – Bij iedere aanvraag van uit- of doorvoer en tot op het moment van de beslissing daarover deelt de aanvrager alle informatie mee over de eindgebruiker en het eindgebruik van de goederen in kwestie.

§ 2. – Sans préjudice de l'application des obligations et engagements pertinents de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique, le demandeur joint à sa demande un document mentionnant l'utilisateur final et l'utilisation finale, à savoir un certificat international d'importation, une déclaration de l'utilisateur final ou un document en tenant lieu.

§ 3. – Le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, est en droit d'exiger des garanties supplémentaires d'utilisation finale à chaque exportation ou transit, telles qu'une vérification de l'utilisateur final ou des engagements pertinents du destinataire ou de l'utilisateur final.

Lorsque le pays d'utilisation finale n'est pas un Etat membre de l'Union européenne ou de l'EEE, une déclaration de l'utilisateur final ou document équivalent est demandé dans lequel figure l'engagement de demander, en cas de réexportation éventuelle, l'autorisation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour les pays qui sont membres de l'OTAN ou de l'OCDE, tout comme pour les pays candidats à l'Union européenne, cet engagement sera uniquement imposé si le service estime, en fonction de la nature et de la quantité des biens, que :

- 1° l'utilisation finale ou l'utilisateur final pourrait susciter des préoccupations en matière de détournement non souhaité de l'objectif ou de la destination ou d'une réexportation indésirable;
- 2° la politique de contrôle des exportations et l'efficacité du système de contrôle des exportations du pays de destination ou du pays d'utilisation finale pourraient susciter des préoccupations.

§ 4. – Toute demande de transit est accompagnée d'un document prouvant que les autorités compétentes du pays de provenance ont autorisé l'exportation des marchandises concernées, sauf les cas où cette autorisation n'est pas requise.

Le document, dont question à l'alinéa 1^{er}, ne doit pas être produit si le transit a lieu dans le cadre de l'exercice des missions de l'Union européenne, de l'OTAN, de l'ONU, de l'AIEA ou d'autres organisations intergouvernementales dont la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique est membre, ou si le transit est lié à une aide humanitaire lors d'une catastrophe ou est réalisé en tant que don dans le contexte d'une situation d'urgence.

§ 5. – Si le demandeur, lors de la durée de validité de sa licence d'exportation ou de transit, obtient des informations au sujet de la modification du but ou de la destination ou de la réexportation des biens qui ont été effectivement exportés ou transités par lui sur base de cette licence, il en informe le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne.

§ 2. – Met behoud van de toepassing van de relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België, voegt de aanvrager bij zijn aanvraag een document dat de eindgebruiker en het eindgebruik vermeldt, namelijk een internationaal invoercertificaat, een verklaring van eindgebruiker of een gelijkwaardig document.

§ 3. – De dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst, kan bij elke uit- of doorvoer extra garanties voor het eindgebruik eisen, zoals een verificatie van de eindgebruiker of relevante verbintenissen van de bestemming of eindgebruiker.

Wanneer het land van eindgebruik geen lidstaat van de Europese Unie of van de EER is, wordt een verklaring van de eindgebruiker of een gelijkwaardig document gevraagd waarin de verbintenis is opgenomen om, bij eventuele wederuitvoer, de toestemming van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te vragen. Voor landen die lid zijn van de NAVO of van de OESO, net als voor kandidaatlidstaten van de Europese Unie zal deze verbintenis enkel opgelegd worden als de dienst oordeelt, in functie van de aard en de hoeveelheid van de goederen, dat :

- 1° het eindgebruik of de eindgebruiker aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven op het vlak van een ongewenste wijziging van doel of bestemming of een ongewenste wederuitvoer;
- 2° het exportcontrolebeleid en de effectiviteit van het exportcontrolesysteem van het land van bestemming of het land van eindgebruik aanleiding tot bezorgdheid zou kunnen geven.

§ 4. – Bij iedere aanvraag tot doorvoer wordt een document gevoegd waaruit blijkt dat de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst van de goederen de uitvoer van de betrokken goederen hebben toegestaan met uitzondering van de gevallen waarbij deze machtiging niet is vereist.

Het document, vermeld in het eerste lid, hoeft niet te worden aangeleverd als de doorvoer plaatsvindt in het kader van de uitoefening van de taken van de Europese Unie, de NAVO, de VN, het IAEA, of andere intergouvernementele organisaties waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, of als de doorvoer gekoppeld is aan humanitaire hulp bij een ramp of deel uitmaakt van een schenking in een noodgeval.

§ 5. – Als de aanvrager tijdens de geldigheidsduur van zijn of haar vergunning voor uit- of doorvoer informatie verkrijgt over de wijziging van doel of bestemming of van de wederuitvoer van goederen die door hem of haar op basis van die vergunning effectief werden uit- of doorgevoerd, stelt hij of zij de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst daarvan in kennis.

Article 35

Les personnes qui demandent une licence d'exportation pour des produits liés à la défense transférés d'un autre Etat membre de l'Union européenne dans le cadre d'une licence mentionnée à l'article 32 assortie de restrictions en matière d'exportation, accompagnent leur demande de documents prouvant qu'ils ont rempli les conditions de ces restrictions, et mentionnent le cas échéant que l'Etat d'origine a donné l'autorisation exigée pour l'exportation.

SOUS-SECTION 2

CRITÈRES APPLICABLES EN CAS D'EXPORTATION OU DE TRANSIT

Article 36

§ 1^{er}. – Toute demande d'exportation ou de transit est évaluée sur la base des critères suivants, se fondant sur l'article 2 de la position commune 2008/944/PESC du Conseil du 8 décembre 2008 définissant des règles communes régissant le contrôle des exportations de biens et technologie militaires. Les critères incluent :

- 1° le respect des obligations et des engagements de la Belgique, en particulier des sanctions adoptées par le Conseil de sécurité de l'ONU ou l'Union européenne, des accords notamment en matière de non-prolifération, ainsi que des autres obligations internationales;
- 2° le respect des droits de l'homme dans le pays d'utilisation finale et le respect du droit humanitaire international par ce pays;
- 3° la situation intérieure dans le pays de destination finale à la suite de tensions ou de conflits armés;
- 4° le maintien de la paix, de la sécurité et de la stabilité régionales;
- 5° la sécurité nationale de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique, des Etats membres de l'Union européenne, des territoires dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un Etat membre, ainsi que de celle des pays amis ou alliés;
- 6° le comportement du pays qui achète les biens ou la technologie concernés à l'égard de la communauté internationale, et notamment son attitude envers le terrorisme, la nature de ses alliances et le respect du droit international;
- 7° l'existence d'un risque de détournement de biens ou technologie dans le pays de destination ou d'utilisation finale ou sont de nouveau exportés dans des conditions indésirables;

Artikel 35

Personen die een uitvoervergunning aanvragen voor defensiegerelateerde producten die in het kader van een vergunning als vermeld in artikel 32 vanuit een andere lidstaat van de Europese Unie zijn overgebracht, en waaraan uitvoerbeperkingen zijn verbonden, voegen bij hun aanvraag de documenten die aantonen dat ze aan de voorwaarden van die beperkingen hebben voldaan, eventueel met inbegrip van het feit dat ze van de lidstaat van herkomst de vereiste machtiging voor hun uitvoer hebben gekregen.

ONDERAFDELING 2

CRITERIA BIJ UIT- OF DOORVOER

Artikel 36

§ 1. – Iedere aanvraag van uit- of doorvoer wordt getoetst aan de volgende criteria, gebaseerd op artikel 2 van het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/ GBVB van de Raad van 8 december 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie. Die criteria omvatten :

- 1° de naleving van de internationale verplichtingen en verbintenissen van België, in het bijzonder de door de VN-Veiligheidsraad of de Europese Unie aangenomen sancties, overeenkomsten onder meer betreffende non-prolifерatie, alsook andere internationale verplichtingen;
- 2° de eerbiediging van de mensenrechten in het land van eindgebruik en de naleving van het internationaal humanitair recht door dat land;
- 3° de interne situatie van het land van eindgebruik ten gevolge van spanningen of gewapende conflicten;
- 4° de handhaving van vrede, veiligheid en regionale stabiliteit;
- 5° de nationale veiligheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België, van de lidstaten van de Europese Unie, van de gebieden waarvan één van de lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, alsook van bevriende landen of bondgenoten;
- 6° het gedrag van het land dat de goederen of technologie in kwestie koopt tegenover de internationale gemeenschap, namelijk de houding van dat land tegenover terrorisme, de aard van zijn bondgenootschappen en de eerbiediging van het internationaal recht;
- 7° het gevaar dat de goederen of technologie in het land van bestemming of in het land van eindgebruik een andere bestemming krijgen of onder ongewenste voorwaarden opnieuw worden uitgevoerd;

8° la compatibilité des exportations de biens ou technologie avec la capacité technique et économique du pays d'utilisation finale, compte tenu du fait qu'il est souhaitable que les Etats répondent à leurs besoins légitimes en matière de sécurité et de défense en consacrant un minimum de ressources humaines et économiques aux armements.

§ 2. – A la lumière du premier critère, visé au paragraphe 1^{er}, 1°, l'autorisation est refusée si son octroi est incompatible avec, entre autres :

1° les obligations internationales de la Belgique et les engagements qu'elle a pris d'appliquer les embargos sur les armes décrétés par l'ONU, l'Union européenne et l'OSCE;

2° les obligations internationales incombant à la Belgique au titre du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, de la convention sur les armes biologiques et à toxines, de la convention sur les armes chimiques, de la convention sur les armes à sous-munitions et la convention relative à l'interdiction d'utilisation, de stockage, de production et de transfert de mines anti-personnel et à leur destruction;

3° les engagements que la Belgique a pris dans le cadre du groupe Australie, du régime de contrôle de la technologie des missiles, du Comité Zangger, du Groupe des fournisseurs nucléaires, de l'Arrangement de Wassenaar et du Code de conduite de La Haye contre la prolifération des missiles balistiques.

§ 3. – A la lumière du deuxième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 2°, l'attitude du pays de destination finale est évaluée sur la base des principes importants énoncés dans les instruments internationaux concernant les droits de l'homme et des principes essentiels du droit humanitaire international.

L'autorisation est refusée si la demande concerne des biens pouvant être utilisés à des fins de répression interne et si les instances compétentes de l'ONU, du Conseil de l'Europe, de l'Union européenne ou d'un autre organisme intergouvernemental auquel la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, ont constaté, vis-à-vis de l'utilisateur final, des violations graves du droit humanitaire international ou des droits de l'homme pouvant être potentiellement commises par l'utilisation des produits liés à la défense ou d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire ou lié au maintien de l'ordre.

Quel que soit l'utilisateur final, l'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que les biens ou la technologie concernés servent à commettre des violations graves aux droits de l'homme ou du droit humanitaire international.

8° de verenigbaarheid van de levering van de goederen in kwestie of technologie met de technische en economische capaciteit van het land van eindgebruik, rekening houdend met de wenselijkheid dat de staten aan hun legitieme behoeften op het vlak van veiligheid en defensie voldoen met zo gering mogelijke aanwending van menselijk en economisch potentieel voor bewapening.

§ 2. – In het licht van het eerste criterium, vermeld in de paragraaf 1, 1°, wordt de machtiging geweigerd als de toekenning ervan strijdig is met onder andere :

1° de internationale verplichtingen van België en haar verbintenissen om wapenembargo's van de VN, de Europese Unie en de OVSE te doen naleven;

2° de internationale verplichtingen van België uit hoofde van het verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens, het verdrag inzake biologische en toxinewapens, het verdrag inzake chemische wapens, het verdrag inzake clustermunition en het verdrag inzake het verbod op het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van antipersoonsmijnen en inzake de vernietiging ervan;

3° de verbintenissen van België binnen het raamwerk van de Australische Groep, het Missile Technology Control Regime, het Comité-Zangger, de Groep van Nucleaire Exportlanden, het Wassenaar Arrangement en de Haagse Gedragscode tegen de verspreiding van ballistische raketten.

§ 3. – In het licht van het tweede criterium, vermeld in paragraaf 1, 2°, wordt de houding van het land van eindgebruik geëvalueerd ten opzichte van de belangrijke, in internationale mensenrechteninstrumenten vastgelegde beginselen en ten opzichte van belangrijke, in het internationaal humanitair recht vastgelegde beginselen.

De machtiging wordt geweigerd als de aanvraag goederen betreft die voor binnenlandse onderdrukking kunnen worden gebruikt en de ter zake bevoegde instanties van de VN, de Raad van Europa, de Europese Unie of een andere intergouvernementele organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is ten aanzien van de eindgebruiker ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht hebben vastgesteld of van mensenrechten die potentieel met gebruik van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal of ordehandhavingmateriaal geschonden kunnen worden.

Ongeacht de eindgebruiker wordt de machtiging geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie gebruikt zullen worden bij het begaan van ernstige schendingen van de mensenrechten of van het internationaal humanitair recht.

§ 4. – En vertu du troisième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 3^o, l'autorisation est refusée si la demande concerne des biens pouvant être utilisés dans un conflit armé et si l'utilisateur final est engagé dans un conflit armé interne au sein du pays d'utilisation finale, à l'exception des obligations et engagements pertinents de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique à l'égard de l'Union européenne, de l'OTAN et de leurs Etats membres, et à l'égard de l'ONU et d'autres organisations intergouvernementales auxquelles la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, et à l'exception de la nécessité de satisfaire aux besoins légitimes de sécurité nationale des Etats membres de l'Union européenne, des territoires dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un des Etats membres ainsi que des pays alliés ou amis, sans porter préjudice au deuxième critère en matière de respect des droits de l'homme et du droit humanitaire international.

Quel que soit l'utilisateur final, l'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que les biens ou la technologie concernés soient utilisés dans un conflit armé interne ou puissent créer des tensions nationales ou encore prolonger ou aggraver des conflits armés ou des tensions existants.

La plus grande prudence est de mise lors de l'analyse des demandes émanant de pays dans lesquels des tensions internes sont constatées.

§ 5. – En vertu du quatrième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 4^o, l'autorisation est refusée si la demande concerne des biens pouvant être utilisés dans un conflit armé et si l'utilisateur final est engagé dans un conflit armé régional, à l'exception des obligations et engagements pertinents de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique à l'égard de l'Union européenne, de l'OTAN et de leurs Etats membres, et à l'égard de l'ONU et d'autres organisations intergouvernementales auxquelles la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, l'article 51 du Manifeste de l'ONU et à l'exception de la nécessité de satisfaire aux besoins légitimes de sécurité nationale des Etats membres de l'Union européenne, des territoires dont les relations extérieures relèvent de la responsabilité d'un des Etats membres ainsi que des pays alliés ou amis, sans porter préjudice au critère visé au paragraphe 1^{er}, 2^o, relatif au respect des droits de l'homme et du droit humanitaire international.

Quel que soit l'utilisateur final, l'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que les biens ou la technologie concernés génèrent un conflit armé ou des tensions dans la région ou puissent prolonger ou aggraver des conflits armés ou des tensions existants.

La plus grande prudence est de mise lors de l'analyse des demandes émanant de pays se situant dans une région dans laquelle des tensions ont été constatées.

§ 4. – In het licht van het derde criterium, vermeld in de paragraaf 1, 3^o, wordt de machtiging geweigerd als de aanvraag goederen betreft die in een gewapend conflict ingezet kunnen worden en de eindgebruiker betrokken partij is bij een intern gewapend conflict in het land van eindgebruik, behoudens de relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België ten opzichte van de Europese Unie, de NAVO en hun lidstaten, en ten opzichte van de VN, en andere intergouvernementele organisaties waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, en behoudens de noodzaak om te voldoen aan legitieme behoeften van nationale veiligheid van de lidstaten van de Europese Unie, van de gebieden waarvan één van de lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, alsook van bevriende landen of bondgenoten, zonder afbreuk te doen aan het tweede criterium, inzake de naleving van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht.

Ongeacht de eindgebruiker wordt de machtiging geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie een intern gewapend conflict of binnenlandse spanningen zullen uitlokken dan wel bestaande gewapende conflicten of spanningen zullen verlengen of verergeren.

Bij aanvragen voor landen waar binnenlandse spanningen aanwezig zijn, wordt tevens de grootste zorgvuldigheid aan de dag gelegd.

§ 5. – In het licht van het vierde criterium, vermeld in paragraaf 1, 4^o, wordt de machtiging geweigerd als de aanvraag goederen betreft die in een gewapend conflict ingezet kunnen worden en de eindgebruiker betrokken partij is bij een regionaal gewapend conflict, behoudens de relevante verplichtingen en verbintenissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België ten opzichte van de Europese Unie, de NAVO en hun lidstaten, en ten opzichte van de VN, en andere intergouvernementele organisaties waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, artikel 51 van het Handvest van de VN en behoudens de noodzaak om te voldoen aan legitieme behoeften van nationale veiligheid van de lidstaten van de Europese Unie, van de gebieden waarvan één van de lidstaten de buitenlandse betrekkingen behartigt, alsook van bevriende landen of bondgenoten, zonder afbreuk te doen aan het criterium, vermeld in paragraaf 1, 2^o, inzake de naleving van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht.

Ongeacht de eindgebruiker wordt de machtiging geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie een gewapend conflict of spanningen in de regio zullen uitlokken dan wel bestaande gewapende conflicten of spanningen zullen verlengen of verergeren.

Bij aanvragen voor landen in een regio waar spanningen aanwezig zijn, wordt tevens de grootste zorgvuldigheid aan de dag gelegd.

§ 6. – Conformément au cinquième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 5^o, l'autorisation est refusée s'il existe un risque manifeste que l'exportation ou le transit proposé menace directement ou indirectement les intérêts de défense et de sécurité de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique ou d'autres Etats membres de l'Union européenne ou de l'OTAN ou encore de pays amis ou alliés ou que les biens ou la technologie concernés soient utilisés contre ses propres troupes ou celles d'autres Etats membres de l'Union européenne ou de l'OTAN ou encore de pays amis ou alliés.

§ 7. – Conformément au sixième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 6^o, il est examiné si le pays d'utilisation finale a soutenu ou encouragé le terrorisme ou la criminalité internationale organisée, a respecté ses engagements internationaux et s'il s'est engagé en faveur de la non-prolifération et d'autres domaines de la maîtrise des armements et du désarmement, notamment par la signature, la ratification et l'implémentation des traités visés au paragraphe 2, 2^o.

L'autorisation est de toute façon refusée si les instances compétentes de l'ONU, du Conseil de l'Europe, de l'Union européenne ou d'un autre organisme intergouvernemental auquel la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique adhère, ont constaté que le pays d'utilisation finale, soutient ou encourage le terrorisme ou la criminalité organisée internationale ou ne respecte pas de manière systématique et manifeste ses obligations et engagements internationaux relatifs à l'interdiction de la violence visés à l'article 2 de la Charte de l'ONU, le droit humanitaire international, la non-prolifération et le désarmement.

§ 8. – Conformément au septième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 7^o, il est tenu compte des intérêts légitimes du pays d'utilisation finale en matière de défense et de sécurité nationale, y compris sa participation à des opérations de maintien de la paix de l'ONU ou d'autres organisations, de la capacité technique du pays d'utilisation finale d'utiliser cette technologie ou ces biens, de la capacité du pays d'utilisation finale d'exercer un contrôle effectif sur les exportations, du risque de voir cette technologie ou ces biens réexportés vers des destinations non souhaitées et des antécédents du pays d'utilisation finale en ce qui concerne le respect de dispositions en matière de réexportation ou de consentement préalable à la réexportation, du risque de voir cette technologie ou ces biens détournés vers des organisations terroristes ou des terroristes et du risque de transfert de technologie non intentionnel.

L'autorisation est de toute façon refusée s'il existe un risque manifeste que les biens et la technologie concernés, soient détournés de leur utilisation ou de leur destination ou réexportés d'une manière non conforme aux dispositions de cette ordonnance ou à ses modalités d'exécution.

§ 6. – In het licht van het vijfde criterium, vermeld in paragraaf 1, 5^o, wordt de machtiging geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de voorgestelde uit- of doorvoer de defensie- en veiligheidsbelangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België of van andere lidstaten van de Europese Unie of de NAVO of van bevriende landen of bondgenoten rechtstreeks of onrechtstreeks zou bedreigen of dat de goederen of technologie in kwestie tegen de eigen troepen of die van andere lidstaten van de Europese Unie of de NAVO of van bevriende landen of bondgenoten zullen gebruikt worden.

§ 7. – In het licht van het zesde criterium, vermeld in paragraaf 1, 6^o, wordt onderzocht of het land van eindgebruik in het verleden het terrorisme of de internationaal georganiseerde misdaad heeft gesteund of aangemoedigd, zijn internationale verbintenissen is nagekomen en of het zich heeft verbonden tot non-proliferaat en andere aspecten van wapenbeheersing en ontwapening, met name door ondertekening, ratificatie en implementatie van de verdragen vermeld in paragraaf 2, 2^o.

De machtiging wordt in ieder geval geweigerd als de ter zake bevoegde instanties van de VN, de Raad van Europa, de Europese Unie of een andere intergouvernementele organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, hebben vastgesteld dat het land van eindgebruik het terrorisme of de internationaal georganiseerde misdaad steunt of aanmoedigt of op een systematische en manifeste manier haar internationale verplichtingen en verbintenissen betreffende het geweldverbod als vermeld in artikel 2 van het Handvest van de VN, het internationaal humanitair recht, non-proliferaat en ontwapening niet nakomt.

§ 8. – In het licht van het zevende criterium, vermeld in paragraaf 1, 7^o, wordt rekening gehouden met de legitieme belangen inzake defensie en binnenlandse veiligheid van het land van eindgebruik, inclusief deelname aan VN- of andere vredeshandhavingsoperaties, met het technische vermogen van het land van eindgebruik om de goederen of technologie te gebruiken, met het vermogen van het land van eindgebruik om effectieve uitvoercontroles te verrichten, met het risico dat de goederen of technologie opnieuw worden uitgevoerd naar ongewenste bestemmingen en de mate waarin het land van eindgebruik zich in het verleden heeft gehouden aan wederuitvoerbepalingen of aan wederuitvoer voorafgaande toestemmingen die in het verleden werden opgelegd, met het risico dat de goederen of technologie bij terroristische organisaties of individuele terroristen terecht komen en met het risico van onbedoelde overdracht van technologie.

De machtiging wordt in ieder geval geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie zullen afgewend worden van hun doel of bestemming of wederuitgevoerd, op een manier die strijdig is met de bepalingen van deze ordonnantie of van de nadere uitvoeringsregels ervan.

L'autorisation est en outre refusée s'il existe un risque manifeste que la technologie ou les biens en question aboutissent chez des personnes qui pourraient les utiliser pour commettre des violations graves aux droits de l'homme ou du droit humanitaire international constatées par les organismes compétents de l'ONU, par le Conseil de l'Europe ou par l'Union européenne ou une autre organisation intergouvernementale dont la Région de Bruxelles-Capitale ou la Belgique est membre ou qui sont partie prenante dans un conflit armé interne ou régional, visé aux paragraphes 1^{er}, 2, 3 et 4.

§ 9. – Conformément au huitième critère, visé au paragraphe 1^{er}, 8°, il est examiné si l'exportation ou le transit risque de compromettre sérieusement le développement durable du pays d'utilisation finale et il est tenu compte des niveaux comparatifs des dépenses militaires et sociales du pays destinataire, en tenant également compte d'une éventuelle aide de l'Union européenne ou d'une aide bilatérale.

Article 37

Les autorisations d'exportation et de transit qui ont été refusées sur la base des critères visés à l'article 36 et les motifs de ces refus sont communiqués aux autres Etats membres de l'Union européenne.

Avant d'octroyer une autorisation qui a été refusée au cours des trois dernières années par un ou plusieurs Etats membres de l'Union européenne pour une transaction identique, cet Etat membre ou ces Etats membres sont consultés. Si, au terme de cette consultation, il est décidé d'accorder l'autorisation, l'Etat membre ou les Etats membres l'ayant initialement refusée en sont informés et une motivation détaillée est communiquée.

Les refus et les consultations demeurent confidentiels conformément aux dispositions de la position commune 2008/944/PESC du Conseil du 8 décembre 2008 définissant des règles communes régissant le contrôle des exportations de biens et de technologie militaires.

Article 38

Outre les cas visés à l'article 36, toute demande d'exportation ou de transit peut également être rejetée sur la base des critères suivants :

1° les intérêts extérieurs et les objectifs internationaux de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Belgique;

De machtiging wordt te meer geweigerd als er een duidelijk risico bestaat dat de goederen of technologie in kwestie zullen terechtkomen bij personen ten opzichte waarvan, door de ter zake bevoegde instanties van de VN, de Raad van Europa, de Europese Unie of een andere intergouvernementele organisatie waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of België lid is, ernstige schendingen van de mensenrechten of van het internationaal humanitair recht zijn vastgesteld of die betrokken partij zijn in en intern of regionaal gewapend conflict, als vermeld in paragrafen 1, 2, 3 en 4.

§ 9. – In het licht van het achtste criterium, vermeld in paragraaf 1, 8°, wordt onderzocht of de uit- of doorvoer ernstig afbreuk zou kunnen doen aan de duurzame ontwikkeling van het land van eindgebruik en wordt rekening gehouden met de financiële waarde van de betreffende uit- of doorvoer, met de hoogte van de militaire uitgaven van het ontvangende land ten opzichte van de sociale uitgaven, met inbegrip van steun van de Europese Unie en bilaterale steun.

Artikel 37

De uit- en doorvoermachtigingen die geweigerd werden op grond van de criteria, vermeld in artikel 36, en de redenen van de weigeringen worden aan de andere lidstaten van de Europese Unie gemeld.

Vooraleer een machtiging wordt toegekend die de afgelopen drie jaar door één of meer andere lidstaten van de Europese Unie voor een in wezen identieke transactie geweigerd werd, wordt die lidstaat of worden die lidstaten geraadpleegd. Als na die raadpleging beslist wordt om toch een machtiging toe te kennen, wordt de lidstaat of worden die lidstaten van de oorspronkelijke weigering of weigeringen daarvan op de hoogte gebracht en wordt een gedetailleerde motivering gegeven.

De weigeringen en raadplegingen blijven vertrouwelijk, conform de bepalingen in het Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/ GBVB van de Raad van 8 december 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie.

Artikel 38

Naast de gevallen vermeld in artikel 36, kan elke aanvraag van uit- of doorvoer ook geweigerd worden, rekening houdend met de volgende criteria :

1° de externe belangen en internationale doelstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en België;

- 2° les droits de l'enfant dans le pays d'utilisation finale. Ainsi, une demande sera rejetée s'il est établi que des enfants-soldats sont intégrés dans l'armée régulière;
- 3° la position du pays d'utilisation finale envers la peine de mort;
- 4° l'importance du taux de mortalité liée à la violence par les armes à feu dans le pays de destination finale;
- 5° l'importance de la violence liée au genre, en particulier le viol et les autres formes de violence sexuelle;
- 6° la présence d'initiatives de consolidation de la paix et de processus de réconciliation.

TITRE 4

**SUSPENSION, RETRAIT ET
RESTRICTION DE LICENCES,
AUTORISATIONS ET CERTIFICATS**

Article 39

§ 1^{er}. – Selon une procédure établie par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, les licences, autorisations ou certificats qui ont été octroyés sur base de la présente ordonnance peuvent être suspendus ou retirés, ou faire l'objet de restrictions d'utilisation lorsque :

- 1° les conditions de leur octroi ne sont plus remplies ou les conditions mentionnées aux articles 10 et 23 ne sont plus respectées;
- 2° depuis l'octroi de la licence d'exportation ou de transit, les circonstances ont changé ou changent, ce qui peut considérablement influencer le contrôle tel que mentionné aux articles 17, 18, 36 et 38;
- 3° des intérêts de sécurité ou des raisons d'ordre ou de sécurité publics l'exigent.

Une telle mesure ne sera en aucun cas imposée au titre de mesure individuelle sans audition de la personne concernée ou sans qu'elle ait été dûment convoquée à cet effet.

§ 2. – Si des circonstances exceptionnelles exigent des mesures urgentes, la validité des licences, autorisations ou certificats en cours peut être suspendue provisoirement par le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cet effet.

- 2° de rechten van het kind in het land van eindgebruik. Zo wordt een aanvraag geweigerd als vaststaat dat kindsoldaten ingezet worden in het geregelde leger;
- 3° de houding van het land van eindgebruik ten opzichte van de doodstraf;
- 4° de prevalentie van een hoge graad van doden ten gevolge van vuurwapengeweld in het land van eindbestemming;
- 5° de prevalentie van gendergerelateerd geweld, in het bijzonder verkrachting en andere vormen van seksueel geweld;
- 6° de aanwezigheid van initiatieven van peacebuilding en reconciliatieprocessen.

TITEL 4

**SCHORSING, INTREKKING EN
BEPERKING VAN VERGUNNINGEN,
MAGTIGINGEN EN CERTIFICATEN**

Artikel 39

§ 1. – Op grond van een procedure, vastgesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, kunnen vergunningen, machtigingen of certificaten die op basis van deze ordonantie zijn toegekend, geschorst of ingetrokken worden, of beperkt in gebruik als :

- 1° de voorwaarden voor het toekennen ervan niet langer vervuld zijn of de voorwaarden, vermeld in artikel 10 en 23, niet in acht genomen zijn;
- 2° sinds de toekenning van een uit- of doorvoervergunning gewijzigde omstandigheden hebben plaatsgevonden of plaatsvinden die een belangrijk effect kunnen hebben op de toets, vermeld in artikel 17, 18, 36 en 38;
- 3° veiligheidsbelangen of redenen van openbare orde of openbare veiligheid dat vereisen.

In geen geval zal een dergelijke maatregel worden opgelegd bij wijze van individuele maatregel zonder dat de betrokken persoon gehoord is, of zonder dat hij of zij naar behoren opgeroepen is om gehoord te worden.

§ 2. – Als uitzonderlijke omstandigheden dringende maatregelen vereisen, kan de geldigheid van lopende vergunningen, machtigingen of certificaten voorlopig geschorst worden door de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst.

TITRE 5

EXCLUSION TEMPORAIRE DES DEMANDEURS*Article 40*

§ 1^{er}. – Sur la base d'une procédure établie par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, une personne peut se voir refuser pendant une période d'un an maximum, la délivrance de toute licence, autorisation ou certificat s'il existe des indications permettant de croire que cette personne a posé ou pose au sujet des produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire ou au maintien de l'ordre, d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires ou munitions, un des actes suivants :

- 1° transférer, importer, exporter ou faire transiter des biens sans posséder l'autorisation nécessaire, ou essayer de le faire;
- 2° transférer, importer, exporter ou faire transiter des biens prohibés, ou essayer de le faire;
- 3° transférer, importer, exporter, faire transiter des biens ou essayer de le faire, d'une manière violant les conditions d'utilisation de l'autorisation délivrée ou les dispositions de la présente ordonnance ou de ses modalités d'exécution;
- 4° communiquer des informations inexactes ou incomplètes afin d'obtenir l'autorisation;
- 5° s'abstenir de communiquer des informations et des documents ou fournir des informations et des documents sous une forme inexacte ou incomplète;
- 6° se rendre coupable de délits qui ne sont pas directement liés à l'application de la présente ordonnance mais qui peuvent avoir un impact important sur ladite application, tels que des violations de la législation sur les armes, des agressions ou des faux en écriture.

§ 2. – Avant que cette mesure ne soit imposée, l'intéressé en est informé et a la possibilité de faire valoir ses observations par écrit et oralement dans un délai arrêté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. – Dans le cas d'une instruction pénale préparatoire sur les irrégularités mentionnées au paragraphe 1^{er}, cette mesure d'exclusion peut être prolongée jusqu'au moment où l'autorité compétente juge que l'action pénale doit être entamée.

Si l'action pénale est initiée pour les irrégularités visées au paragraphe 1^{er}, cette mesure d'exclusion peut être prolongée jusqu'au moment où la décision relative à l'action pénale acquière force de chose jugée.

TITEL 5

TIJDELIJKE UITSLUITING VAN AANVRAGERS*Artikel 40*

§ 1. – Op basis van een procedure, vastgesteld door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, kan een persoon elke vergunning, machtiging of certificaat ontzegd worden voor een periode van maximum één jaar als er aanwijzingen zijn dat die persoon met betrekking tot defensiegerelateerde producten of ander voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan één van de volgende handelingen stelt of heeft gesteld :

- 1° zonder de daarvoor noodzakelijke machtiging goederen overbrengen, in-, uit- of doorvoeren of proberen dat te doen;
- 2° verboden goederen overbrengen, in-, uit- of doorvoeren of proberen dat te doen;
- 3° goederen overbrengen, in-, uit- of doorvoeren of proberen dat te doen op een manier die strijdig is met de gebruiksvoorwaarden van de toegekende machtiging of met de bepalingen van deze ordonnantie of van de nadere uitvoeringsregels ervan;
- 4° onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekken om een machtiging te verkrijgen;
- 5° zich onthouden van het verstrekken van inlichtingen en documenten, of inlichtingen en documenten verstrekken in een onjuiste of onvolledige vorm;
- 6° zich schuldig maken aan misdrijven die niet rechtstreeks verband houden met de toepassing van deze ordonnantie, maar er wel een belangrijke invloed op kunnen uitoefenen, zoals inbreuken op de wapenwetgeving, geweldmisdrijven of valsheid in geschrifte.

§ 2. – Vooraleer een dergelijke maatregel wordt opgelegd, wordt de betrokken persoon daarover geïnformeerd en heeft hij de mogelijkheid om zijn opmerkingen schriftelijk of mondeling over te maken binnen een termijn die bij besluit wordt vastgelegd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

§ 3. – In geval van een strafrechtelijk vooronderzoek naar de onrechtmatigheden, vermeld in paragraaf 1, kan die uitsluitingsmaatregel verlengd worden tot het moment dat de bevoegde instantie oordeelt dat de strafvordering al dan niet moet worden ingesteld.

Als de strafvordering wordt ingesteld voor de onrechtmatigheden, vermeld in paragraaf 1, kan die uitsluitingsmaatregel verlengd worden tot het moment dat een beslissing over de strafvordering in kracht van gewijsde is getreden.

§ 4. – La mesure d'exclusion telle que mentionnée au paragraphe 1^{er} peut être limitée à certaines activités d'importation, d'exportation, de transit ou de transfert et à certaines catégories de biens mentionnées dans la présente ordonnance.

TITRE 6
**DISPOSITIONS DE CONTRÔLE
ET DISPOSITIONS PÉNALES**

CHAPITRE 1^{ier}
**Contrôle du respect de l'ordonnance
et de ses modalités d'exécution**

Article 41

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'application des compétences des officiers de la police judiciaire et des agents de l'Administration des Douanes et Accises du SPF Finances, les agents que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, veillent au respect de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. – Si cela s'avère raisonnablement utile aux fins de l'accomplissement de leur mission, les agents visés au paragraphe 1^{er} peuvent faire usage des droits suivants :

- 1° réclamer la consultation de tous les documents, correspondances et autres supports d'informations, sous quelque forme que ce soit, et s'en faire remettre ou en réaliser personnellement une copie;
- 2° conserver en original, contre accusé de réception, les pièces visées dans la disposition énoncée au 1° lorsque celles-ci apportent la preuve d'une infraction à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'exécution ou contribuent à en apporter le constat;
- 3° analyser ou faire analyser, tester ou faire tester, échantillonner ou faire échantillonner, mesurer ou faire mesurer des objets et ouvrir ou faire ouvrir les emballages d'objets. Si l'analyse ne peut être exécutée sur place, ils peuvent emporter les objets contre remise d'un récépissé écrit pour une durée limitée;
- 4° collecter les informations pertinentes.

Dans le cadre de l'exercice de leurs droits, ces agents peuvent procéder aux constats à l'aide de moyens audiovisuels, peuvent se faire assister par des personnes qu'ils auront désignées à cette fin sur la base de leur expertise et peuvent demander l'assistance de la police.

Dans le cadre de l'exercice de leurs droits, ces agents portent un titre de légitimation qu'ils exhibent immédia-

§ 4. – De uitsluitingsmaatregel, vermeld in paragraaf 1, kan beperkt worden tot bepaalde activiteiten van in-, uit- of doorvoer of van overbrenging, en tot bepaalde categorieën van goederen, vermeld in deze ordonnantie.

TITEL 6
**TOEZICHTS- EN
STRAFBEPALINGEN**

HOOFDSTUK 1
**Toezicht op de naleving van de ordonnantie
en de uitvoeringsbepalingen ervan**

Artikel 41

§ 1. – Met behoud van de toepassing van de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie en de agenten van de Administratie der Douane en Accijnzen van de FOD Financiën, houden de agenten die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aanwijst, toezicht op de naleving van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 2. – Als dat redelijkerwijs nuttig kan zijn voor de vervulling van hun opdracht, kunnen de agenten die vermeld worden in paragraaf 1 gebruik maken van de volgende rechten :

- 1° inzage vorderen in alle documenten, correspondentie en andere informatiedragers in welke vorm ook, en zich daarvan een kopie laten verstrekken of zelf een kopie maken;
- 2° het tegen ontvangstbevestiging bewaren van de originalen van de stukken vermeld in de bepaling onder 1° indien ze een bewijs leveren van een inbreuk op deze ordonnantie of op zijn uitvoeringsbesluiten of kunnen bijdragen tot de vaststelling ervan;
- 3° zaken onderzoeken of laten onderzoeken, beproeven of laten beproeven, monsters ervan nemen of laten nemen, en ze meten of laten meten en daartoe verpakkingen openen of laten openen. Als het onderzoek niet ter plaatse uitgevoerd kan worden, mogen ze de zaken voor een beperkte duur meenemen tegen een door hen af te geven schriftelijk bewijs;
- 4° relevante inlichtingen inwinnen.

Bij de uitoefening van hun rechten mogen die agenten vaststellingen doen met behulp van audiovisuele middelen, mogen ze zich laten bijstaan door personen die ze daartoe hebben aangewezen op grond van hun deskundigheid en kunnen ze de bijstand van de politie vorderen.

Bij de uitoefening van hun rechten dragen die agenten een legitimatiebewijs bij zich, dat ze onmiddellijk tonen als

tement s'ils y sont invités. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe les caractéristiques de ce titre de légitimation.

§ 3. – Les agents visés au paragraphe 1^{er} constatent les violations aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution et dressent un procès-verbal de l'infraction.

Le procès-verbal fait foi jusqu'à preuve du contraire, pour autant qu'une copie dudit procès-verbal soit envoyée à la personne ou aux personnes à charge desquelles il a été dressé dans un délai de dix jours à compter de la date de la verbalisation.

Une copie du procès-verbal est également communiquée au service visé à l'article 43.

§ 4. – Toute entrave ou tentative d'entrave au contrôle visé dans la présente ordonnance est punie conformément aux articles 42 et 43.

CHAPITRE 2 Sanctions pénales

Article 42

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'application des compétences de l'Administration des Douanes et Accises du SPF Finances, les infractions ou tentatives d'infraction aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, sont punies conformément aux dispositions ci-dessous.

L'importation, l'exportation, le transit et le transfert de biens dont l'importation, l'exportation, le transit et le transfert sont interdits en vertu de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'exportation, le transit et le transfert nonobstant un embargo ou une autre mesure de restriction de l'ONU, de l'Union européenne ou de l'OSCE, sont punis d'une peine de prison de cinq à dix ans ainsi que d'une amende de 750 euros au moins et de 750.000 euros au plus ou équivalent au double de la valeur des biens concernés, si celle-ci est supérieure.

L'importation et le transfert de biens vers la Région de Bruxelles-Capitale dont l'importation et le transfert vers la Région de Bruxelles-Capitale sont interdits en vertu de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, et l'importation, l'exportation, le transit et le transfert de biens dont l'importation, l'exportation, le transit et le transfert sont soumis à autorisation sur base de la présente ordonnance et réalisés sans autorisation valable ou d'une manière qui enfreint les conditions d'utilisation de l'autorisation délivrée, sont punis d'un emprisonnement de cinq ans au plus ainsi que d'une amende de 250 euros au moins et de 250.000 euros au plus ou équivalent au double de la valeur des biens concernés, si celle-ci est supérieure.

dat gevraagd wordt. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de kenmerken van dit legitimatiebewijs vast.

§ 3. – De agenten die vermeld worden in paragraaf 1 stellen de inbreuken op de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan vast in een proces-verbaal van overtreding.

Het proces-verbaal heeft bewijswaarde tot bewijs van het tegendeel voor zover een kopie ervan binnen tien dagen na datum van verbalisering aangetekend is opgestuurd naar de persoon of personen ten laste van wie het is opgesteld.

Een kopie van het proces-verbaal wordt ook bezorgd aan de dienst, vermeld in artikel 43.

§ 4. – Het verhinderen van het krachtens deze ordonnantie geregelde toezicht en de pogingen daartoe wordt bestraft in overeenstemming met artikel 42 en 43.

HOOFDSTUK 2 Strafrechtelijke sancties

Artikel 42

§ 1. – Met behoud van de toepassing van de bevoegdheden van de Administratie der Douane en Accijnzen van de FOD Financiën worden inbreuken en pogingen tot inbreuk op de bepalingen van deze ordonnantie en van de uitvoeringsbesluiten ervan bestraft zoals hieronder bepaald is.

De in-, uit- en doorvoer en de overbrenging van goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging verboden zijn op basis van artikel 3, § 1, eerste lid, en de uit- en doorvoer en de overbrenging in weerwil van een embargo of andere beperkende maatregel van de VN, de Europese Unie of de OVSE wordt bestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar en een geldboete van ten minste 750 euro en ten hoogste 750.000 euro of het dubbel van de waarde van de goederen in kwestie, indien hoger.

De invoer en de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van goederen waarvan de invoer en de overbrenging naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verboden zijn op basis van artikel 3, § 1, tweede lid, en de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging van goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging op basis van deze ordonnantie aan een machtiging onderworpen is zonder geldige machtiging of op een manier die strijdig is met de gebruiksvoorwaarden van de toegekende machtiging, wordt bestraft met een gevangenisstraf die ten hoogste vijf jaar bedraagt en een geldboete van ten minste 250 euro en ten hoogste 250.000 euro of het dubbel van de waarde van de goederen in kwestie, indien hoger.

Les violations des autres dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution sont punies d'une amende de 250 euros au moins et de 250.000 euros au plus ou équivalant au double de la valeur des biens concernés, si elle est supérieure.

Outre les peines énumérées aux alinéas 2 à 4, le juge peut prononcer à l'égard des personnes morales une interdiction d'importer, d'exporter, de mettre en transit ou de transférer, même pour le compte d'un tiers, ou d'exercer une de ces activités pour toutes ou certaines catégories des biens visés dans la présente ordonnance, et ce, pour une durée de dix ans maximum.

En cas de récidive, toutes les peines susvisées sont doublées.

§ 2. – Par tentative d'infraction visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, on entend les actes suivants :

1° l'envoi, le transport ou la détention de biens dont l'importation, l'exportation, le transit ou le transfert sont interdits ou soumis à une licence sur base de la présente ordonnance, dans le but manifeste de les importer, exporter, faire transiter ou transférer d'une manière qui contrevient aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution;

2° le fait de fournir des informations inexactes ou incomplètes dans le cadre d'une demande d'autorisation dans le but manifeste d'importer, d'exporter, de faire transiter ou de transférer des marchandises d'une manière qui contrevient aux dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

Dans les cas mentionnés à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, la tentative est assimilée au délit même.

§ 3. – Les dispositions du Livre premier du Code pénal, sans exclusion du chapitre VII et de l'article 85, sont d'application aux infractions mentionnées aux paragraphes 1^{er} et 2.

CHAPITRE 3 Sanctions administratives

Article 43

§ 1^{er}. – Dans les cas où une instance compétente a constaté une infraction aux dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, et si aucune action pénale n'est initiée dans un délai de deux mois à compter de la date de ce constat, le service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cet effet peut décider, au titre de sanction administrative :

Inbreuken op andere bepalingen van deze ordonnantie en van de uitvoeringsbesluiten ervan worden bestraft met een geldboete van ten minste 250 euro en ten hoogste 250.000 euro of het dubbel van de waarde van de goederen in kwestie, indien hoger.

Naast de straffen, vermeld in het tweede tot en met het vierde lid, kan de rechter ten aanzien van rechtspersonen een verbod uitspreken om gedurende maximaal tien jaar zelfs voor rekening van een ander, activiteiten van in-, uit- of doorvoer of de overbrenging of één van die activiteiten te verrichten, voor alle of bepaalde categorieën van goederen vermeld in deze ordonnantie.

Bij herhaling worden alle vermelde straffen verdubbeld.

§ 2. – Onder poging tot inbreuk als vermeld in paragraaf 1, eerste lid, worden de volgende handelingen verstaan :

1° het verzenden, vervoeren of voorhanden hebben van goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer en de overbrenging op basis van deze ordonnantie verboden zijn of waarvoor een vergunning noodzakelijk is, met het kennelijk doel ze in, uit, of door te voeren of ze over te brengen op een manier die strijdig is met de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan;

2° het verstrekken van onjuiste of onvolledige inlichtingen bij een machtigingsaanvraag met het kennelijk doel goederen in, uit, of door te voeren of ze over te brengen op een manier die strijdig is met de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan.

In de gevallen, vermeld in het eerste lid, 1° en 2°, wordt de poging gelijkgesteld met het misdrijf zelf.

§ 3. – De bepalingen van het Eerste Boek van het Strafwetboek, zonder uitzondering van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken, vermeld in paragrafen 1 en 2.

HOOFDSTUK 3 Administratieve sancties

Artikel 43

§ 1. – In de gevallen waarin een daartoe bevoegde instantie een overtreding van de bepalingen van deze ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan heeft vastgesteld en indien er binnen twee maanden na die vaststelling geen strafvordering is ingesteld, kan de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst, beslissen om bij wijze van administratieve sanctie :

1° d'imposer une amende dont le montant ne dépassant le double de la valeur des marchandises concernées est arrêté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° de prononcer une interdiction, pour une durée d'un an maximum, d'exercer des activités d'importation, d'exportation, de transit et de transfert telles que visées dans la présente ordonnance ou l'une de ces activités, pour toutes ou de certaines catégories de biens, et ce même pour le compte d'un tiers.

§ 2. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure pour l'imposition de cette sanction et les modalités de son exécution.

Avant toute sanction, l'auteur supposé en est informé et a la possibilité de faire valoir ses observations, par écrit et oralement, dans un délai arrêté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'amende administrative peut être réduite sous le minimum prévu en cas de circonstances atténuantes.

En cas de récidive, toutes les peines susvisées sont doublées.

En cas de concours de plusieurs infractions aux dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, les montants des amendes administratives sont cumulés sans qu'ils puissent cependant excéder le double du plafond applicable.

§ 3. – En cas de non paiement de l'amende dans les délais, une contrainte est décernée par le fonctionnaire désigné par le gouvernement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le fonctionnaire susmentionné.

TITRE 7 RAPPORT

Article 44

§ 1^{er}. – Les personnes qui font usage des autorisations mentionnées dans la présente ordonnance en font rapport annuellement au service que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne à cet effet ou lorsque celui-ci le demande sur la base des relevés visés aux paragraphes 2 et 3.

§ 2. – Les personnes qui font usage de licences générales, globales ou individuelles, visées aux articles 25, 26 et 27, conservent pendant 10 ans un relevé détaillé et complet de leurs transferts pour chaque licence utilisée.

1° een geldboete op te leggen waarvan het bedrag wordt vastgelegd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Die geldboete mag ten hoogste het dubbel van de waarde van de goederen in kwestie bedragen;

2° een verbod uit te spreken om gedurende ten hoogste één jaar, zelfs voor rekening van een ander, activiteiten van in-, uit-, en doorvoer en van overbrenging als vermeld in deze ordonnantie te verrichten, van alle of bepaalde categorieën van goederen.

§ 2. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure voor het opleggen van die sanctie en de nadere regels van de uitvoering ervan vast.

Vooraleer een dergelijke maatregel wordt opgelegd, wordt de vermoedelijke dader daarover geïnformeerd en heeft hij de mogelijkheid om zijn opmerkingen schriftelijk of mondeling over te maken binnen een termijn die bij besluit wordt vastgelegd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De administratieve boete kan onder het voorziene minimum worden gebracht ingeval van verzachtende omstandigheden.

Ingeval van herhaling van een misdrijf zullen alle voormelde straffen worden verdubbeld.

Ingeval van samenloop van meerdere misdrijven tegen de bepalingen van deze ordonnantie of haar uitvoeringsbesluiten, worden de bedragen van de administratieve geldboetes samengevoegd; het gehele bedrag mag evenwel niet meer dan het dubbele van het toegepaste plafond bedragen.

§ 3. – Indien de geldboete niet tijdig wordt betaald, vaardigt de door de regering aangewezen ambtenaar een dwangbevel uit. Het uitgevaardigde dwangbevel wordt door voornoemde ambtenaar geïnviseerd en uitvoerbaar verklaard.

TITEL 7 RAPPORTERING

Artikel 44

§ 1. – Personen die gebruik maken van de machtigingen, vermeld in deze ordonnantie, rapporteren jaarlijks daarover aan de dienst die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering daartoe aanwijst of op vraag van diezelfde dienst op basis van de overzichten vermeld in paragrafen 2 en 3.

§ 2. – Personen die gebruik maken van de algemene, globale of individuele vergunningen, vermeld in artikelen 25, 26 en 27, houden gedurende 10 jaar per gebruikte vergunning een gedetailleerd en volledig overzicht van hun overbrengingen bij.

Ces relevés comportent des documents commerciaux contenant les éléments suivants :

- 1° la description des produits liés à la défense transférés et leur catégorie;
- 2° la quantité et la valeur des produits liés à la défense transférés;
- 3° les dates du transfert;
- 4° le nom et l'adresse du fournisseur et du destinataire;
- 5° l'utilisation finale et l'utilisateur final des produits liés à la défense;
- 6° la preuve que l'article 23, § 1^{er} relatif aux conditions et restrictions afférentes à l'utilisation de la licence a été respecté;
- 7° la preuve que les renseignements relatifs aux restrictions en matière d'utilisation finale ou d'exportation après transfert, ont été communiqués au destinataire des produits liés à la défense.

§ 3. – Les personnes qui font usage des licences individuelles, visées aux articles 11, 15 et 32 conservent pendant 10 ans un relevé détaillé et complet de leurs transferts pour chaque licence utilisée reprenant les renseignements suivants :

- 1° la quantité et la valeur des biens effectivement importés, exportés, transférés ou transités;
- 2° les données en rapport avec les envois sur la base de la licence accordée;
- 3° la preuve que l'article 10, § 1^{er}, ou 23, § 1^{er}, relatif aux conditions et restrictions afférentes à l'utilisation de la licence a été respecté;
- 4° la preuve que les informations relatives aux restrictions imposées à une licence quant à l'utilisation finale ou réexportation ou exportation après transfert, ont été communiquées au destinataire des produits;
- 5° si d'application, les informations mentionnées à l'article 8, § 2, alinéa 5.

En cas de licences globales, les personnes concernées conservent par destinataire les relevés visés à l'alinéa 1^{er}.

Deze overzichten omvatten handelsbescheiden met de volgende elementen :

- 1° de beschrijving van de overgebrachte defensiegerelateerde producten en de categorie daarvan;
- 2° de hoeveelheid en waarde van de overgebrachte defensiegerelateerde producten;
- 3° de data van de overbrenging;
- 4° naam en adres van de leverancier en van de bestemming;
- 5° het eindgebruik en de eindgebruiker van de defensiegerelateerde producten;
- 6° het bewijs dat voldaan werd aan de op basis van artikel 23, § 1 aan de vergunning verbonden voorwaarden en beperkingen betreffende het gebruik;
- 7° het bewijs dat de informatie over de aan een vergunning verbonden beperkingen op het eindgebruik of op uitvoer na overbrenging werd meegedeeld aan de bestemming van de defensiegerelateerde producten.

§ 3. – Personen die gebruik maken van de individuele vergunningen vermeld in artikel 11, 15 en 32 houden gedurende 10 jaar per gebruikte vergunning een gedetailleerd en volledig overzicht met daarin de volgende elementen bij :

- 1° de hoeveelheid en de waarde van de betreffende goederen die effectief werden in-, uit-, doorgevoerd of overgebracht;
- 2° de data van de zendingen op basis van de toegekende vergunning;
- 3° het bewijs dat voldaan werd aan de op basis van artikel 10, § 1 of 23, § 1 aan de toegekende vergunning verbonden voorwaarden en beperkingen betreffende het gebruik;
- 4° het bewijs dat de informatie over de aan een toegekende vergunning verbonden beperkingen op het eindgebruik of op wederuitvoer of uitvoer na overbrenging werd meegedeeld aan de bestemming van de betreffende goederen;
- 5° indien toepasselijk, de gegevens vermeld in artikel 8, § 2, vijfde lid.

In geval van globale vergunningen houden de betreffende personen de overzichten, vermeld in het eerste lid, per bestemming bij.

§ 4. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixe la procédure, la forme et les modalités des rapports.

Article 45

§ 1^{er}. – Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale remet chaque année un rapport au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'application de la présente ordonnance. Ce rapport contient notamment les éléments suivants :

- 1° l'évolution des exportations;
- 2° une analyse succincte du commerce européen et mondial en matière d'armements;
- 3° les données relatives aux importations, exportations, transits et transferts impliquant la Région de Bruxelles-Capitale;
- 4° les problèmes particuliers qui se sont posés, notamment le détournement éventuel des biens à l'intérieur du pays de destination;
- 5° les données sur les exemptions accordées;
- 6° les modifications éventuelles de la réglementation et des procédures en Région de Bruxelles-Capitale;
- 7° les initiatives européennes et internationales et les embargos;
- 8° le respect par les utilisateurs finaux des engagements visés aux articles 16, § 3; 30, § 3 et 34, § 3 en cas de réexportation et la liste des demandes d'autorisation adressées au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 9° l'exportation de matériel et de technologies qui visent, dans le pays de destination, le développement de la capacité de production pour l'armement, les munitions et le matériel spécialement destiné à un usage militaire.

§ 2. – Dans le rapport annuel, mentionné au paragraphe 1^{er}, le Gouvernement informe le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de l'utilisation des licences générales, visées à l'article 25, § 2.

Pour chaque licence générale, un relevé est fourni mentionnant le nombre de personnes ayant fait usage de la licence et la valeur totale en euros des transferts effectués, ventilé par catégorie de produits liés à la défense.

§ 3. – En outre, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fournira tous les six mois un rapport concernant les licences accordées et refusées pour les mar-

§ 4. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt de procedure, de vorm en de nadere regels van de rapportering vast.

Artikel 45

§ 1. – De Brusselse Hoofdstedelijke Regering brengt ieder jaar verslag uit aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement over de toepassing van deze ordonnantie. Dat verslag bevat onder meer de volgende elementen :

- 1° de ontwikkeling van de export;
- 2° een beknopte analyse van de wereldhandel en Europese handel in wapens;
- 3° de gegevens van de Brusselse in-, uit- en doorvoer en overbrengingen;
- 4° de bijzondere problemen die zijn gerezen, onder meer de mogelijke afwending van de goederen in het land van bestemming;
- 5° de gegevens over de toegekende vrijstellingen;
- 6° de eventuele wijzigingen van de reglementering en de procedures in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- 7° de Europese en internationale initiatieven en embargo's;
- 8° de naleving door de eindgebruikers van de verbintenissen vermeld in artikelen 16, § 3; 30, § 3 en 34, § 3, in het geval van wederuitvoer en de lijst met de vragen tot toestemming aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
- 9° de uitvoer van materiaal en technologie die de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materiaal in het land van bestemming ten doel hebben.

§ 2. – In het jaarlijks verslag, zoals vermeld in paragraaf 1, brengt de Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement verslag uit over het gebruik van de algemene vergunningen, zoals vermeld in artikel 25, § 2.

Per algemene vergunning wordt een overzicht gegeven van het aantal personen dat van de vergunning heeft gebruik gemaakt en van de totale waarde in euro's van de verrichte overbrengingen, uitgesplitst naar de categorie van de defensiegerelateerde producten.

§ 3. – Bijkomend zal de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zesmaandelijks verslag uitbrengen over de verstrekte en geweigerde vergunningen voor de goederen die

chandises relevant de la présente ordonnance, avec, pays par pays, le montant total et le nombre de licences réparties par catégorie de destination et par catégorie de matériel, en distinguant spécifiquement les licences pour l'exportation de matériel et de technologies qui visent, dans le pays de destination, le développement de la capacité de production pour l'armement, les munitions et le matériel spécialement destiné à un usage militaire.

§ 4. – Dans le rapport annuel, visé au paragraphe 1^{er}, et dans le rapport semestriel visé au paragraphe 3, le Gouvernement informe le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'exemptions accordées et de licences accordées et refusées, autres que celles mentionnées au paragraphe 2.

Il est fourni par pays un relevé comportant le nombre d'exemptions et de licences accordées et refusées ainsi que leur valeur totale en euros.

Pour chaque exemption accordée et licence accordée ou refusée pour ce pays, les données suivantes sont communiquées :

- 1° la catégorie des produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire, du matériel lié au maintien de l'ordre, des armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions;
- 2° la catégorie du ou des destinataires;
- 3° la catégorie de l'utilisateur final ou des utilisateurs finaux, s'il est différent ou s'ils sont différents du ou des destinataires;
- 4° la valeur en euros de la licence ou de la commande ayant bénéficié d'une exemption;
- 5° si d'application, les informations mentionnées à l'article 8, § 2, alinéa 5.

§ 5. – Sans préjudice de l'application des paragraphes précédents, il convient de veiller à ce qu'aucune information susceptible de nuire aux personnes concernées ne soit communiquée.

TITRE 8 *DISPOSITIONS FINALES*

Article 46

Les articles suivants de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, l'exportation et le transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, modifiée par les lois du 25 mars 2003 et du 26 mars 2003, sont abrogés :

onder deze ordonnantie vallen, met land per land het totaal bedrag en het aantal vergunningen ingedeeld per categorie bestemming en per categorie van materieel, waarbij een specifiek onderscheid wordt gemaakt voor de vergunningen voor de uitvoer van materiaal en technologie die de uitbouw van een productiecapaciteit voor wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materiaal in het land van bestemming ten doel hebben.

§ 4. – In het jaarlijks verslag zoals vermeld in paragraaf 1, en in het halfjaarlijks verslag zoals vermeld in paragraaf 3 brengt de Regering aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement verslag uit over de toegekende vrijstellingen en over de toegekende en geweigerde vergunningen, andere dan deze vermeld in paragraaf 2.

Per land wordt een overzicht gegeven van het aantal vrijstellingen en vergunningen die werden toegekend en geweigerd en van de totale waarde daarvan in euro's.

Per toegekende vrijstelling en per toegekende of geweigerde vergunning voor dat land worden vervolgens de volgende gegevens opgelijst :

- 1° de categorie van de defensiegerelateerde producten, het ander voor militair gebruik dienstig materiaal, het ordehandhavingsmateriaal, de civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren of munitie ervan;
- 2° de categorie van de bestemming of bestemmingen;
- 3° de categorie van de eindgebruiker of eindgebruikers, indien die verschillend is of zijn van de bestemming of bestemmingen;
- 4° de waarde in euro's van de vergunning of de waarde van het order dat van een vrijstelling heeft genoten;
- 5° indien toepasselijk, de gegevens vermeld in artikel 8, § 2, vijfde lid.

§ 5. – Met behoud van de toepassing van de bovenstaande paragrafen, wordt erover gewaakt dat er geen informatie zal worden meegegeed waardoor aan de betrokken personen schade kan berokkend worden.

TITEL 8 *SLOTBEPALINGEN*

Artikel 46

In de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 25 maart 2003 en 26 maart 2003 worden de volgende artikelen opgeheven :

- 1° les articles du titre 2;
- 2° les articles du titre 3, en ce qui concerne l'exportation, le transit et le transfert des biens dont l'exportation, le transit et le transfert sont soumis à autorisation en vertu de la présente ordonnance;
- 3° l'article 17.

Article 47

Cette ordonnance est libellée comme suit : Ordonnance sur les armes.

Article 48

La présente ordonnance entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 février 2013

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

- 1° de artikelen van titel 2;
- 2° de artikelen van titel 3, voor wat betreft de uit-, doorvoer en de overbrenging van goederen waarvan de uit- en doorvoer en de overbrenging op basis van deze ordonnantie aan een machtiging onderworpen is;
- 3° artikel 17.

Artikel 47

Deze ordonnantie wordt aangehaald als : Wapenordonnantie.

Artikel 48

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 7 februari 2013

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL